



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

User manual
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi

Mode d'emploi
Istruzioni per l'utente
Instrucțiunile utilizatorului
Руководство по эксплуатации

ICE CUBE MACHINE



Item: 271575

You should read this user manual carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора



READ MANUAL

Keep this manual with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.



INDOOR

For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Numai pentru uz casnic.
Использовать только в помещениях.



FOOD CONTACT



CE

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read this manual carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety regulations in particular very carefully.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

EN



Important safety

- This ice-maker must be properly installed in accordance with the installation instructions before it is used.
 - We do not recommend the use of extension cord as it may overheat and cause a risk of fire. If you must use an extension cord, use 1.5mm² minimum size and rated no less than 1875 watts.
 - Do not tip over the unit which will cause abnormal noisy and make the ice-cube size abnormal, it may cause water leakage from the unit.
 - If the unit is brought in from outside in the winter season, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
 - Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.
 - Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- WARNING: This appliance is intended to be used in household and similar applications such as; staff

kitchen areas in shops, offices and other working environments; catering and similar non-retail applications.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the color of the wires in the mains lead of the appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminal in your plug, proceed as follows:

The wire which is colored green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E, G or by symbol or colored green or green-and-yellow.

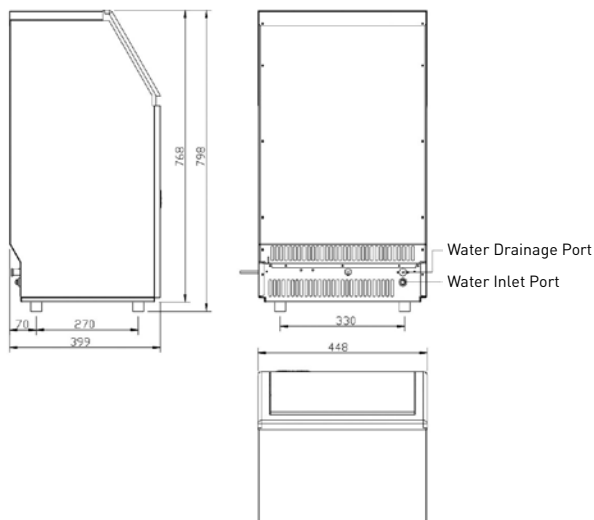
The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N.

The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with letter L.

NOTE: Created ice cubes are joined together and still need to be broken apart before use.

Specifications

1) Dimensions/ Connections



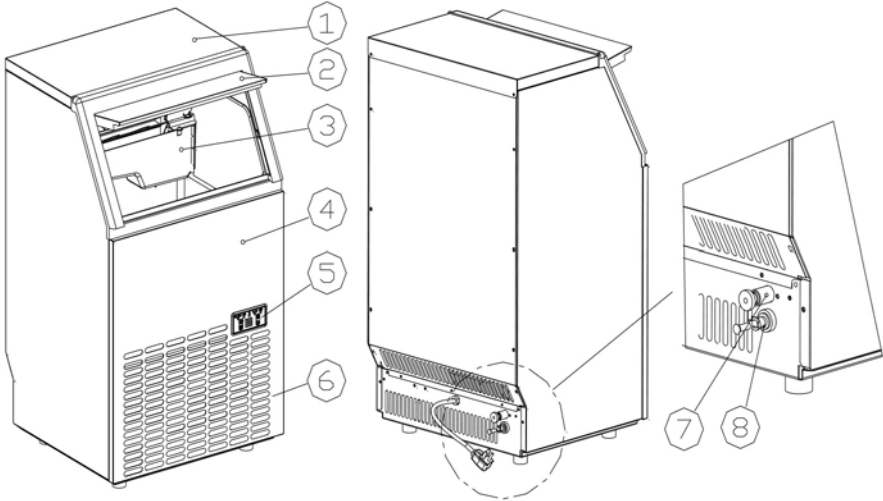
2) Rating

POWER CONSUMPTION	300W
IP RATING	IPX1
CLIMATE CLASS	SN, N, ST, T
POWER SUPPLY VOLTAGE	220-240V~ / 50Hz
ICE MAKING CAPACITY (KG/24H)	35kg/24Hour *
REFRIGERANT CHARGE	R134A, 245g
UNIT DIMENSIONS(W X D X H) (mm)	448 x 400 x 798
NET WEIGHT/GROSS WEIGHT(KG)	28.3Kg
WATER CONSUMPTION(L/24H)	50L
MAX ICE STORAGE CAPACITY(KG)	15Kg
RUNNING CONDITIONS	ROOM TEMP 10-38°C WATER SUPPLY TEMP 5-35°C WATER SUPPLY PRESSURE 0.04-0.6 MPa

NOTE *: TESTED AT 21°C ROOM TEMPERATURE AND 10°C WATER TEMPERATURE.

General information

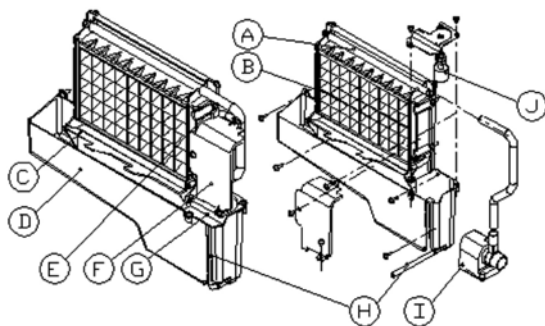
1) Main Unit Construction



- 1. Top cover
- 2. Door
- 3. Ice-making & water tank assembly
- 4. Front panel
- 5. Operation panel
- 6. Air outlet: Must keep the air circulate smoothly, hot air will blow out when unit running.

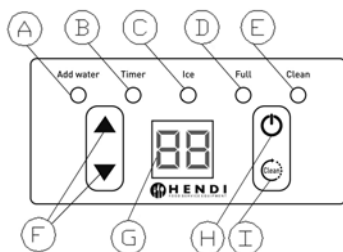
- 7. Water draining port.
- 8. Water inlet port for water supply.

Accessory: White 2 meters long water drain pipe, connector for the water faucet, white 3 meter long water supply pipe(ø 6.35mm).

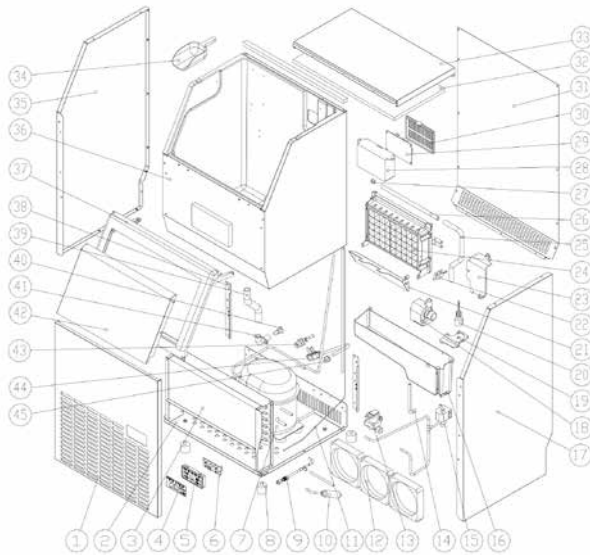


- A. Water dividing pipe: with nine little holes, water will flow out from these little holes.
- B. Evaporator (ice-making module)
- C. Ice full detecting board.
- D. Water tank.
- E. Water supplying pipe.
- F. Cover board on the right side of the evaporator.
- G. Water level switch installing plate.
- H. Water drain pipe of the water tank.
- I. Water pump.
- J. Water level detecting switch.

2) Operation panel



- A. "Add water" light: When the light flashes, it means the water is supplied to slow; and when the light is on always, it means absence of water in unit.
- B. "Timer" light: When this light is on, it means the TIMER is set. Timer can be set on or off with the clean/timer button.
- C. "Ice" light: If the light is on, means the unit is making ice; And if the light flashes, means the unit is during the ice-harvest process.
- D. "Full" light: When the unit is full of the ice cube, the light will be on.
- E. "Clean" light: When this light is on, water pump cleaning start. When the light flashes, water pump cleaning stop.
- F. "▲" & "▼" button: Use to adjust the ice-making process duration period length, the default setting is zero, 1 minute adding or decreasing per each pressing of "▲" or "▼" button. Also to adjust the delay time of the timer, the default setting is zero, 1 hour adding or decreasing per each pressing of "▲" or "▼" button.
- G. LED Display: At normal condition, the number in the window is always on, it displays the ambient temperature; And if the number flashes, it will display the time left in minutes of each process, like ice-making cycle, self-cleaning program, etc.
- H. "On/Off" button: When the unit is off, press this button to turn on the unit; And during the Self-cleaning program, or normal ice-making state, press this button to turn off the unit at once; And also if the unit is set with the Timer, press this button to cancel the Timer setting. When the unit is making the ice cube, press this button for more than 5 seconds, the unit will switch to ice harvest process by force.
- I. "Timer clean" button: Quickly press this button once, to enter the Timer setting program; And press this button for more than 5 seconds, to enter the Cleaning program.



No.	Parts Name	Qty.	Notes	No.	Parts Name	Qty.	Notes
1	Front panel	1		24	Evaporator and its frame	1	
2	Bottom plate	1		25	Water supplying pipe	1	
3	Condenser	1		26	Water dividing pipe, with nine holes	1	
4	Operation panel paper	1		27	Cap of the water dividing pipe	1	
5	Operation panel PCB box	1		28	Electrical PCB box	1	
6	Operation panel PCB	1		29	Main control PCB	1	
7	Compressor	1		30	Cover of the main control PCB	1	
8	Adjustable foot	4		31	Rear plate	1	
9	Service valve	1		32	Insulation sponge of the top cover	1	
10	Dry filter	1		33	Top cover	1	
11	Capillary	1		34	Ice shovel	1	
12	DC fan	3		35	Left side plate	1	
13	Water inlet valve	1		36	Foaming inner cabinet & Ice storing bin	1	
14	Water drainage pipe of the water tank	1		37	Door frame	1	
15	Ice-harvesting Electro-magnetic valve	1		38	Back strength plate	1	
16	Water tank	1		39	Water outlet pipe of the inner cabinet	1	
17	Right side plate	1		40	Water drainage cap	1	
18	Water circulation pump	1		41	Water drainage port	1	
19	Cover of the water tank	1		42	Door	2	
20	Water level detecting switch	1		43	Water inlet port	1	
21	Ice-full detecting plate	1		44	Power cord	1	
22	Magnetic control switch	4		45	Clipper of the power cord	1	
23	Cover board on the right side of the evaporator	1		46	Wiring	1	

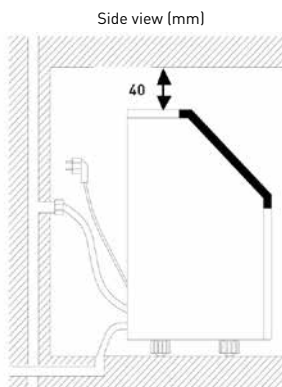
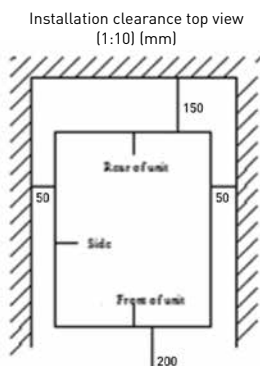


Unpacking your ice maker

1. Remove the exterior and interior packaging. Check if all the accessories, including instruction manual, ice scoop, white water inlet pipe, 4 ways to 2 ways water quick connector and the water draining pipe, etc., are inside or not. If any parts are missing, please contact our customer service.
 2. Remove the tapes for fixing the door and inned cabinet, ice scoop, etc.. Roughly clean the inner cabinet & ice scoop with wet clothe.
 3. Put the ice maker on a level & flat floor, without direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Make sure that there is at least 20cm gap between the air outlet and the obstacles, and at least 5 cm between Left/Right side and the wall.
 4. Allow 4 hours for the refrigerant fluid to settle before plugging the ice maker in if the unit maybe fall upside down during shipping or transportation.
 5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- WARNING:** Only use drinking water to make ice.

Installation location requirement

- a) Keep the proper room temperature and inlet water temperature according to above specification table. Otherwise it will affect the ice making performance.
- b) This unit should not be located near any heat source.
- c) The unit should be located on a firm & level foundation at normal counter top height.
- d) There must be at least 15 cm clearance at rear side for connection and 20 cm clearance in front to open the door and keep good air circulation.
- e) Do not put anything on the top of the ice maker.



When installing the ice maker under a counter, follow the recommended spacing dimensions shown above. Place electrical and water supplies and drain fixtures in the recommended locations as shown.

Choose a well-ventilated area with temperatures above 10°C and below 32°C. This unit **MUST** be installed in an area protected from the elements, such

as wind, rain, water spray or drips.

The ice maker requires a continuous water supply with pressure 1-8 Bar as required in above specification table. The temperature of the water feeding into the ice maker should be between 5°C and 25°C for proper operation.

Electrical requirement & connections

WARNING: THIS UNIT MUST BE EARTHED.

- Before you move your ice maker into its final location, it is important to make sure you have the proper electrical connection.
- It is recommended that a separate circuit, serving only your ice maker, be provided. Use receptacles that cannot be turned off by a switch or pull chain. If the supply cord or plug to be replaced, it should be done by a qualified service engineer.
- This appliance requires a standard 220-240 Volt, 50Hz electrical outlet with good grounding means.



Cleaning your ice maker before first using

1. Open the door.
2. Clean with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. Repeatedly clean the water contacting inner parts, you can pull the Water drain pipe of the water tank indicating "H" in above illustration to drain the cleaned water in the water tank, next clean the inner ice-storing cabinet. After that drain out all of the cleaning water from the water drain port located at the back of the unit ("7" in above illustration). Reinstall the water drain pipe and the cap of the water drain port, otherwise, the unit will not work properly. Discard the first ice-cube after cleaning.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a clean soft cloth.

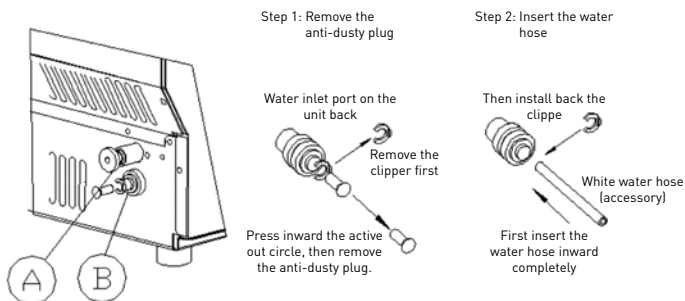
Water connection for your ice maker

Important: Be sure to use the new hose-sets supplied with the appliance.

Connect the water supplying hose to the unit

Step 1: First remove the clipper on the water inlet port (indicated in the following illustration "B") located at the back of the unit. Remove the anti-dust plug.

Step 2: Insert the one end of the white water hose into the water inlet port, and push inward completely, and install back the clipper, then water hose connection is completed.



Connecting the water drain pipe

Pull out the water drainage cap with black color (indicated "A" in above illustration), then connect the white drainage pipe included in accessory, connect

the other end of this drainage to the main water drainage pipeline.

Connect the water hose to the water faucet of the water main supply system

The supplied water quick-connector must be

screwed to a faucet; remove the clipper from the water quick-connector, insert the other end of the water hose into this quick-connector port completely-

ly, install back the clipper.

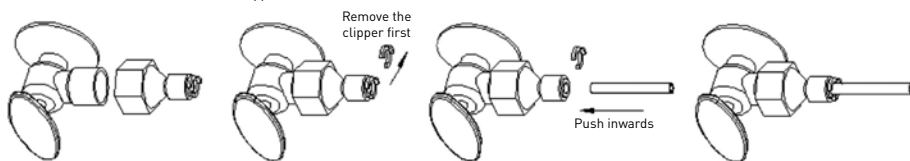
Important: The water pressure of main water supply system must be 0.04-05 MPa at

Step 1: Quick-connector and the water faucet

Step 2: Screw the quick-connector on the water faucet by the screw thread, and remove the clipper

Step 3: Insert the water hose completely

Step 4: Insert back the clipper



Operation the ice-making process

1. After all of the water pipe connecting is completed, plug in the main power supply. Then press "⏻" button on the control panel to begin the ice making cycle, and the "Ice" light will be on at same time. The digit window will display the ambient temperature normally. The compressor, fan motor and water pump will run during ice making process.
2. Each ice making cycle will last about 11 to 30 minutes, depending on the ambient temperature and the water temperature.
3. When the ice-making process is over the machine will switch to ice-harvest process. At same time the system will detect the water level, if the water level is lower than required, "Add water" light starts flashing, open the water inlet valve to supply extra water to water tank, when the water supplying process is finished, the "Add water" light is off again.
4. When the "Full " indicator is on, the unit stops running. If you remove enough cubes, the unit will start to work again after a 3 minute period.
5. During the ice-making process, press the "▲" or "▼" button to adjust the ice-making process duration period length, this will change the thickness of the ice cube. The default setting is zero, 1 minute will add or decrease to the process per pressing of the "▲" or "▼" button. 5 seconds after the last press, the new setting are programmed.
6. Bad water quality will cause bad quality of ice cubes and will reduce the transparency of the ice cube.

NOTE: Created ice cubes are joined together and still need to be broken apart.

Automatic self-cleaning program

Start the self-cleaning program: After connecting all of the water pipe, plug on the main power supply plug press the "🔄" button for more than 5 seconds, this starts the cleaning program. The "Clean" light will be on during cleaning, the digit window will indicate the left time. The self-cleaning program takes 30 minutes.

Cancel the self-cleaning program: It takes about 30 minutes to complete one self-cleaning program. When the program is over, the system will be in off-state automatically. And also you can press the "⏻" button on control panel to cancel the self-cleaning program by force.

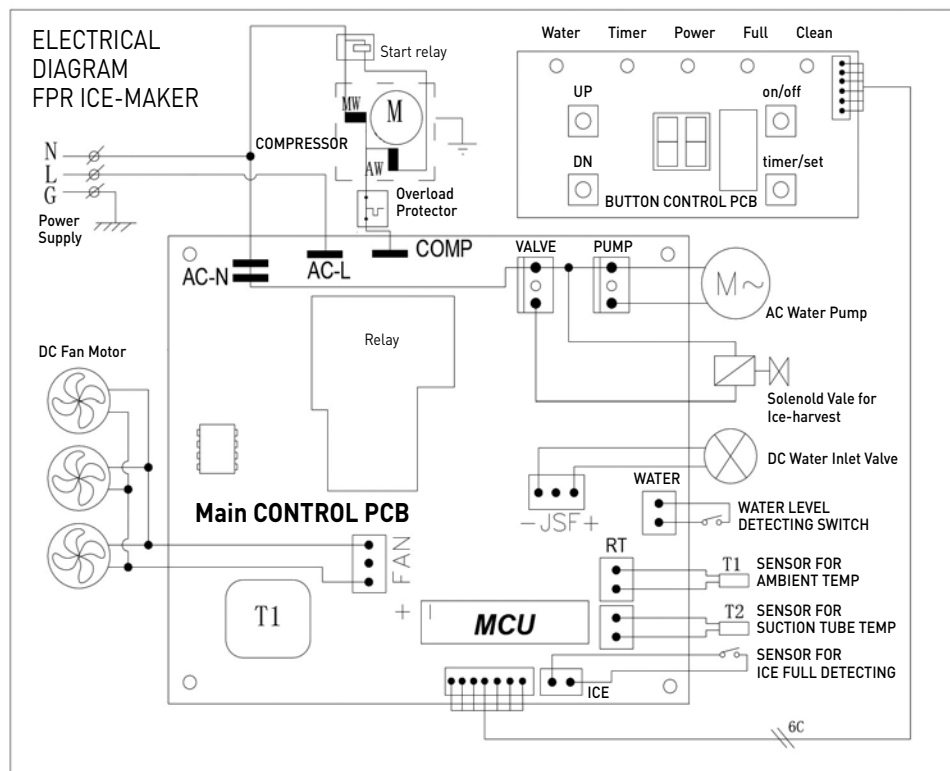
Timer Setting

How to set the timer: When the machine is off, press the "Timer/Clean" button to set the time when the machine has to turn on. The "Timer" light will go on, the number in digital window will flash to display in how many hours the machine will go on. During the number flashing, press "▲", "▼" button to add or remove hours, the default setting is zero. Five seconds after setting, your desired setting will be programmed.

How to cancel the ON-Timer: Press the "Timer/Timer" button, the number in digital window will flash to display the present delay time of your ON-Timer, and press the button again to cancel the setting. Pressing the "⏻" button will also cancel the timer.

How to cancel the OFF-Timer: This is the same procedure as for canceling the ON-Timer.





EN

Normal Sounds

Your new ice maker may make sounds that are not familiar to you. Most of the new sounds are normal. Hard surfaces like the floor, walls and cabinets can make the sounds seem louder than they actually are. The following describes the kinds of sounds that might be new to you and what may be making them.

- You will hear a swooshing sound when the water valve opens to fill the water tank for each cycle.
- Rattling noises may come from the flow of the refrigerant or the water line.
- The high-efficiency compressor may make a pulsating or high-pitched sound.
- Water running from the water tank to the evaporator plate may make a splashing sound.
- Water running from the evaporator to the water tank may make a splashing sound.
- As each cycle ends, you may hear a gurgling sound due to the refrigerant flowing in your icemaker.
- You may hear air being forced over the condenser by the condenser fan. During the harvest cycle, you may hear the sound of ice cubes falling into the ice storage bin.
- When you first start the ice maker, you may hear water running continuously. The ice maker is programmed to run a rinse cycle before it begins to make ice.



Preparing the ice maker for long storage

If the ice maker will not be used for a long time, or is to be moved to another place, it will be necessary to drain out all of the water in the system.

1. Turn off the unit, and unplug the power cord.
2. Shut off the water supply at the main water supply.
3. Disconnect the water supply hose from the water inlet valve.
4. Pull out the Water drain pipe of the water tank (H in illustration) to drain out the water in the water tank. When all the water has been drained, reinstall the water drain.

5. Drain out all the water from the water drain port located at back of the unit (7 in illustration).
6. Disconnect the water drain pipe to the main drain pipeline or floor drain, plug on the drain cap again.
7. Leave the door open to allow for circulation and prevent mold and mildew.
8. Leave water supply hose and power cord disconnected until ready to reuse.
9. Dry the interior & wipe the outside of the unit.
10. Put a plastic bag on the unit to resist out dust & dirty.

Cleaning & maintenance

WARNING: Do not use any alcohol or fume for cleaning/sanitization of the ice maker. It may cause cracks on the plastic parts. Ask a trained service person to check and clean the condenser at least once a year, in order to let the unit work properly. This appliance must be cleaned by use of a water jet.

Periodic cleaning and proper maintenance will ensure efficiency, top performance, hygienic, and long life. The maintenance intervals listed are based on normal conditions. You may want to shorten the intervals if you have pets, or the unit is used outdoors, or there are other special considerations.

CAUTION: If the ice maker has been left unused for a long time, before the next use it must be thoroughly cleaned. Follow carefully any instructions provided for cleaning or use of sanitizing solution. Do not leave any solution inside the ice maker after cleaning.

What shouldn't be done
Never keep anything in the ice storage bin that is not ice: objects like wine and beer bottles are not only unsanitary, but also it's labels may slip off and obstruct the drain pipe.

EN

Exterior Cleaning

The door and cabinet may be cleaned with a mild detergent and warm water. Do not use solvent-based or abrasive cleaners. Use a soft sponge and rinse with clean water. Wipe dry with a soft clean towel to prevent water spotting.

NOTICE: Stainless steel models exposed to chlorine gas and moisture, such as in areas with spas or swimming pools, may have some discoloration of stainless steel. Discoloration from chlorine gas is normal.

Interior Cleaning For Ice Storage Bin

The ice storage bin should be sanitized occasionally. Clean the bin before the ice maker is used for the first time and reused after stopping for an extended period of time. It is usually convenient to sanitize the bin after the outside, the storage bin must be empty.

1. Disconnect power to the unit.
2. Open the door and with a clean cloth, wipe down the interior with a sanitizing solution made of 28g of household bleach or chlorine and 7.5L of hot water.

3. Rinse thoroughly with clear water. The waste water will be drained out through the drain pipe.
4. Reconnect power to the unit.
The ice scoop should be washed regularly. Wash it just like any other food container.

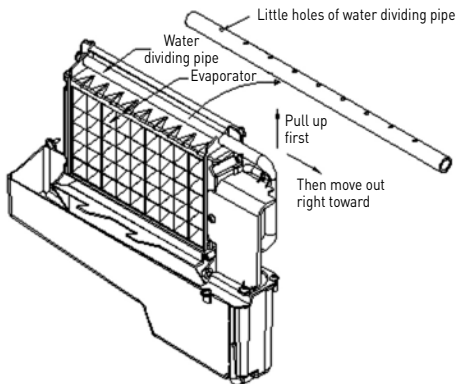
WARNING Do not use solvent-based or abrasive cleaners. These may transmit taste to the ice cubes.



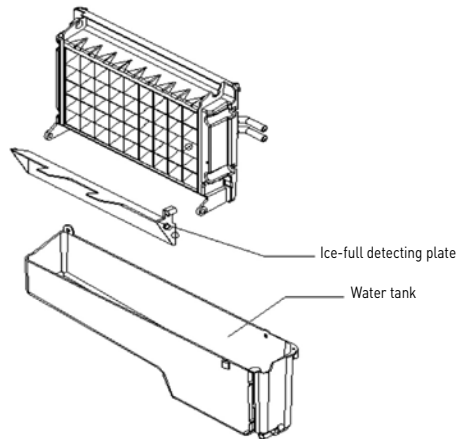
Ice Making Parts Cleaning

During the using, periodically to clean these main system of your ice-maker.

1. Repeat above step to clean the water tank and other inner parts of the unit.
2. Clean the water dividing pipe on the evaporator extra, uninstall this part and clean each little hole displayed in the following illustration, make sure each hole is not clogged, then install back to the original location.
3. When there are ice cubes on the surface of the evaporator, but they can't fall, don't remove it by force; just press the "ⓘ" button for more than 5 seconds, the unit will enter the ice melting process. After some while the big ice-cubes will fall down. Turn off the unit and unplug the power cord to clean the surface of the evaporator.



4. For the water tank and ice-full detecting plate



Also the water tank and the ice-full detecting plate is very important to keep your ice cube hygienic. Put mixture of neutral cleaner & water into a clean water jet, then spray to all the inner surface of tank & the ice detecting plate. Wipe these surfaces as far as possible with a clean cloth. And then, spray the surfaces with clean water, wiping with a dry clean cloth. Then drain out the cleaned water in the water tank by pulling out the Water drain pipe of the water tank indicating (H in illustration). When all of the cleaned water has been drained out, reinstall back the water drain pipe of the water tank.

Suggestion: After cleaning the interior parts discard the first batch of ice.

Descaling the machine

Minerals that are removed from water during the freezing cycle will eventually form a hard scaly deposit in the water system. Cleaning the system regularly helps remove the mineral scale buildup. How often you need to clean the system depends upon how hard your water is. With hard water of 4 to 5 grains/liter, you may need to clean the system as often as every 6 months.

1. Turn off the ice maker. Keep the ice maker connect to the water supply and drainpipe. But shut off the water faucet of main water supply.
2. Open the door and scoop out all of the ice cubes. Either discard them or save them in an ice chest or cooler.

3. Making the cleaning solution. Please mix the Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner with water to make the cleaning solution.

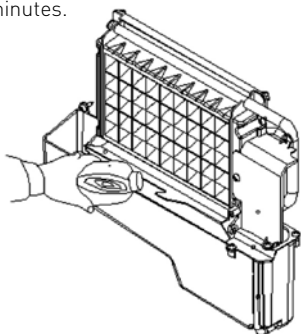
WARNING: Wear rubber gloves and safety goggles when handling Ice Machine Cleaner

Use a plastic or stainless container with more than 4 liters capacity, mix 300 ml Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner with 2.8 liters warm water about 50-60°C, Then divide them for 2 shares equally in 2 cups. It is better to keep the temperature of each cup of the cleaning solution.

4. Check to be sure that the water drain pipe of the water tank has been installed properly in the slot of the tank wall. Then Pour one cup of Nickel-Safe



Ice Maker Cleaning Solution into the water tank. Wait about for 5 minutes.



5. Turn on the power to the ice maker, then press “Clean” button on control panel for more than 5 seconds, to enter the self-Cleaning program. During this process, the “Clean” light will always be on during this period, and the digit window will indicate the time left.
6. After self-cleaning program, pull out the drain pipe of the water tank, drain the cleaning solution down to the lower ice storage bin. Shake the unit slightly to drain out all of the cleaning solution completely. Then install back the drain pipe to the slot of the water tank.

7. Repeat steps 4--6 to clean the ice making assembly system again.

WARNING: The ice machine cleaner contains acids. DO NOT use or mix with any other solvent-based cleaner products. Use rubber gloves to protect hands. Carefully read the material safety instructions on the container of the ice machine cleaner.

8. Open the water faucet of the main water supply, let the water flow in the unit. Again press the “Clean” button on control panel for more than 5 seconds, to enter the self-Cleaning program. Through this process, It will rinse the water dividing pipe, evaporator, water pump, silicone pipe, and water tank, etc..
9. After one self-cleaning program complete, then pull out the drain pipe of the water tank, drain the cleaning solution down to the lower ice storage bin, also shake the unit slightly to drain out all of the water completely. Then install back the drain pipe to the water tank slot tightly.
10. Repeat the step 8-9 again 2 times.
11. Following the above program to clean the ice storage bin .
12. Discard the first batch of ice cube.

EN

Cleaning Suggestion

1. DAILY CLEANING

The ice shovel, door and the water dividing pipe should be cleaned by yourself per each day. At the end of every day, rinse the ice shovel and wipe the both sides of the door with a clean cloth.

2. SEMI-MONTHLY CLEANING

The ice shovel, ice bin, water tank, the ice-full detecting plate and the surface of the evaporator are to be cleaned by yourself semi-monthly according to interior cleaning program.

3. SEMI-ANNUAL CLEANING

All the components & surfaces exposed to water or ice cubes, like ice storage bin, water tank, door, evaporator, water pump, silicone tube, water dividing pipe, etc. should be cleaned **by Using Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner** per each 6 months.



Trouble shooting

Problem	Possible	Solution
"Add water" indicator is on.	No water supply	Check the main water supply pressure or check the water supply hose is blocked or not, adding the water pressure or cleaning the hose necessary.
	Floating ball of the water level detecting switch is blocked, can't be raised up	Clean the water tank and the water level detecting switch.
	Water flows out from the water tank	Place the unit on the level position, not on the slope.
	Water flows out from the water drain pipe of the water tank.	Pull out the pipe and install back to the slot of the water tank properly.
"Add water" indicator flashes	Water supplying hose breakdown, or water flows in very slowly.	Check the main water supply pressure or check the water supply hose is blocked or not, adding the water pressure or cleaning the hose necessary.
Water pump is working, but no water flow out from the water dividing pipe	The little holes on the water dividing pipe is blocked.	Clean these little holes.
The transparency of the ice cube is not very good	Water quality is bad	Change the water supply, or use the water filter to soften or filter the water.
Ice cube shape is irregular	Water quality is not good or the water tank is very dirty	Clean the water tank, and change with new water.
	The little holes on the water dividing pipe is some blocked	Clean the water dividing pipe, make sure all nine holes are unclogged.
Ice cube is very thin	Ambient temperature is too high	Move the unit to low temperature space, or lengthen the time of each ice making cycle.
	Air circulation around the unit is not good	Make sure there is more than 20CM space between the unit back & front and the obstacle
Ice cube is too thick	Ambient temperature is too low	Reduce the time of each ice making cycle.
"Full" indicator is on	The ice storage bin is full of the ice cube.	Take out some ice cube
Ice making cycle is normal, but there is no ice cube produced	The temperature of Ambient, or water in water tank is too high	Move to the place with temperature lower than 32 centigrade, and change to the low temperature water
	Refrigerant leakage	Need the technical serviceman to maintain
	Cooling system tube is clogged	Need the technical service person to maintain

EN

ERROR INDICATOR

E1: Ambient temp sensor breakdown

E2: Suction tube temp sensor----Display E2 in digital window

E3: Both Ambient temp sensor and Suction tube temp sensor breakdown

E4: The duration time of one ice making cycle is more than 35 minutes, the unit will be turned off. It is the system protection of no refrigerant in cooling system or the compressor not work.



Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it

was bought and include proof of purchase (i.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigt ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. Dann besteht Lebensgefahr.
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Rausziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Beachten Sie, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen!
- Den Stecker rausziehen wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- Gefahr! Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden mit dem auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

DE



Wichtige sicherheitshinweise

- Die Eiswürfelmaschine muss vor dem Gebrauch entsprechend den Angaben in der Bedienungsanleitung richtig eingebaut werden.
 - Die Verwendung eines Verlängerungskabels ist nicht empfohlen, weil es sich überhitzen und ein Feuer verursachen kann. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, verwenden Sie den Kabelquerschnitt, deren Mindestgröße 1,5 mm² und die Nennleistung mindestens 1875 Watt beträgt.
 - Bitte das Gerät nicht kippen, weil dies unnatürliche Geräusche und eine ungewöhnliche Größe der Eiswürfel verursachen kann. Das Umkippen des Gerätes kann auch zum Abfließen des Wassers führen.
 - Falls die Eiswürfelmaschine in der kalten Jahreszeit von außen hereingebracht wird, lassen Sie diese ein paar Stunden auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie sie anschließen.
 - Zur Eiswürfelproduktion soll nur Wasser und keine anderen Flüssigkeiten verwendet werden.
 - Bitte keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden. Dämpfe können Feuer oder Explosion verursachen.
- WARNUNG: Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei herum zirkulieren kann. Halten Sie einen Mindestabstand zu allen Seiten und nach oben ein.
- WARNUNG: Verhalten Sie sich besonders vorsichtig, um die Beschädigung des Kühlkreislaufes zu vermeiden.
- WARNUNG: Stellen Sie keine feuergefährlichen Stoffe wie leicht entzündbare Spraydosen in das

Gerät.

- WARNUNG: Dieses Gerät ist nur zur Verwendung im häuslichen Bereich oder in einer ähnlichen Anwendung geeignet, z.B. in Arbeitsküchen, Geschäften, Büros und in einer anderen Arbeitsumgebung; im Catering und bei ähnlichen kommerziellen Lösungen.

ACHTUNG:

Die Leitungen im Netzkabel sind in Übereinstimmung mit den folgenden Kennfarben gekennzeichnet:

Grün-gelb	Erdung
Blau:	Neutral
Braun:	Phase

Wenn die Farben von Leitungen im Netzkabel den farbigen Bezeichnungen auf den Anschlussklemmen nicht entsprechen, bitte folgendermaßen vorgehen:

Die grün-gelbe Leitung muss an diese Klemme angeschlossen werden, die mit den Buchstaben E, G oder mit dem Symbol bzw. mit der grünen oder grün-gelben Farbe gekennzeichnet ist.

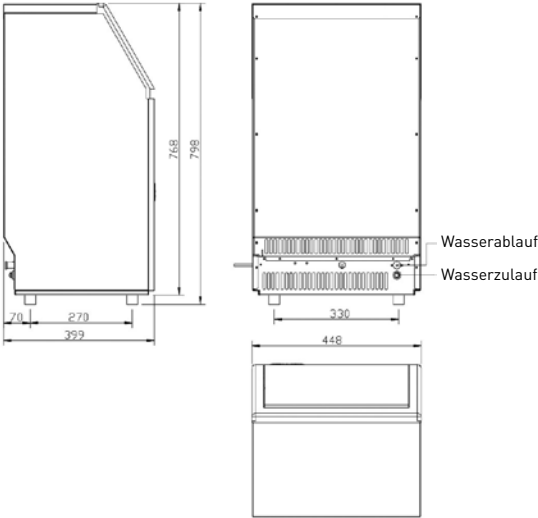
Die blaue Leitung muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben N gekennzeichnet ist.

Die braune Leitung muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben L gekennzeichnet ist.

ACHTUNG: Fertige Eiswürfel sind aneinander geklebt und müssen vor dem Gebrauch auseinander gebracht werden.

Spezifikation

1) Massangaben / Anschlüsse



2) Nennwerte

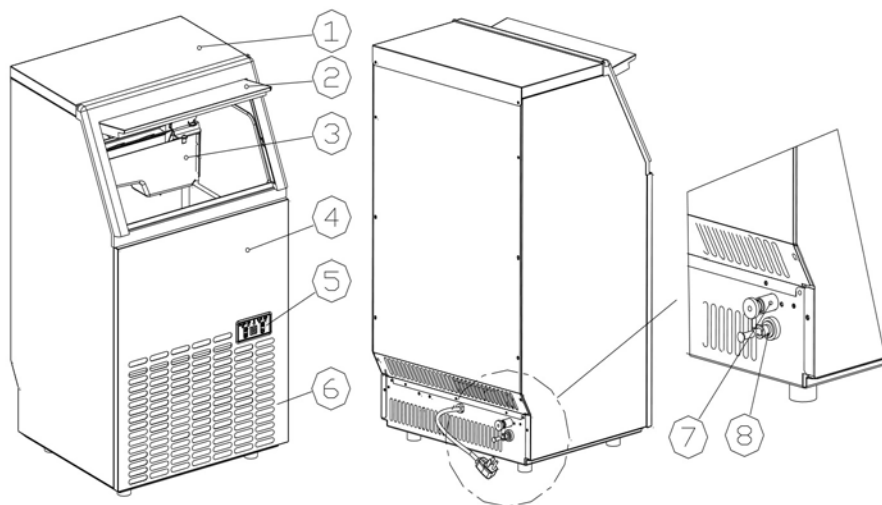
LEISTUNG	300W
SICHERHEITSKLASSE	IPX1
KLIMAKLASSE	SN, N, ST, T
SPEISESPANNUNG	220-240V~ / 50Hz
EISPRODUKTIONSKAPAZITÄT (KG/24H)	35 kg/24St.
KÄLTEMITTEL	R134A, 245g
ABMESSUNGEN (B x T x H) (mm)	448 x 400 x798
GEWICHT NETTO/BRUTTO (KG)	28,3Kg
WASSERVERBRAUCH (L/24H)	50L
MAX. SPEICHERKAPAZITÄT(KG)	15Kg
ARBEITSBEDINGUNGEN	RAUMTEMPERATUR 10-38°C WASSERTemperatur 5-35°C WASSERDRUCK 0.04-0.6 MPa

ACHTUNG*: GETESTET IM RAUMTEMPERATUR VON 21°C UND IM WASSERTemperatur VON 10°C.



Allgemeine Informationen

1) Konstruktion der Haupteinheit



1. Obere Abdeckung

2. Tür

3. Eiskwürfelmachine und Wassertank

4. Frontplatte

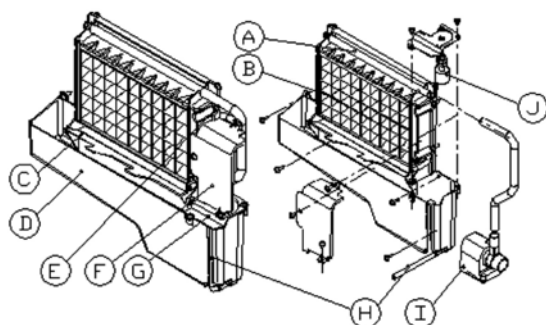
5. Bedienfeld

6. Luftauslass: Es ist notwendig, einen freien Luftstrom zu gewährleisten; beim Betrieb wird heiße Luft ausgeblasen werden.

7. Wasserablauf

8. Wasserzulauf

Zubehör: weißer Wasserablaufschlauch, 2 Meter lang; Wasserhahnklemme: weißer Wassererschlauch für Versorgung mit fließendem Wasser ($\varnothing$ 6,35 mm), 3 Meter lang.



A. Wasserverteilsrohr mit neun kleinen Löchern, aus denen Wasser ausläuft.

B. Verdampfer (Modul der Eiskwürfelmachine)

C. Platte für die Erkennung der Befüllung des Eiskwürfelbehälters

D. Wassertank

E. Wasserzulaufschlauch

F. Deckel, rechtseitig am Verdampfer

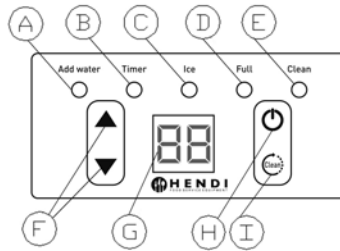
G. Installationsplatte des Wasserstandschalters

H. Wasserablaufschlauch; vom Wassertank

I. Wasserpumpe

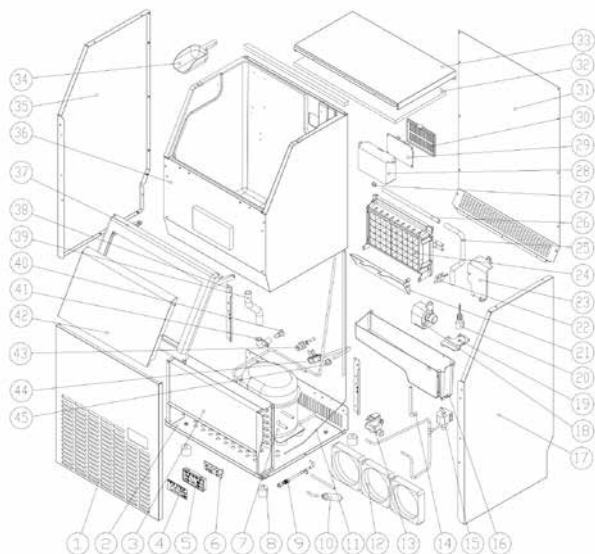
J. Schalter für die Wasserstanderkennung

2) BEDIENFELD



- A. Kontrollleuchte "Add water" [WASSER NACHFÜLLEN]: Das Blinken dieser Kontrollleuchte bedeutet, dass das Wasser zu langsam zufließt. Falls sie ununterbrochen leuchtet, bedeutet dies, dass das Wasser im Wassertank fehlt.
- B. Kontrollleuchte "Timer" [ZEITPROGRAMM]: Wenn diese Kontrolllampe leuchtet, bedeutet dies, dass der TIMER eingestellt ist. Den TIMER kann mit der Taste „clean/timer“ ein- oder ausschalten.
- C. Kontrollleuchte "Ice" [EIS]: Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn das Gerät das Eis produziert. Das Blinken von ICE bedeutet, dass das Gerät das Eis sammelt.
- D. Kontrollleuchte "Full" [VOLL]: Die Kontrollleuchte leuchtet und zeigt an, dass der Eiskwürfelbehälter mit Eis maximal gefüllt ist.
- E. Kontrollleuchte "Clean" [REINIGUNG]: Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn mit der Reinigung der Wasserpumpe gestartet wird. Das Blinken von CLEAN bedeutet, dass die Reinigung der Wasserpumpe gestoppt wurde.
- F. Druckknöpfe "▲", "▼": Mit Hilfe von den Druckknöpfen "▲", "▼" können Sie die Eiskwürfelproduktionszeit einstellen. Der Standardwert ist „0“ und jedes Drücken erhöht oder reduziert, je nachdem, diese Zeit um eine Minute. Auch bei der Verzögerungszeit-Einstellung des TIMERS beträgt der Standardwert „0“ und jedes Drücken von "▲" oder "▼" erhöht oder reduziert, je nachdem, die Zeit um eine Stunde.
- G. Digitaldisplay: Im Normalfall wird auf dem Display die Umgebungstemperatur angezeigt. Das Blinken des Displays signalisiert, wie viel Zeit in Minuten übrig geblieben ist, um einen Prozess zu beenden, z.B. Eiskwürfelproduktionszyklus, Reinigungsprogramm etc.
- H. Druckknopf "⏻" [„EIN/AUS“]: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, das Drücken der EIN/AUS-Taste startet den Produktionsvorgang. Falls Sie die EIN/AUS-Taste während der Selbstreinigung oder des normalen Produktionsvorgangs drücken, wird das Gerät sofort ausgeschaltet. Wenn der TIMER eingestellt ist und Sie die EIN/AUS-Taste drücken, wird die TIMER-Einstellung annulliert. Das lange Drücken dieser Taste (länger als 5 Sekunden) während der Eiskwürfelproduktion startet den Speichervorgang.
- I. Druckknopf "🔄" [REINIGUNGSPROGRAMM]: Um die Einstellungen im Reinigungsprogramm zu wählen, drücken Sie einmal die Taste "TIMER CLEAN". Falls Sie diese Taste länger als 5 Sekunden gedrückt halten, wird das Reinigungsprogramm eingeschaltet.





Nr.	Teil	Menge	Bemerkung	Nr.	Teil	Menge	Bemerkung
1	Frontplatte	1		24	Verdampfer mit Rahmen	1	
2	Untere Platte	1		25	Wasserzulaufrohr	1	
3	Kondensator	1		26	Wasserverteilungsrohr mit neun Löchern	1	
4	Systemsteuerung- Informationsplakette	1		27	Verschlussdeckel des Wasserverteilungsrohres	1	
5	Kasten für Systemsteuerungsleiterplatte	1		28	Kasten für Leiterplatte	1	
6	Systemsteuerungsleiterplatte	1		29	Leiterplatte des Hauptsteuermoduls	1	
7	Kompressor	1		30	Leiterplattenabdeckung des Hauptsteuermoduls	1	
8	Verstellbarer Fuß	4		31	Hintere Platte	1	
9	Betriebsventil	1		32	Isoliermaterial für die obere Abdeckung	1	
10	Trockenfilter	1		33	Obere Abdeckung	1	
11	Kapillarrohr	1		34	Eisschaufel	1	
12	Gleichstromlüfter	3		35	Linke Seitenplatte	1	
13	Ventil für den Wasserzulauf	1		36	Innerer Schrank mit Isolierschaum und Eiswürfelbehälter	1	
14	Abflussrohr des Wassertanks	1		37	Türrahmen	1	
15	Wassertank	1		38	Verstärkte, hintere Platte	1	
16	Rechte Seitenplatte	1		39	Ablaufrohr aus innerem Schrank	1	
17	Pumpe für Wasserumlauf	1		40	Verschlussdeckel des Wasserablaufes	1	
18	Abdeckung des Wassertanks	1		41	Anschluss des Wasserablaufes	1	
19	Schalter für Wasserstanderkennung	1		42	Tür	2	
20	Platte für die Erkennung der Befüllung des Eiswürfelbehälters	1		43	Anschluss des Wasserzulaufes	1	
21	Magnetischer Steuerschalter	1		44	Stromzuführungskabel	1	
22	Deckel der rechten Seite des Verdampfers	4		45	Klemme für Stromzuführungskabel	1	
23	Cover board on the right side of the evaporator	1		46	Verkabelung	1	

Auspacken der eiswürfelmaschine

1. Vor der Inbetriebnahme entfernen Sie das äußere und innere Verpackungsmaterial. Prüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert werden, darunter Bedienungsanleitung, Eisschaufel, Zulaufschlauch für fließendes Wasser, Schnellkupplung 4 Drähte/2 Drähte, Wasserablaufschlauch usw. Falls irgendwelche Teile fehlen, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.
2. Entfernen Sie die Kunststoffbänder, die die Tür und die Innenseite des Schrankes sowie die Eisschaufel (usw.) befestigen. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um die Innenseite des Schrankes und die Eisschaufel grob abzuwischen.
3. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und sicheren Fläche auf, die das Gewicht des Gerätes aushält. Vermeiden Sie die direkte Sonneneinstrahlung und stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Heizquellen (z.B. Elektroöfen,

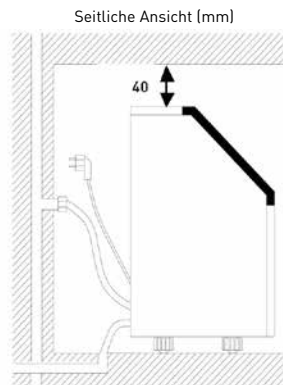
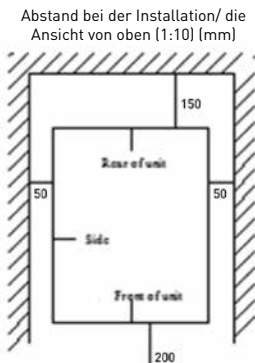
Heizöfen oder anderen Hitzequellen) auf. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 Zentimetern ein, damit eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist und das Gerät nicht überhitzt. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Wand und Eismaschine (linke/rechte Seite) mindestens 5 Zentimeter beträgt.

4. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung warten Sie 4 Stunden ab, damit sich das Kältemittel setzt. Das Gerät konnte auf dem Kopf transportiert werden.
5. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es ausreichend Platz für die Bedienperson gibt, um den Stecker zu bedienen.

WARNUNG: Verwenden Sie für die Herstellung der Eiswürfel nur Trinkwasser.

Hinweise zur installationsstelle

- a) Beachten Sie die Wertgrenzen der Umgebung- und Wassertemperatur, die in der oberen Spezifikation angegeben sind. Die Nichtbeachtung dieser Angaben kann Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben.
- b) Stellen Sie die Eiswürfelmaschine nicht in der Nähe von Heizquellen.
- c) Stellen Sie das Gerät auf einer festen und ebenen Fläche in einer normalen Tischhöhe.
- d) Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen der Wand und der Rückseite der Eiswürfelmaschine mindestens 15 Zentimeter beträgt, um die Leitungen anzuschließen und Sie 20 Zentimeter Freiraum im Vorderteil, damit Sie Tür öffnen können und eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.
- e) Stellen Sie keine Gegenstände auf der oberen Fläche des Geräts ab.



Falls Sie das Gerät unter der Tischplatte installieren, beachten Sie bitte die richtigen Abstände (siehe oben). Schließen Sie die Stromleitungen sowie die Schläuche für den Wasserab-/zulauf entsprechend der oberen Zeichnungen an.

Nach der Installation stellen Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Ort mit der Raumtemperatur mindestens 10°C und höchstens 32°C auf. Das Gerät MUSS an dem Ort eingebaut werden, wo es

gegen Wind, Regen, Verspritzen und Wassertropfen geschützt ist.

Das Gerät muss ununterbrochen mit Wasser versorgt werden. Der Wasserdruck soll 1-8 Bar entsprechend der Nennwerte aus der Tabelle beitragen. Um die richtige Funktion des Gerätes zu gewährleisten, soll die Wasserzulauftemperatur zwischen 5°C und 25°C liegen.

Anforderungen und elektrische verbindungen

WARNUNG: DIE EISWÜRFELMASCHINE MUSS GEEDET WERDEN.

- Vor der Aufstellung des Gerätes an dem gewählten Ort vergewissern Sie sich, ob die elektrischen Leitungen richtig angeschlossen sind.
- Empfehlenswert ist es, einen separaten Stromkreis, der nur zum direkten Anschließen der Eiswaürfelmachine dient, einzurichten. Verwenden

Sie bitte diese Steckdosen, die nicht mit dem Schalter oder mit Hilfe von einer Kette abzustellen sind. Falls die Versorgungsleitung oder der Stecker ausgetauscht werden muss, lassen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren.

- Das Gerät muss an das Stromnetz 220-240V, 50 Hz angeschlossen und richtig geerdet werden.

Reinigung der eiswaürfelmachine vor erstem gebrauch

1. Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
2. Reinigen Sie die Maschine mit lauwarmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel mit Hilfe von einem weichen Tuch.
3. Reinigen Sie mehrmals die Innenteile des Gerätes, die mit dem Wasser in Berührung kommen. Nehmen Sie das Abflussrohr ab, das in der o.g. Abbildung mit dem Buchstaben "H" gekennzeichnet ist, um nach der Reinigung des Wassertanks das Schmutzwasser ablaufen lassen und den Eisbehälter reinigen. Dann lassen Sie das

ganze Schmutzwasser aus dem Wasserablauf (auf dem o.g. Bild mit der Ziffer "7" gekennzeichnet) ab. Damit das Gerät richtig funktioniert, bringen Sie das Ablaufrohr wieder an. Entsorgen Sie bitte den ersten Eiswaüfel, die nach der Reinigung hergestellt wurde.

4. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem in warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.
5. Trocknen Sie danach die Innen- und Außenseite mit einem weichen Tuch gründlich ab.

Wasseranschluss

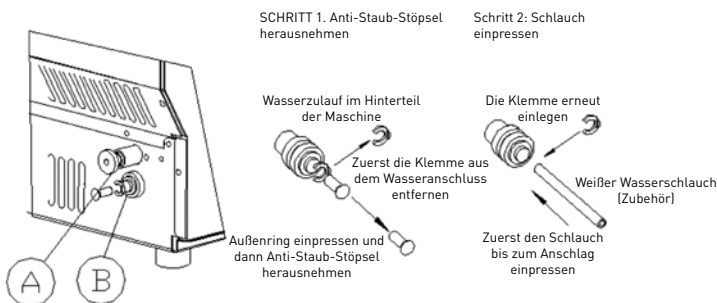
Achtung: Verwenden Sie bitte nur neue Originalleitungen, die mit dem Gerät geliefert sind.

Schließen Sie bitte den Wasserzufuhrschlauch an.

Schritt Nr. 1: Schrauben Sie die Klemme aus dem Wasseranschluss (auf der Zeichnung mit dem

Buchstaben „B“ gekennzeichnet) ab. Entfernen Sie den Anti-Staub-Stöpsel.

Schritt Nr. 2: Das Schlauchendstück in den Wasseranschluss kräftig einstecken und die Klemme erneut einlegen.



Anschluss des Wasserabflussschlauches

Entfernen Sie die schwarze Wasserabflussmutter (gekennzeichnet mit dem Buchstaben „A“ – siehe obere Zeichnung) und dann schließen Sie den weißen Abflussschlauch an und führen Sie das gegenüberliegende Ende dieses Schlauches an das Hauptabwasserrohr zu.

Schließen Sie den Wasserzufuhrschlauch an den Wasserhahn des Wasserleitungsnetzes an.

Die Schnellkupplung muss an dem Wasserhahn angeschlossen werden; entfernen Sie zuerst die Klemme aus der Schnellkupplung und pressen Sie danach das gegenüberliegende Schlauchendstück in die Schnellkupplung bis zum Anschlag ein. Legen Sie die Klemme wieder an. Achtung: Wasserdruck im Wasserleitungsnetz muss mindestens 0,04-05 MPa betragen

SCHRITT 1: Schnellkupplung und Wasserhahn

SCHRITT 2: Ziehen Sie die Schnellkupplung auf den Wasserhahn mit Hilfe von einem Gewindeelement auf und ziehen Sie die Klemme ab.

SCHRITT 3: Den Schlauch bis zum Anschlag einpressen.

Schritt 4: Die Klemme erneut anlegen.



Eisherstellung

1. Nachdem Sie alle Schläuche an das Gerät angeschlossen haben, schließen Sie dann das Gerät an die Stromversorgung an. Um den Eisherstellungszyklus zu starten, drücken Sie die "⏻"-Taste auf dem Bedienfeld. Dabei leuchtet auch die ICE-Kontrollleuchte auf. Das digitale Display zeigt die Raumtemperatur an. Während des Eisherstellungsvorganges arbeiten der Kompressor, der Lüftermotor und die Wasserpumpe.
 2. Jeder Eisherstellungszyklus dauert ca. 11 bis 30 Minuten – in Abhängigkeit von Raum- und Wassertemperatur.
 3. Nach der Beendigung der Eiswürfelherstellung startet der Eiswürfelpeichungsmodus. Das Steuerungssystem erkennt gleichzeitig den Wasserstand. Bei zu geringem Wasserstand blinkt die Wasserstandanzeige "Add water". Öffnen Sie in diesem Fall das Wasserzulaufventil, um den Wassertank bis zur Markierung nachzufüllen. Nach diesem Prozess erlischt die Wasserstandanzeige "Add water".
 4. Die Eiswürfelmaschine wird automatisch in den Ruhezustand versetzt, wenn die Wasserstandanzeige "Full" aufleuchtet. Nach der Entleerung des gefüllten Eiswürfelbehälters schaltet das Gerät nach ca. 3 Minuten selbst wieder ein.
 5. Während der Eiswürfelherstellung betätigen Sie den Druckknopf "▲" oder "▼", um die Eiswürfelproduktionszeit zu ändern. Das wird die Veränderung der Eiswürfeldicke zur Folge haben. Der Standardwert beträgt "0" und jedes Drücken der Taste "▲" oder "▼" verlängert oder verkürzt, je nachdem, die Zeit um eine Minute. Nach 5 Sekunden ab dem letzten Drücken wird die neue Einstellung gespeichert.
 6. Schlechte Wasserqualität führt zur schlechten Eiswürfelqualität; die Eiswürfel sind nicht genug durchsichtig.
- ACHTUNG: Eiswürfel sind aneinander geklebt und müssen vor dem Gebrauch auseinander gebracht werden.

Das Programm der automatischen Selbstreinigung

Start der automatischen Selbstreinigungsprogramms: Um das Reinigungsprogramm zu starten, schließen Sie den Wasserschlauch und dann das Gerät an die Stromversorgung an, drücken und halten Sie dann die "⏻"-Taste länger als 5 Sekunden gedrückt. Während dieses Prozesses leuchtet die

"Clean"-Leuchte und das digitale Display zeigt die übrig gebliebene Zeit an. Das Selbstreinigungsprogramm dauert 30 Minuten.

Annullierung des automatischen Selbstreinigungsprogramms: Ein voller Selbstreinigungszyklus dauert 30 Minuten. Wenn das Programm zu Ende



gegangen ist, stoppt das Gerät automatisch. Sie können auch die Programmbeendigung durch das Drücken der "⏻" -Taste auf dem Bedienfeld erzwingen.

TIMER-Einstellung:

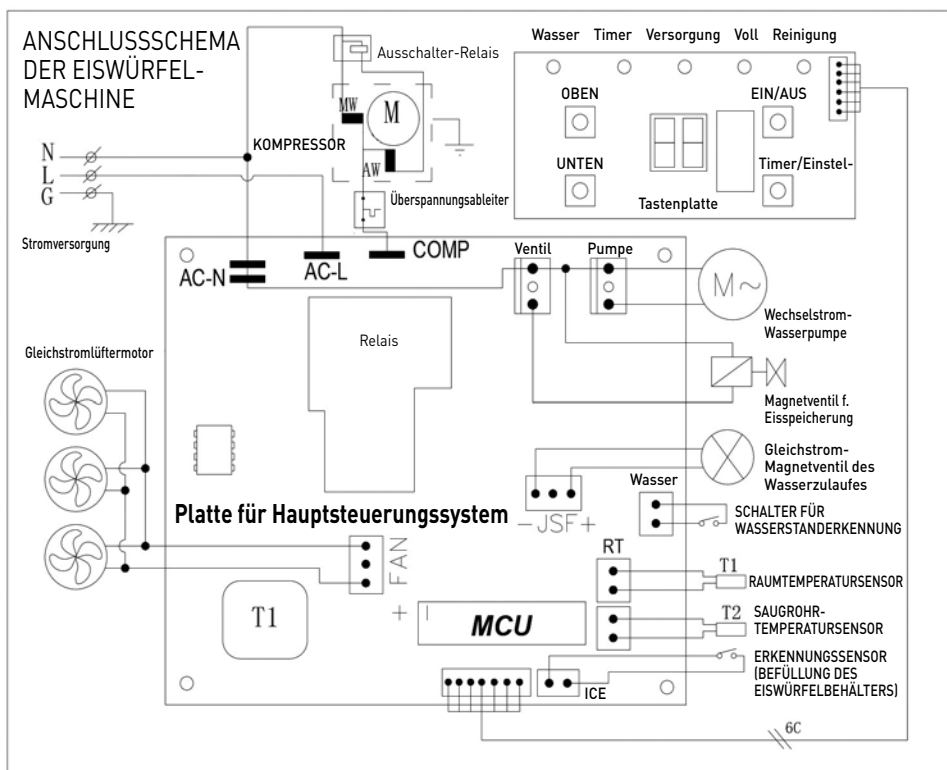
Wie soll man die Einschaltzeit des Gerätes mit Hilfe von "Timer" programmieren: Wenn das Gerät außer Betrieb ist, drücken Sie die "Timer/Clean"-Taste, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen. Die "Timer"-Leuchte aufleuchtet und auf dem Display wird die eingestellte Einschaltzeit blinkend angezeigt. Während diese Leuchte blinkt, drücken Sie die "▲" oder "▼" Taste, um die Zeit je nachdem um eine Stunde zu erhöhen oder reduzieren. Der Standardwert beträgt "0". Die gewünschte Zeit wird innerhalb von 5 Sekunden nach der Einstellung gespeichert.

Wie soll man die eingestellte Einschaltzeit annullieren: Drücken Sie die "Timer/Clean"-Taste. Das Display zeigt blinkend die aktuelle Einschaltver-

zögerungszeit an, die im Timer programmiert wird. Erneutes Drücken dieser Taste annulliert diese Einstellung. Wenn Sie die "ON/OFF"-Taste drücken, wird die programmierte Einstellung des Timers auch annulliert.

Wie soll man die Ausschaltzeit des Gerätes mit Hilfe von "Timer" programmieren: Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste "Timer/Clean", um die gewünschte Ausschaltzeit einzustellen. Danach befolgen Sie die Schritte, die im oberen Punkt beschrieben sind.

Wie soll man die eingestellte Ausschaltzeit annullieren: Der Vorgang ist identisch wie das Annullieren der programmierten Einschaltzeit.



Geräusche

Ihre Eiswürfelmaschine kann ungewöhnliche Geräusche hervorbringen, in den meisten Fällen sind sie aber natürlich. Harte Oberflächen wie z.B. der Fußboden, die Wände oder Schränke können die Geräusche noch verstärken und sie können lauter als in der Wirklichkeit sein.

Die Geräusche-Beschreibung.

- Während Sie das Ventil öffnen, um den Wassertank zu füllen, werden Sie das Rauschen hören.
- Das im Kompressor fließende Kältemittel oder die Wassernetzleitung kann knatternde Geräusche erzeugen.
- Der leistungsfähige Kompressor kann einen pulsierenden oder hochfrequenten Schall produzieren.

- Das aus dem Wassertank in den Verdampfer und umgekehrt fließende Wasser kann das spezifische Geräusch bzw. Plätschern hervorrufen.
- Der Kältemitteldurchfluss am Ende eines jeden Arbeitszyklus kann ein gluckerndes Geräusch verursachen.
- Sie können das Geräusch der aus dem Lüfter oberhalb des Kondensators ausblasenden Luft hören. Während der Eisspeicherung ertönt das Geräusch der fallenden Eiswürfel.
- Nach der ersten Inbetriebnahme des Gerätes können Sie das Geräusch des dauernden Wasserdurchflusses hören. Vor der Eisherstellung führt die Eiswürfelmaschine den Spülzyklus aus.

Vorbereitung der Eiswürfelmaschine zur längeren Aufbewahrung

Sollte das Gerät länger nicht gebraucht oder muss transportiert werden, muss man das ganze Wasser aus dem Gerät ablaufen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Drehen Sie die Hauptwasserquelle zu.
3. Trennen Sie den Wasserzulaufschlauch von dem Zufuhrventil ab.
4. Das Wasserablaufrohr aus dem Wassertank herausnehmen (in der Abbildung als H gekennzeichnet), um das ganze Wasser vom Wassertank abzulassen. Danach das Rohr wieder anbringen.
5. Das ganze Wasser aus dem Wasserablauf im Hinterteil des Gerätes ablaufen (Nr. 7 in der Abbil-

dung).

6. Den Wasserablaufschlauch vom Abwasserrohr oder von dem Bodenablauf trennen und die Mutter auf den Wasserablauf aufziehen.
7. Die Tür offen lassen, um ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten und das Gerät gegen Schimmelpilz zu schützen.
8. Der Wasserzulaufschlauch und Stromkabel sollen bis zum nächsten Verwendung ausgeschaltet sein.
9. Das Gerät von innen abtrocknen und das Außengehäuse abwischen.
10. Das Gerät mit einer Folie versehen, um dieses vor Staub und Schmutz zu schützen.

Reinigung und Benutzerwartung

WARNUNG: Benutzen Sie niemals alkoholhaltige Mittel oder Sprays zur Reinigung und Desinfektion der Eiswürfelmaschine. Sie können die Kunststoffteile (Gehäuse und Bedienfeld) beschädigen. Der Kondensator soll mindestens einmal im Jahr vom qualifizierten Fachmann kontrolliert und gereinigt werden, damit das Gerät richtig funktioniert. Reinigen Sie das Gerät mit dem Wasserstrahl.

ACHTUNG: Sollte das Gerät nach längerer Nutzungspause wieder in Betrieb genommen werden, reinigen Sie es vor dem nächsten Gebrauch gründlich. Beachten Sie genau die Reinigungsanleitung und Hinweise zur Verwendung von Desinfektionsmitteln. Nach der Reinigung das Gerät gründlich mit klarem

Wasser nachreinigen.

Die zyklische Reinigung und richtige Wartung sichert die Leistungsfähigkeit, einwandfreie Funktion, entsprechende Hygiene sowie die Lebensdauer des Gerätes. Vernünftige Zeitabstände zwischen den Wartungszyklen sind einzuhalten. Falls Sie Haustiere haben oder das Gerät außen installieren oder andere spezielle Gründe auftreten, ist die Verkürzung dieser Zeitabstände angezeigt.

Beachten Sie bitte, dass nur Eis im Eisbehälter aufbewahrt werden kann. Solche Gegenstände wie Wein- und Bierflaschen sind unhygienisch und die aufgebrachten Flaschenetiketten können nach der Ablösung das Wasserablaufrohr blockieren.



Reinigung des Außengehäuses

Die Tür und der Schrank können nur mit einem trocknen. milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel, ätzende Mittel und die Reinigungsmittel, die die Oberfläche zerkratzen können. Das Gerät mit einem weichen Tuch reinigen und anschließend gründlich mit reinem Wasser nachspülen und ab-

ACHTUNG: Die Modelle aus Edelstahl, die mit Gas oder Feuchtigkeit (Chlorgehalt, wie z.B. in der Nähe von Schwimmhalle oder Schönheitssalon) in Kontakt kommen, können verfärben. Diese Verfärbung ist aber ein normaler Effekt.

Reinigung der Innenseite

Eiswürfelbehälter

Der Eiswürfelbehälter soll ab und zu desinfiziert werden. Vor dem Erstgebrauch oder nach längerem Nichtgebrauch soll der Eiswürfelbehälter gereinigt werden. Nehmen Sie den leeren Eiswürfelbehälter heraus und desinfizieren Sie ihn mit einem Desinfektionsmittel.

1. Eiswürfelmaschine von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).
2. Die Tür öffnen und die Innenseite mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie dazu eine Desinfektionslösung von 28 Gramm Bleichmittel oder Chlor und 7,5 Liter Heißwasser.
3. Mit klarem Wasser gründlich nachspülen. Das

Schmutzwasser wird durch die Abflussleitung abgeleitet.

4. Den Netzstecker einstecken und das Gerät erneut einschalten.

Die Eisschaufel soll wie andere Lebensmittelbehälter regelmäßig gereinigt werden.

WARNUNG: Verwenden Sie keine ätzenden Mittel sowie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Geräts beschädigen können. Sie können den Geschmack des hergestellten Eises verändern.

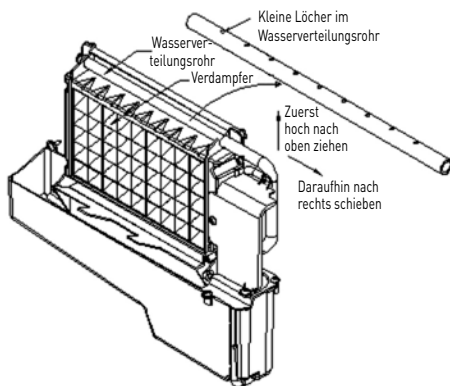
DE

Reinigen von Teilen, die das Eis produzieren

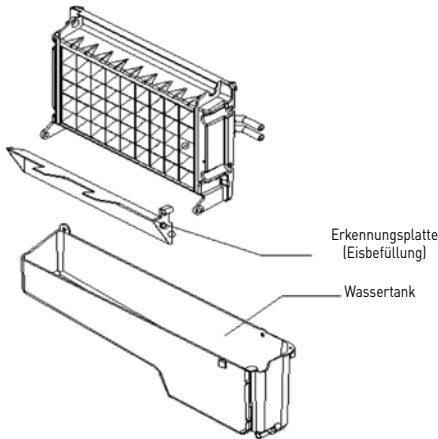
Während der Verwendung sollen Sie periodisch die Haupteinheit der Eiswürfelmaschine reinigen.

1. Wiederholen Sie bitte die oben genannten Schritte, um den Wassertank und andere Teile der Innenausrüstung zu reinigen.
2. Zusätzlich reinigen Sie das Verdampfer-Wasserverteilungsrohr. Demontieren Sie diesen Teil und reinigen Sie gründlich jede Öffnung (siehe untenstehende Abbildung). Überprüfen Sie, ob das Rohr nicht blockiert ist und bauen Sie es wieder ein.
3. Wenn auf der Verdampfer-Oberfläche Eiswürfel sind, die man nicht abmachen kann, bitte keine Kraft benutzen, sondern die "⏻"-Taste länger als 5 Sekunden gedrückt halten und das Gerät startet die Abtauphase: die Eiswürfel fallen selbst ab.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, um die Oberfläche des Verdampfers zu reinigen.



4. Wassertank und Platte für die Erkennung der Befüllung des Eiswürfelbehälters



Der Wassertank und die Erkennungsplatte sind in Hinsicht auf die Hygiene der Eiswürfel auch von Bedeutung. Füllen Sie das saubere Spritzgerät mit neutralem Reinigungsmittel und Wasser nach und bespritzen Sie dann die ganze Innenseite des Wassertanks und der Erkennungsplatte. Wischen Sie sorgfältig mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Das Abflussrohr (in der Abbildung als H gekennzeichnet) herausnehmen, um das Schmutzwasser vom Wassertank ablaufen lassen. Das Abflussrohr wieder auf die ursprüngliche Stelle anbringen.

Entsorgen Sie bitte den ersten Eiswürfel, die nach der Reinigung hergestellt wurde.

Entkalken

Ein zu hoher Mineraliengehalt kann beim Gefrierzyklus zur Kalkablagerung im Wassersystem führen. Es ist dann notwendig, die Kalkablagerung durch regelmäßiges Entkalken zu verhindern. Je nach der Härte des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung (Härte von 4 bis 5 pro Liter) sollen Sie den Prozess regelmäßig alle 6 Monate wiederholen. Der Prozess hängt von der Härte des Wassers ab.

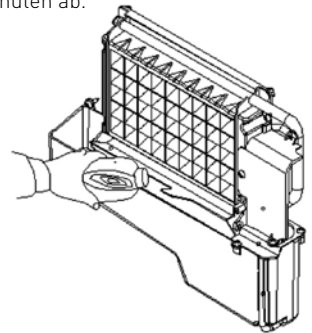
1. Die Maschine ausschalten. Nicht von der Wasserversorgung und -kanalisation trennen. Die Hauptwasserquelle zudrehen.
2. Die Tür öffnen und mit Hilfe von Eisschaufel alle Eiswürfel entfernen und im Kühlschrank/Gefrierfach aufbewahren oder entsorgen.
3. Vorbereitung der Reinigungslösung, vermischen Sie das Reinigungsmittel Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner mit Wasser.

WARNUNG: Vor dem Reinigen mit dem Reinigungsmittel sind die Handschuhe zu tragen und Schutzbrille aufzusetzen.

Im einem über 4 Liter Plastik- oder Edelstahlimer die Lösung für die Entkalkung vorbereiten, in dem Sie 300 ml Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner mit 2,8 Liter Warmwasser, dessen Temperatur ca. 50-60°C beträgt, vermischen. Dann teilen Sie die Mischung in zwei gleiche Teile. Gießen Sie sie in zwei Becher hinein. Halten Sie die vorbereitete Mischung in beiden Bechern auf gleicher Temper-

atur.

4. Vergewissern Sie sich, dass das Wasserbehälter-Abflussrohr in der Öffnung der Wassertankwand richtig befestigt wird. Gießen Sie einen Becher der Mischung von Nickel-Safe Ice Maker Cleaning Solution in den Wassertank hinein und warten Sie 5 Minuten ab.



5. Die Energieversorgung einschalten und länger als 5 Sekunden die "Clean"-Taste auf dem Bedienfeld gedrückt halten, um das Selbstreinigungsprogramm zu starten. Während dieses Prozesses leuchtet die "Clean"-Leuchte auf und das Display zeigt die übrig gebliebene Zeit an.
6. Nach der Beendigung des ganzen Selbstreinigungsvorgangs ziehen Sie das Abflussrohr aus dem Wassertank heraus, lassen Sie das Lösungsmittel in ein geeignetes Gefäß abfließen. Das Gerät leicht schütteln, um das ganze Wasser zu entfernen. Daraufhin ist das Ablaufrohr in den

DE



Wassertank anzubringen.

7. Wiederholen Sie bitte Schritte von 4 bis 6, um erneut die Eismaschine zu reinigen.

WARNUNG: Das Reinigungsmittel enthält Säure. ES IST VERBOTEN, das Reinigungsmittel NICHT mit anderen Mittel zu verwenden oder zu vermischen. Unbedingt die Gummihandschuhe tragen. Machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen auf der Verpackung des Reinigungsmittels genau vertraut.

8. Die Hauptwasserquelle aufdrehen und das Wasser fließen lassen. Wieder die "TIMER/CLEAN"-Taste länger als 5 Sekunden auf dem Bedienfeld gedrückt halten, um das Selbstreinigungsprogramm zu starten. Dieser Vorgang hat das Abspülen des Verteilungsrohres, des Verdampfers, der Wasserpumpe, des Silikonrohres und des Wassertanks usw. zum Ziel.

9. Nach der Beendigung des ganzen Selbstreinigungsprozesses ziehen Sie das Abflussrohr aus dem Wassertank heraus, lassen Sie das Lösungsmittel in ein geeignetes Gefäß abfließen. Das Gerät leicht schütteln, um das ganze Wasser aus dem Gerät zu entfernen. Daraufhin ist das Ablaufrohr in den Wassertank dicht anzubringen.
10. Wiederholen Sie bitte zweimal alle Schritte, die in den Punkten 8-9 beschrieben sind.
11. Gemäß dem oben genannten Programm reinigen Sie den Eismwürfelbehälter.
12. Die erste Partie der Eismwürfel nach der Reinigung wegwerfen.

Hinweise bezüglich Reinigung

1) TÄGLICHE REINIGUNG

Eisschaufel, Tür, Eisbehälter, Verteilungsrohr sind jeden Tag zu reinigen. Am Ende des Tages spülen Sie die Eisschaufel ab und reinigen Sie die Tür von den beiden Seiten mit sauberem Tuch.

2) REINIGUNG JEDE ZWEI WOCHEN

Eisschaufel, Eisbehälter, Wassertank, Erkennungsplatte und Oberfläche des Verdampfers sind jede zwei Wochen zu reinigen. Beachten Sie

bitte die Hinweise zur Reinigung der Innenteile des Gerätes.

3) 6 MONATE - REINIGUNG

Alle Teile, die mit Wasser und Eismwürfel in Berührung kommen, wie Eisbehälter, Wassertank, Tür, Verdampfer, Wasserpumpe, Silikonrohr, Verteilungsrohr usw. sind alle 6 Monate **mit einem Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner zu reinigen**.

Beseitigung von störungen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Die Wasserstandsanzeige „WASSER NACHFÜLLEN“ leuchtet auf	Kein Wasserzufluss	Prüfen Sie den Druck der Hauptwasserquelle oder ob der Schlauch des Wasserzuflusses nicht blockiert ist, nach Bedarf den Wasserdruck erhöhen oder den Schlauch reinigen.
	Schwimmerschalter für Wasserstandsanzeige ist blockiert und funktioniert nicht	Wassertank und Schalter reinigen.
	Wasser fließt aus dem Wassertank aus.	Die Eismwürfelmaschine auf einer ebenen Fläche aufstellen.
	Wasser läuft aus dem Abflussrohr aus.	Das Rohr herausnehmen und erneut richtig in die Öffnung des Wassertanks hineinstecken.
Die Wasserstandsanzeige „WASSER NACHFÜLLEN“ blinkt	Entweder der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist oder das Wasser sehr langsam zufließt.	Den Druck der Hauptwasserquelle überprüfen oder prüfen, ob der Wasserzulaufschlauch nicht blockiert ist und nach Bedarf den Wasserdruck erhöhen oder den Schlauch reinigen.
Wasserpumpe arbeitet, aber aus dem Wasserverteilungsrohr kein Wasser kommt	Kleine Löcher im Wasserverteilungsrohr wurden verstopft.	Die Löcher reinigen.
Die Durchsichtigkeit der Eismwürfel ist nicht befriedigend genug.	Niedrige Wasserqualität	Wasserquelle ändern oder einen Enthärtungsfilter verwenden.
Die Form des Eismwürfels ist unregelmäßig	Schlechte Wasserqualität oder hohe Verschmutzung des Wassertanks	Wassertank reinigen und mit frischem Wasser befüllen.
	Einige Löcher des Wasserverteilungsrohres sind blockiert	Das Rohr reinigen und beachten, dass alle 9 Löcher durchlässig sind.
Eismwürfel ist sehr dünn	Die Umgebungstemperatur im Wassertank ist zu hoch.	Das Gerät am Ort mit niedriger Temperatur stellen oder jede Eisherstellungszeit verlängern.
	Luftzirkulation um das Gerät ist zu schwach.	Mindestens 20 Zentimeter Abstand zwischen Vorder- und Hinterseite des Gerätes und dem Gegenstand sicherstellen.
Die Eismwürfel sind zu groß	Die Umgebungstemperatur im Wassertank ist zu klein.	Jeden Eismwürfelproduktionsvorgang verkürzen.
Leuchtet die Anzeige "Full" auf	Eismwürfelbehälter ist bis zum Rand mit Eismwürfeln gefüllt.	Einige Eismwürfel entfernen.
Der Eismwürfelproduktionsvorgang ist normal, aber es werden keine Eismwürfel produziert.	Die Wassertemperatur im Wassertank oder die Umgebungstemperatur ist zu hoch	Eismwürfelmaschine unter 32°C betreiben und kälteres Wasser in den Wassertank einfüllen.
	Eine Leckstelle im Kühlsystem	Unbedingt von Fachpersonal reparieren lassen.
	Die Rohrleitung im Kühlsystem ist blockiert.	Unbedingt von Fachpersonal reparieren lassen.

FEHLER-ANZEIGEN

- E1: Ausfall des Umgebungstemperatursensors
E2: Ausfall des Temperatursensors in der Saugleitung – auf dem Display wird E2 angezeigt.
E3: Ausfall des Umgebungstemperatursensors und des Temperatursensors in der Saugleitung

- E4: Wenn der Eismwürfelproduktionsvorgang länger als 35 Minuten dauert, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Wenn es zu einem Ausfall kommt oder das Kältemittel fehlt, wird das Gerät auf diese Art und Weise geschützt.



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan levensgevaar opleveren.
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- Gevaar! Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



Belangrijk veiligheid

- Deze ijsmachine moet vóór gebruik correct worden geïnstalleerd in overeenstemming met de installatie-instructies.
 - We raden het gebruik van een verlengsnoer af omdat een verlengsnoer kan oververhitten en dat kan leiden tot brandgevaar. Als u een verlengsnoer moet gebruiken, gebruik dan een snoer met een minimale diameter van 1,5mm².
 - Kantel het apparaat niet, dit kan abnormale geluiden veroorzaken en zorgt voor een afwijkende grootte van ijsblokjes, het kan bovendien leiden tot waterlekkage.
 - Als u het apparaat in het winterseizoen naar binnen verplaatst, laat het dan een paar uur opwarmen naar kamertemperatuur voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
 - Gebruik alleen water als vloeistof om ijsblokjes te maken.
 - Reinig uw ijsmachine niet met ontvlambare vloeistoffen. De dampen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- NL
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of aan de binnenkant, vrij van obstakels.
 - WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
 - WAARSCHUWING: Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
 - WAARSCHUWING: Dit apparaat is bedoeld voor

gebruik in huishoudens en voor soortgelijke toepassingen zoals;

Keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; catering en soortgelijke toepassingen in de detailhandel.

BELANGRIJK:

De draden in dit netsnoer zijn gekleurd volgens de volgende codering:

Groen/geel:	Aarde
Blauw:	Neutraal
Bruin:	Fase

Omdat de kleur van de draden in het netsnoer mogelijk niet overeenkomt met de markeringen op de aansluitpunten in de stekker, moet u als volgt te werk gaan:

De groen/geel draad moet worden aangesloten op het aansluitpunt in de stekker dat is gemarkeerd met de letter E, G of met een symbool of het aansluitpunt dat een groen/geel kleur heeft.

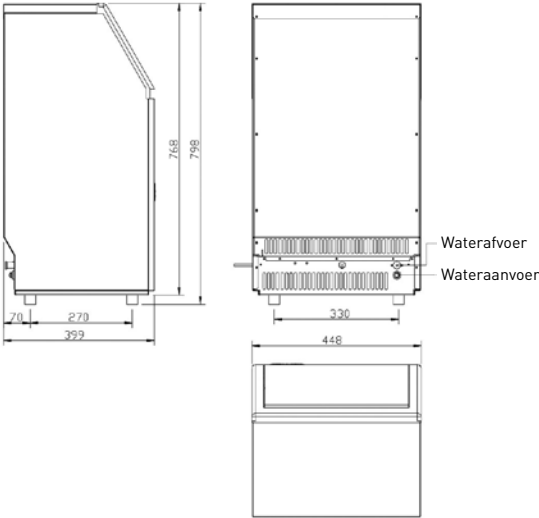
De blauwe draad moet worden aangesloten op het aansluitpunt dat is gemarkeerd met de letter N.

De bruine draad moet worden aangesloten op het aansluitpunt dat is gemarkeerd met de letter L.

OPMERKING: De ijsblokjes die worden gemaakt zitten aan elkaar vast en moeten vóór gebruik worden losgemaakt.

Specificaties

1) Afmetingen/Aansluitingen



2) Rating

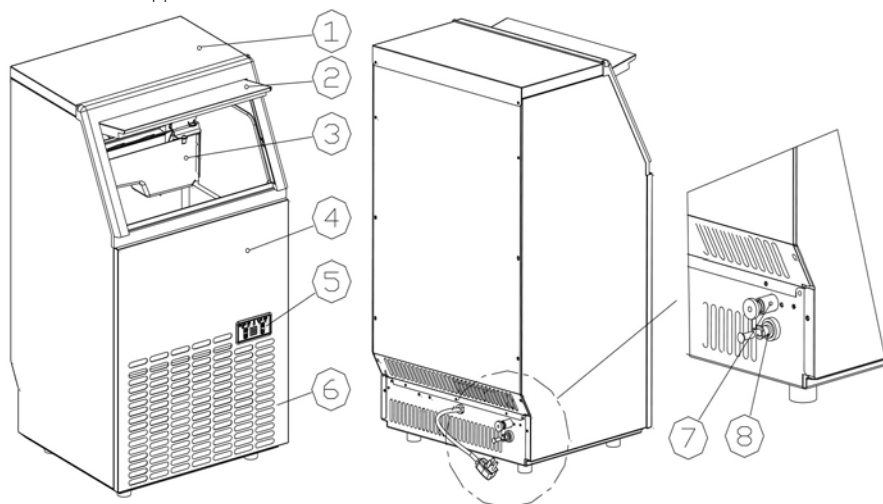
VERMOGEN	300W
IP KLASSE	IPX1
KLIMAAT KLASSE	SN, N, ST, T
VOEDINGSSPANNING	220-240V~ / 50Hz
CAPACITEIT IJSPRODUCTIESYSTEEM (KG/24U)	35kg/24 uur *
KOELMIDDELVULLING	R134A, 245g
AFMETINGEN APPARAAT (B X D X H) (mm)	448 x 400 x 798
NETTOGEWICHT/BRUTO GEWICHT (KG)	28,3Kg
WATERCONSUMPTIE (L/24U)	50L
MAX OPSLAGCAPACITEIT IJS (KG)	15Kg
BEDRIJFSVOORWAARDEN	OMGEVINGSTEMPERATUUR 10-38°C WATERTOEOVOERTEMP 5-35°C WATERTOEOVERDRUK 0.04-0.6 MPa

OPMERKING*: GETEST BIJ KAMERTEMPERATUUR VAN 21°C EN WATERTEMPERATUUR VAN 10°C.



Algemene informatie

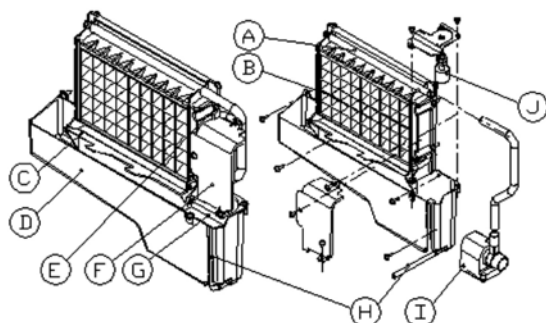
1) Constructie hoofdaparaat



1. Bovenklep
2. Deur
3. Assemblage ijsproductiesysteem & waterreservoir
4. Voorpaneel
5. Bedieningspaneel
6. Luchtuitlaat: Zorgt voor goede luchtcirculatie, warme lucht wordt naar buiten geblazen als het apparaat in bedrijf is.

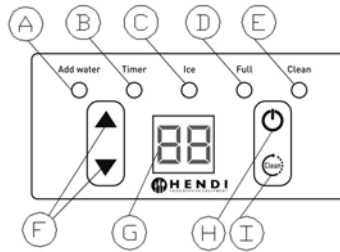
7. Waterafvoer
8. Wateraanvoer

Accessoires: Witte waterafvoerslang van 2 meter, aansluiting voor waterkraan, witte watertoevoerslang van 3 meter (Ø 6.35mm).



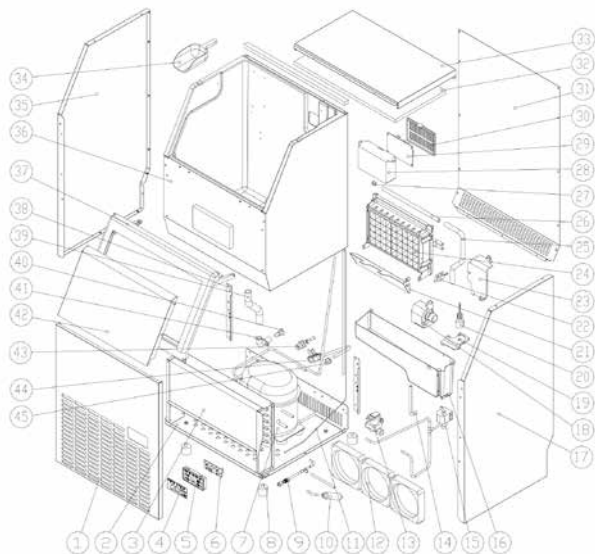
- A. Waterverdeelbuis: met negen kleine gaatjes, er stroomt water uit deze kleine gaatjes.
- B. Verdampers (ijsproductiemodule).
- C. Ijsdetectiebord.
- D. Waterreservoir
- E. Watertoevoerbuiss.
- F. Afdekplaat op rechterkant van de verdampers.
- G. Installatieplaat voor schakelaar waterpeil.
- H. Waterafvoerbuiss van het waterreservoir.
- I. Waterpomp.
- J. Detectieschakelaar waterpeil.

2) Bedieningspaneel



- A. Lampje "Add water": Als het lampje knippert, geeft dit aan dat water te traag wordt bijgevuld; Als het lampje blijft branden, geeft het aan dat er geen water aanvoer is.
- B. Lampje "Timer": Als dit lampje brandt, geeft het aan dat de TIMER is ingesteld. De timer kan worden in- of uitgeschakeld met de knop clean/timer.
- C. Lampje "Ice": Als het lampje brandt, geeft het aan dat het apparaat ijs produceert; Als het lampje knippert, geeft het apparaat bezig is het met de "ijsoogst".
- D. Lampje "Full": Als het apparaat vol zit met ijsblokjes zal dit lampje oplichten.
- E. Lampje "Clean": Als dit lampje brandt, geeft het aan dat het reinigen van de waterpomp is gestart. Als het lampje knippert, is het reinigen van de waterpomp gestopt.
- F. Knop "▲", "▼": Gebruik deze knop om de duur van het ijsproductieproces in te stellen. De standaard instelling is nul, druk op "▲" of "▼" om de waarde met 1 minuut te verhogen of verlagen. U kunt de vertragingstijd van de timer ook met deze knop instellen. De standaardwaarde is nul, druk op "▲" of "▼" om de waarde te verhogen of verlagen met 1 uur.
- G. Display: Onder normale omstandigheden zal er altijd een cijfer in deze display worden getoond. Het cijfer geeft de omgevingstemperatuur aan; En als het nummer knippert, dan wordt de resterende tijd van het huidige proces in minuten getoond, bijv. van de ijsproductiecyclus of het zelfreinigingsprogramma.
- H. Knop "⏻" ["On/Off"]: Druk, als het apparaat is uitgeschakeld, op deze knop om het apparaat in te schakelen; Druk tijdens het zelfreinigingsprogramma, of het normale ijsproductieproces op de knop om het apparaat per direct uit te schakelen; Daarnaast kunt u ook op de knop drukken om de instelling van de timer te annuleren indien het apparaat is ingesteld met de timer. Als het apparaat ijsblokjes produceert, houd de knop dan langer dan 5 seconden ingedrukt om direct naar het ijsoogst proces te gaan..
- I. Knop "⌚" ["Timer clean"]: Druk kort een keer op deze knop om het timerprogramma te openen; Houd de knop langer dan 5 seconden ingedrukt om het reinigingsprogramma te openen.





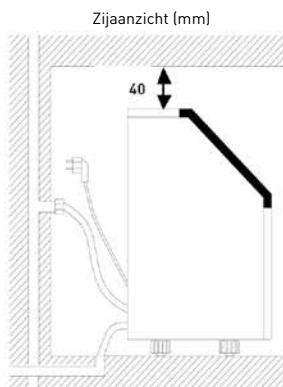
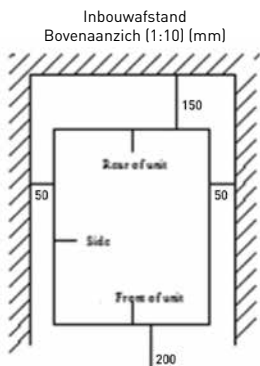
Nr.	Naam onderdeel	Aantal	Opmerkingen	Nr.	Naam onderdeel	Aantal	Opmerkingen
1	Voorpaneel	1		24	Verdamper en frame verdamper	1	
2	Bodemplaat	1		25	Watertoevoerbuis	1	
3	Condensator	1		26	Waternverdeelbuis, met negen gaten	1	
4	Papier bedieningspaneel	1		27	Dop van waternverdeelbuis	1	
5	PCB-box bedieningspaneel	1		28	Elektrische PCB-box	1	
6	PCB bedieningspaneel	1		29	PCB hoofdbediening	1	
7	Compressor	1		30	Omhuysel PCB hoofdbediening	1	
8	Verstelbare voet	4		31	Plaat achterkant	1	
9	Dienstklep	1		32	Isolatiespons van de bovenklep	1	
10	Droog filter	1		33	Bovenklep	1	
11	Capillair	1		34	IJsschep	1	
12	DC-ventilator	3		35	Plaat linkerkant	1	
13	Watertoevoerklep	1		36	Schuim binnenkast & ijsopslagbak	1	
14	Waterafvoerbuis van het waterreservoir	1		37	Deurkozijn	1	
15	Elektromagnetische klep ijsopst	1		38	Versterkte plaat achterkant	1	
16	Waterreservoir	1		39	Waterafvoerbuis van de binnenkast	1	
17	Plaat rechterkant	1		40	Waterafvoerdop	1	
18	Watercirculatiepomp	1		41	Waterafvoerpoort	1	
19	Deksel van het waterreservoir	1		42	Deur	2	
20	Detectieschakelaar waterpeil	1		43	Watertoevoerpoort	1	
21	IJsdetectieplaat	1		44	Netsnoer	1	
22	Magnetische schakelaar	4		45	Klem van netsnoer	1	
23	Afdekplaat op rechterkant van de verdamper	1		46	Bedrading	1	

Uw Ijsmaker Uitpakken

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle accessoires, inclusief de handleiding, ijs-schep, witte watertoevoerslang, 4-weg-naar-2-weg watersnelkoppeling en waterafvoerslang, etc. in de verpakking zitten. Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice.
 2. Verwijder de tape voor het vastzetten van de deur en de binnenkast, ijs-schep, etc. Reinig de binnenkast & ijs-schep met een natte doek.
 3. Plaats de ijsmaker op een vlakke ondergrond, zonder direct zonlicht en andere warmtebronnen (bijv.: kachel, oven, radiator). Zorg ervoor dat er ten minste 20cm ruimte is tussen de luchtuitlaat en obstakels, en ten minste 5cm tussen de linker-/rechterkant en de wand.
 4. Laat de koelvloeistof 4 uur rusten voordat u de stekker van de ijsmaker in het stopcontact steekt, omdat het mogelijk is dat het apparaat ondersteboven is getransporteerd.
 5. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is.
- WAARSCHUWING:** Gebruik alleen drinkwater om ijs te maken.

Eisen installatielocatie

- a) Zorg voor een juiste kamertemperatuur en watertoevoertemperatuur volgens de bovenstaande specificatietabel. Als u dit niet doet, kan dit de prestaties van de ijsmaker beïnvloeden.
- b) Dit apparaat mag niet in de buurt van een warmtebron worden geplaatst.
- c) Het apparaat moet op een stevige en vlakke ondergrond worden geplaatst op de hoogte van een normaal aanrechtblad.
- d) Er moet ten minste 15cm vrije ruimte zijn aan de achterkant voor het aansluiten en 20cm vrije ruimte aan de voorkant voor het openen van de deur en goede luchtcirculatie.
- e) Plaats geen voorwerpen op de bovenkant van de ijsmaker.



Als u de ijsmaker onder een aanrecht installeert, volg dan de aanbevolen afstanden zoals in de afbeeldingen hierboven getoond. Plaats het netsnoer en de leidingen voor de watertoevoer en -afvoer zoals hierboven getoond.

Kies een goed geventileerde ruimte met een temperatuur tussen de 10°C en 32°C. Dit apparaat MOET worden geïnstalleerd in een ruimte bescher-

md tegen elementen zoals wind, regen en waterdruppels.

De ijsmaker vereist een continue watertoevoer met een druk van 0,4-6 Bar zoals aangegeven in de bovenstaande specificatietabel. Voor correct gebruik moet de temperatuur van het water dat in de ijsmachine loopt een temperatuur hebben tussen de 5°C en 25°C.



Elektrische eisen & aansluitingen

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN.

- Voordat u uw ijsmachine verplaatst naar zijn uiteindelijke locatie, is het belangrijk dat u over een geschikte elektrische aansluiting beschikt.

- Als het netsnoer of de stekker moet worden vervangen, laat dit dan uitvoeren door een erkend onderhoudsmonteur.
- Dit apparaat vereist een standaard 220-240 Volt, 50Hz geaard stopcontact.

Uw ijsmachine reinigen voor het eerste gebruik

1. Open de deur.
2. Reinig met verdund schoonmaakmiddel, warm water en een zachte doek.
3. Reinig herhaaldelijk de onderdelen aan de binnenkant die in contact komen met water, u kunt aan de waterafvoerslang van het waterreservoir, aangegeven met "H" in de afbeelding hierboven, trekken om het reinigingswater uit het waterreservoir te laten lopen, reinig daarna de binnenkast voor de opslag van ijs. Laat daarna al het reinig-

ingswater uit de waterafvoer op de achterkant van het apparaat lopen. Plaats de waterafvoerslang en de dop van de waterafvoerbuis terug, anders zal het apparaat niet naar behoren werken. Gooi de eerste ijsblokjes na het reinigen weg.

4. De buitenkant van de ijsmachine moet regelmatig worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en warm water.
5. Droog de binnen- en buitenkant met een schone, zachte doek.

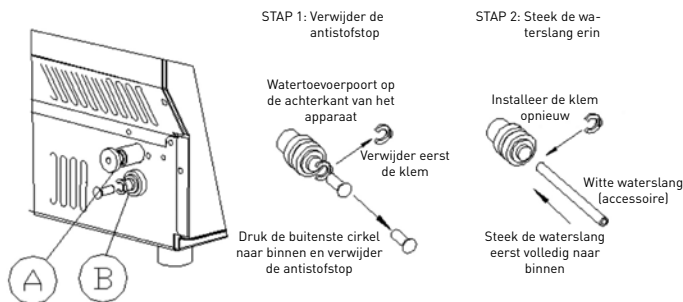
Wateraansluiting voor uw ijsmaker

Belangrijk: Zorg ervoor dat u de nieuwe slangen gebruikt die zijn meegeleverd met het apparaat.

De watertoevoerslang aansluiten op het apparaat

Stap 1: Verwijder eerst de klem van de watertoevoerpoort (aangegeven met "B" in de volgende afbeelding) op de achterkant van het apparaat. Verwijder de antistofstop.

Stap 2: Steek een uiteinde van de witte waterslang in de watertoevoeraansluiting, druk de slang volledig naar binnen en installeer de klem opnieuw. Het aansluiten van de waterslang is voltooid.



De waterafvoerbuis aansluiten

Verwijder de zwarte dop van de waterafvoer van het toestel, sluit de witte waterafvoerslang die is mee-

geleverd met de accessoires aan op het apparaat en sluit het andere uiteinde aan op het riool.

Sluit de waterslang aan op de waterkraan van de waterleiding

De meegeleverde watersnelkoppeling moet op een kraan worden geschroefd; verwijder de klem van de watersnelkoppeling, steek het andere uiteinde van

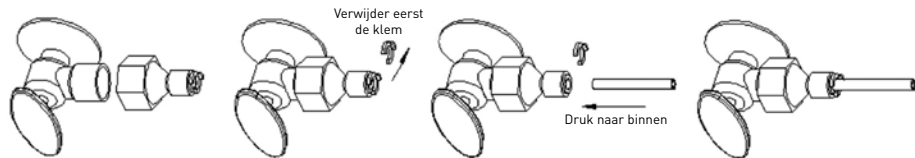
de waterslang in de snelkoppeling en installeer de klem opnieuw.

STAP 1: Snelkoppeling en waterkraan

STAP 2: Schroef de snelkoppeling met de schroefdraad op de waterkraan en verwijder de klem

STAP 3: Steek de waterslang er volledig in

STAP 4: Installeer de klem opnieuw



Het ijsproductieproces bedienen

1. Steek de stekker in het stopcontact nadat alle waterleidingen zijn aangesloten. Druk daarna op "⏻" op het bedieningspaneel om het ijsproductiecyclus te starten, het lampje "Ice" licht tegelijkertijd op. De display met het cijfer toont normaal gesproken de omgevingstemperatuur. De compressor, motor van de ventilator en waterpomp zijn ingeschakeld tijdens het ijsproductieproces.
 2. Elk ijsproductiecyclus duurt ongeveer 11 tot 30 minuten, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de watertemperatuur.
 3. Als het ijsproductieproces is voltooid, zal de machine naar het ijsoogst-proces schakelen. Het systeem detecteert tegelijkertijd het waterpeil. Als het waterpeil te laag is, zal het lampje "ADD WATER" beginnen te knipperen. Open de watertoevoerklep om extra water in het waterreservoir te laten lopen. Als het watertoevoerproces is voltooid zal het lampje "ADD WATER" weer doven.
 4. Het apparaat stopt als de indicator "Full" begint te branden. Het apparaat zal 3 minuten nadat u voldoende ijsblokjes heeft verwijderd weer beginnen te werken.
 5. Druk tijdens het ijsproductieproces op "▲" of "▼" om de duur van het ijsproductieproces in te stellen. Dit verandert de dikte van de ijsblokjes. De standaardinstelling is nul en u kunt de waarde van het proces met 1 minuut verhogen of verlagen door op "▲" of "▼" te drukken. 5 seconden na de laatste druk op de knop worden de nieuwe instellingen opgeslagen.
 6. Slechte waterkwaliteit zorgt ervoor dat de ijsblokjes van slechte kwaliteit en minder transparant zijn.
- OPMERKING: De ijsblokjes die worden gemaakt zitten aan elkaar vast en moeten vóór gebruik worden losgemaakt.

NL

Automatisch zelfreinigingsprogramma

Het zelfreinigingsprogramma starten: Steek de stekker, nadat u alle waterleidingen heeft aangesloten, in het stopcontact en druk langer dan 5 seconden op "🔄". Het zelfreinigingsprogramma wordt nu gestart. Het lampje "Clean" licht op tijdens het reinigingsproces, het cijfer in de display toont de resterende tijd. Het zelfreinigingsprogramma neemt 30 minuten in beslag.

De timer instellen:

De timer instellen: Druk als het apparaat is uitgeschakeld op de knop "Timer/Clean" om de tijd waarop het apparaat moet inschakelen in te stellen. Het lampje "Timer" licht op, het cijfer in de display knippert om aan te geven over hoeveel uur het apparaat zal inschakelen. Druk als het cijfer knippert op "▲" of "▼" om het aantal uren te verhogen of verlagen, de standaardinstelling is nul. Vijf seconden na het instellen wordt de gewenste instelling

Het zelfreinigingsprogramma annuleren: Het duurt ongeveer 30 minuten om een zelfreinigingsprogramma te voltooien. Als het programma is voltooid, zal het systeem automatisch uitschakelen. U kunt ook op "⏻" op het bedieningspaneel drukken om het zelfreinigingsprogramma geforceerd te beëindigen.

opgeslagen.

De inschakeltimer annuleren: Druk op "Timer/Clean", het cijfer in de display knippert en toont de huidige vertragingstijd van de inschakeltimer. Druk nogmaals op de knop om de instelling te annuleren. U kunt de timer ook annuleren door op "⏻" te drukken.



De uitschakeltimer annuleren: Volg dezelfde procedure als de procedure voor het annuleren van de inschakeltimer.



Uw nieuwe ijsmachine kan geluiden maken waarmee u niet bekend bent. De meeste nieuwe geluiden zijn normaal. Harde oppervlakken zoals de vloer, wanden en kasten kunnen geluiden harder laten lijken dan ze in werkelijkheid zijn. Hieronder worden geluiden beschreven die nieuw voor u kunnen zijn en de oorzaak van het ontstaan van het geluid.

- er stroomt kan een spetterend geluid maken.

- 

De ijsmachine voorbereiden voor langdurige opslag

Als de ijsmachine voor een lange periode niet wordt gebruikt, of wordt verplaatst naar een andere locatie, dan moet u al het water uit het systeem laten lopen.

1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de watertoevoer dicht bij de waterleiding.
3. Koppel de watertoevoerslang los van de wateraansluiting.
4. Trek de waterafvoerslang uit het waterreservoir (H in de afbeelding) om het water uit het waterreservoir te laten lopen. Installeer de waterafvoerslang opnieuw als al het water uit het reservoir is gelopen.
5. Laat al het water uit de waterafvoer op de achterkant van het apparaat.
6. Koppel de waterafvoerslang los van het riool en plaats de zwarte afsluit dop terug.
7. Laat de deur open voor circulatie en om schimmel en meeldauw te voorkomen.
8. Laat de watertoevoerslang en het netsnoer losgekoppeld tot u het apparaat weer wilt gebruiken.
9. Droog de binnenkant & veeg de buitenkant van het apparaat af.

REINIGEN & ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Gebruik geen alcohol voor reiniging/sanering van de ijsmachine. Dit kan leiden tot scheuren in de plastic onderdelen. Vraag een erkend onderhoudsmonteur om minimaal één keer per jaar de condensator te controleren om ervoor te zorgen dat het apparaat naar behoren werkt en blijft werken.

LET OP: Als de ijsmachine voor een lange periode niet is gebruikt, dan moet het apparaat vóór het eerstvolgende gebruik grondig worden gereinigd. Volg zorgvuldig alle instructies op voor het reinigen en voor het gebruik van reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat er na het reinigen geen reinigingsmiddel-

en achterblijven in de ijsmachine.

Periodieke reiniging en correct onderhoud zorgen voor goede efficiëntie, prestaties, hygiëne en een lange levensduur. De onderhoudsintervallen zijn gebaseerd op normale omstandigheden. Het kan verstandig zijn de intervallen verkorten als er sprake is van andere bijzondere omstandigheden.

Wat mag u niet doen

Bewaar nooit andere producten dan ijs in de ijsbak: voorwerpen zoals flessen wijn en bierflesjes zijn niet alleen onhygiënisch, maar de labels kunnen ook loslaten en voor verstoppingen van de afvoerbuizen zorgen.

Reinigen buitenkant

De deur en behuizing mogen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik een zachte spons en spoel af met schoon water. Veeg droog met een zachte, schone handdoek om watervlekken te voorkomen.

OPMERKING: Het is mogelijk dat roestvrijstalen modellen verkleuren wanneer ze worden blootgesteld aan chloorgas en vocht, bijvoorbeeld in omgevingen met spa's of zwembaden. Aantasting van het materiaal door chloor moet worden voorkomen door het toestel op een andere plaats te installeren.



Reinigen binnenkant

Voor ijsbak

De ijsopslagbak moet regelmatig worden gereinigd. Reinig de bak voordat de ijsmachine voor het eerst wordt gebruikt en wanneer het apparaat opnieuw wordt gebruikt nadat het een lange periode niet is gebruikt. Het is doorgaans handig om de bak te reinigen nadat de buitenkant is gereinigd, de opslagbak moet leeg zijn.

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Open de deur en veeg de binnenkant schoon met een schone doek met reinigungsoplossing bestaande uit 28g bleekwater of chloor en 7,5L warm water.

3. Grondig spoelen met schoon water. Het afvalwater wordt afgevoerd via de afvoerslang.

4. Steek de stekker weer in het stopcontact.

De ijschep moet regelmatig worden gewassen. Was de schep net als andere voedselcontainers.

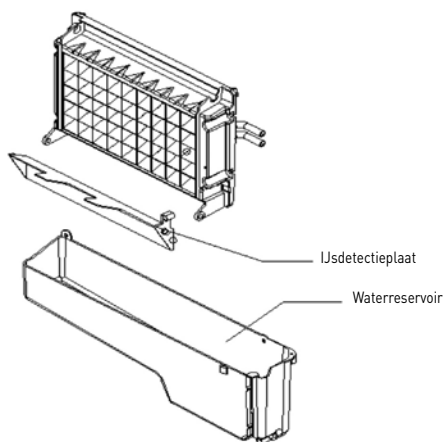
WAARSCHUWING Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze kunnen hun smaak doorgeven aan ijsblokjes.

Reinigen van de onderdelen die ijs produceren

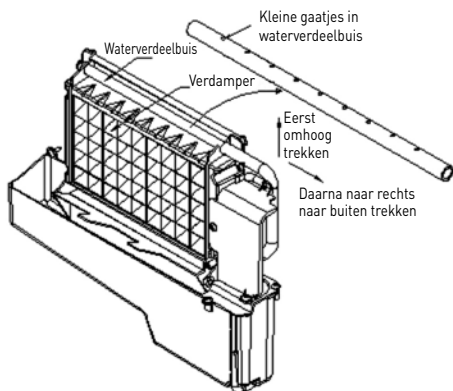
Reinig deze onderdelen van uw ijsmachine regelmatig als het apparaat wordt gebruikt.

1. Herhaal de bovenstaande stap om het waterreservoir en andere onderdelen aan de binnenkant van het apparaat te reinigen.
2. Reinig de waterverdeelbuis op de verdamper, verwijder dit onderdeel en reinig alle kleine gaatjes die getoond worden in de volgende afbeelding, zorg ervoor dat de gaatjes niet verstopt zijn en installeer het onderdeel daarna opnieuw op de oorspronkelijke plaats.
3. Als er ijsblokjes op het oppervlak van de verdamper zitten, maar ze niet omlaag kunnen vallen, verwijder de ijsblokjes dan niet met geweld; druk langer dan 5 seconden op "ON/FF", het apparaat schakelt naar het smeltproces. Na een tijdje vallen de grote ijsklontjes omlaag. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en reinig het oppervlak van de verdamper.

4. Voor het waterreservoir en de ijsdetectieplaat



Het waterreservoir en de ijsdetectieplaat zijn ook erg belangrijk om uw ijsblokjes hygiënisch te houden. Spuit een mengsel van neutraal reinigingsmiddel & water in een schone waterstraal op het gehele binnenoppervlak van het reservoir & de ijsdetectieplaat. Veeg deze oppervlakken zoveel mogelijk af met een schone doek. Spuit de oppervlakken daarna af met schoon water en veeg af met een droge, schone doek. Laat het schone water daarna wegllopen in de watertank door de waterafvoerslang van het waterreservoir uit het waterreservoir te trekken. Installeer de waterafvoerslang van het waterreservoir terug als al het reinigingswater is weggelopen.



Belangrijk: Gooi de eerste partij ijsblokjes weg na het reinigen van de interne onderdelen.

Het apparaat ontkalken

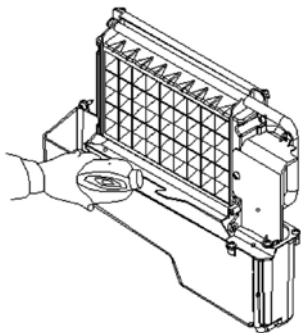
Mineralen die worden verwijderd uit het water tijdens het beviesscyclus zullen uiteindelijk een harde schilferige laag vormen in het watersysteem. Het regelmatig reinigen van het systeem helpt bij het verwijderen van kalkaanslag. Hoe vaak u het systeem moet reinigen is afhankelijk van de hardheid van het gebruikte water. Als het water een hardheid heeft van 4 tot 5 gram/liter, dan moet u het systeem zelfs elke 6 maanden reinigen.

1. Schakel de ijsmachine uit. Houd de ijsmachine aangesloten op de waterleiding en afvoerleiding, maar sluit de waterkraan van de waterleiding.
2. Open de deur en schep alle ijsblokjes uit het apparaat. Gooi ze weg of bewaar ze in een ijsbox of koeler.
3. Maak de reinigungsoplossing. Meng "Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner" met water om de reinigungsoplossing te maken.

WAARSCHUWING: Draag rubberen handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met het reinigungsmiddel voor de ijsmachine.

Gebruik een plastic of roestvrijstalen container met een capaciteit groter dan 4 liter, meng 300 ml "Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner" met 2,8 liter warm water van ongeveer 50-60°C. Verdeel de oplossing daarna gelijkmatig over 2 bekertjes. Het wordt aanbevolen om de temperatuur van de koppen met reinigungsoplossing op peil te houden.

4. Controleer of de waterafvoerslang van het waterreservoir juist is geïnstalleerd in de aansluiting op de wand van het reservoir. Giet daarna een beker "Nickel-Safe Ice Maker Cleaning"-oplossing in het waterreservoir. Wacht ongeveer 5 minuten.



5. Zet de ijsmachine aan en druk daarna langer dan 5 seconden op "Clean" op het bedieningspaneel om naar het zelfreinigungsprogramma te schakelen. Tijdens dit proces zal het "CLEAN" continu branden en het cijfer in de display geeft de resterende tijd van het proces weer.
6. Trek, nadat het zelfreinigungsproces is voltooid, de afvoerslang uit het waterreservoir, laat de reinigungsoplossing wegtlopen naar de onderste ijsopslagbak. Schud het apparaat een klein beetje om de reinigungsoplossing volledig weg te laten lopen. Installeer de afvoerslang daarna opnieuw op de aansluiting op het waterreservoir.
7. Herhaal de stappen 4--6 om de ijsproductie-assemblage opnieuw te reinigen.

WAARSCHUWING: Het reinigungsmiddel voor de ijsmachine kan zuur bevatten. Gebruik of meng NIET met andere oplosmiddelen. Gebruik rubberen handschoenen om uw handen te beschermen. Lees de veiligheidsinstructies op de fles van het reinigungsmiddel zorgvuldig.

8. Open de waterkraan van de waterleiding, laat water in het apparaat stromen. Druk opnieuw langer dan 5 seconden op "Clean" op het bedieningspaneel om naar het zelfreinigungsprogramma te schakelen. Met dit proces worden de waterverdeelbuis, verdamper, waterpomp, siliconen buis, waterreservoir, etc. gespoeld.
9. Trek, nadat het zelfreinigungsproces is voltooid, de afvoerslang uit het waterreservoir, laat de reinigungsoplossing wegtlopen naar de onderste ijsopslagbak. Schud het apparaat een klein beetje om de reinigungsoplossing volledig weg te laten lopen. Installeer de afvoerslang daarna opnieuw op de aansluiting op het waterreservoir.
10. Herhaal de stappen 8-9 twee keer.
11. Volg het bovenstaande programma om de ijsopslagbak te reinigen.
12. Gooi de eerste partij ijsblokjes weg.



Suggesties reinigen

1) DAGELIJKS REINIGEN

U moet de ijs-schep, deur en waterverdeelbuis dagelijks reinigen. Spoel de ijs-schep aan het einde van iedere dag schoon en veeg beide kanten van de deur af met een schone doek.

2) HALFMAANDELIJKS REINIGEN

U moet de ijs-schep, ijsbak, waterreservoir, ijs-detectieplaat en het oppervlak van de verdamper halfmaandelijks reinigen volgens het programma voor het reinigen van de binnenkant.

3) HALFJAARLIJKS REINIGEN

Alle onderdelen & oppervlakken die worden blootgesteld aan water of ijsblokjes, zoals de ijsopslagbak, waterreservoir, deur, verdamper, waterpomp, siliconen buis, waterverdeelbuis, etc. moeten elke 6 maanden worden gereinigd met **Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner**.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De indicator "Add water" brandt	Geen watertoevoer	Controleer de watertoevoerdruk of controleer of de watertoevoerslang verstopt is. Verhoog de waterdruk of reinig de slang indien nodig. Controleer of de waterkraan open staat.
	Vlotter of drijver van de schakelaar voor het detecteren van het waterpeil is geblokkeerd en kan niet stijgen.	Reinig het waterreservoir en de schakelaar voor het detecteren van het waterpeil.
	Er stroomt water uit het waterreservoir	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond, niet op een helling.
	Er stroomt water uit de waterafvoerbuis van het waterreservoir.	Trek de buis uit het waterreservoir en installeer de buis daarna goed terug in de aansluiting op het waterreservoir.
De indicator "Add water" knippert	Probleem met watertoevoerslang of water stroomt erg langzaam naar binnen.	Controleer de watertoevoerdruk of controleer of de watertoevoerslang verstopt is. Verhoog de waterdruk of reinig de slang indien nodig. Controleer of de waterkraan vergenoeg open staat.
De waterpomp werkt, maar er stroomt geen water uit de waterverdeelbuis	De kleine gaatjes op de waterverdeelbuis zijn verstopt.	Reinig de kleine gaatjes.
De ijsblokjes zijn niet erg transparant	De waterkwaliteit is slecht	Verander de watertoevoer of gebruik het waterfilter om het water te verzachten of te filteren.
De ijsblokjes hebben een onregelmatige vorm	Waterkwaliteit is slecht of waterreservoir is erg vuil	Reinig het waterreservoir en ververs het water.
	Een aantal kleine gaatjes op de waterverdeelbuis zijn verstopt	Reinig de waterverdeelbuis en zorg ervoor dat geen van de negen gaatjes zijn verstopt.
De ijsblokjes zijn erg dun	Omgevingstemperatuur te hoog	Verplaats het apparaat naar een ruimte met een lagere temperatuur of verleng de duur van elke ijsproductiecyclus.
	Slechte luchtcirculatie rond het apparaat	Zorg ervoor dat er minimaal 20CM ruimte vrij is tussen de voorkant & achterkant van het apparaat en obstakels. Controleer of de condensator van het koelsysteem schoon is. Indien nodig reinigen.
De ijsblokjes zijn te dik	Omgevingstemperatuur te laag	Verkort de duur van elke ijsproductiecyclus.
De indicator "Full" brandt	De ijsopslagbak zit vol met ijsblokjes	Haal wat ijsblokjes uit het apparaat
De productiecyclus lijkt normaal maar er worden geen ijsblokjes geproduceerd.	De omgevingstemperatuur of watertemperatuur van het water in het waterreservoir is te hoog	Verplaats naar een plek met een temperatuur lager dan 32 graden Celsius en een lagere watertemperatuur
	Koelvloeistoflek	Laat het apparaat nakijken door een erkend onderhoudsmonteur
	Buis van koelsysteem is verstopt	Laat het apparaat nakijken door een erkend onderhoudsmonteur

FOUTINDICATOR

E1: Sensor voor omgevingstemperatuur is buiten werking

E2: Temperatuursensor van zuigbuis ----Toon E2 de display

E3: Zowel de sensor voor de omgevingstemperatuur als de temperatuursensor van de zuigbuis zijn buiten werking

E4: De duur van een ijsproductiecyclus is langer dan 35 minuten, het apparaat wordt uitgeschakeld.

Dit is een systeembeveiliging die in werking treedt als er geen koelmiddel in het koelsysteem zit of de compressor niet werkt.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt ge-

kocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat af-danken volgens de op dat moment geldende voor-schriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.



Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go przed otwartym ogniem. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu ani się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane oraz zawsze przed czyszczeniem odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- Uwaga! Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda o natężeniu i częstotliwości zgodnej z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Unikaj przeciążenia.
- Po użyciu wyłącz urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Przed napełnieniem lub czyszczeniem zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazda.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Niniejsza kostkarka do lodu musi przed użyciem zostać poprawnie zainstalowana zgodnie z instrukcją.
 - Nie zalecamy stosowania przedłużacza, ponieważ może się przegrzać i doprowadzić do pożaru. Jeśli muszą państwo skorzystać z przedłużacza, należy użyć przedłużacza o przekroju przewodów minimum 1,5 mm² i mocy znamionowej co najmniej 1875 W.
 - Nie przechylać urządzenia, gdyż może to spowodować nienaturalny hałas i nietypową wielkość kostek lodu. Przechylenie może również prowadzić do wycieku wody z urządzenia.
 - W okresie zimowym, po wniesieniu urządzenia z zewnątrz do pomieszczenia, przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na kilka godzin w celu ogrzania kostkarki do temperatury pokojowej.
 - Do produkcji kostek lodu nie należy stosować innych płynów niż wody.
 - Nie należy myć kostkarki do lodu płynami łatwopalnymi. Opary mogą stworzyć ryzyko pożaru lub wybuchu.
- OSTRZEŻENIE: Nie zastaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w zabudowie, w której ma ono zostać wbudowane.
- OSTRZEŻENIE: Zachować szczególną ostrożność by nie uszkodzić obwodu chłodzenia.
- OSTRZEŻENIE: W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem zawierające łatwopalny gaz nośny.

– OSTRZEŻENIE: Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, np.: w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach oraz innym środowisku pracy; cateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych.

UWAGA:

Przewody w kablu zasilającym zostały oznaczone następującymi kolorami:

Zielono-żółty:	Uziemienie
Niebieski:	Zero
Brązowy:	Faza

Ponieważ kolory przewodów w kablu zasilającym mogą nie odpowiadać oznaczeniom kolorowym na zaciskach w twojej wtyczce, należy postępować w sposób następujący:

Przewód oznaczony kolorem zielonym i żółtym musi zostać podłączony do zacisku we wtyczce, który jest oznaczony literą E, G lub symbolem, albo kolorem zielonym, bądź zielonym i żółtym.

Przewód oznaczony kolorem niebieskim musi zostać podłączony do zacisku oznaczonego literą N.

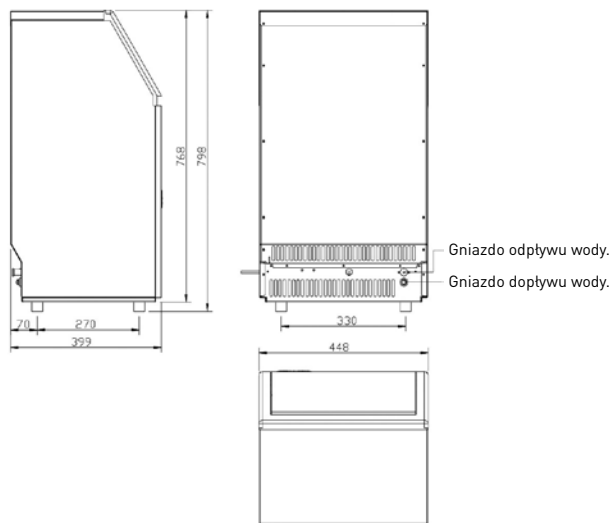
Przewód oznaczony kolorem brązowym musi zostać podłączony do zacisku oznaczonego literą L.

UWAGA: Wytworzone kostki lodu są ze sobą sklejone i przed użyciem muszą zostać porozbijane.



Specyfikacja

1) Wymiary/podłączenia



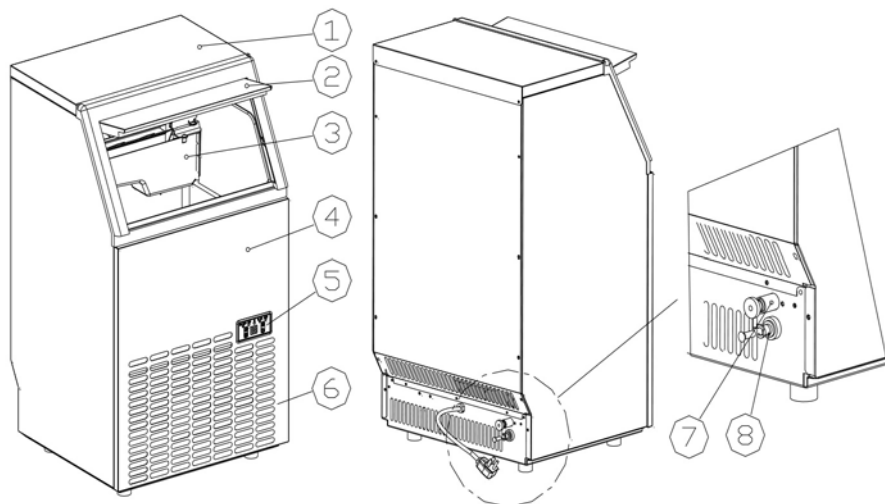
2) Wartości znamionowe

MOC WEJŚCIOWA	300W
STOPIEŃ OCHRONY	IPX1
KLASA KLIMATYCZNA	SN, N, ST, T
NAPIĘCIE ZASILANIA	220-240V~ / 50Hz
ZDOLNOŚĆ PRODUKCJI ŁODU (KG/24H)	35 kg/24 godz. *
ŁADUNEK CZYNNIKA CHŁODNICZEGO	R134A, 245g
WYMIARY URZĄDZENIA (szer. x gł. x wys.) (mm)	448 x 400 x 798
WAGA NETTO / BRUTTO (KG)	28,3Kg
POBÓR WODY (L/24H)	50L
MAX POJEMNOŚĆ PRZECHOWYWANIA ŁODU (KG)	15Kg
WARUNKI PRACY	TEMP. POKOJOWA 10-38°C TEMP. WODY 5-35°C CIŚNIENIE WODY 0.04-0.6 MPa

OPMERKING*: GETEST BIJ KAMERTEMPERATUUR VAN 21°C EN WATERTEMPERATUUR VAN 10°C.

INFORMACJE OGÓLNE

1) Konstrukcja głównego urządzenia

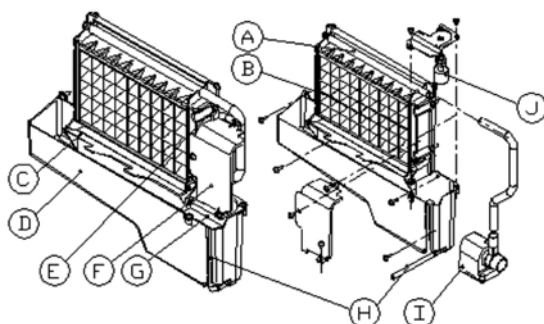


1. Pokrywa górna
2. Drzwiczki
3. Zespół wytwornicy lodu i zbiornika wody
4. Panel czotowy
5. Panel sterowania
6. Wylot powietrza: Konieczne jest zapewnienie swobodnego przepływu powietrza; w trakcie pracy wydychywane będzie gorące powietrze.

7. Gniazdo odpływu wody.
8. Gniazdo dopływu wody.

Akcesoria: Biały wąż odpływu wody o długości 2 metrów, złączka do kranu, biały wąż o długości 3 metrów do zasilania w wodę bieżącą (ø 6,35 mm).
water supply pipe(ø 6.35mm).

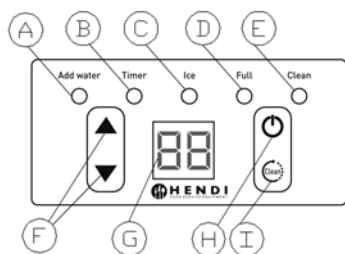
PL



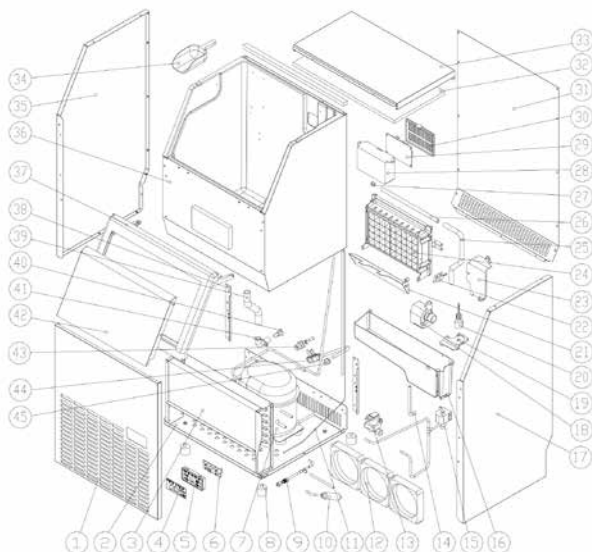
- A. Rurka rozdzielająca wodę: z dziewięcioma matami otworkami, z których wypływać będzie woda.
- B. Odparowywacz (moduł wytwornicy lodu)
- C. Płyta wykrywająca zapelnienie zbiornika lodu.
- D. Zbiornik wody.
- E. Rurka dopływu wody.
- F. Pokrywa z prawej strony odparowywacza.
- G. Płyta instalacyjna wyłącznika poziomu wody.
- H. Rurka odpływu wody ze zbiornika wody.
- I. Pompa wody.
- J. Wyłącznik wykrywający poziom wody.



2) Panel sterowania



- A. Lampka "Add water" [Dolej wody]: Miganie tej lampki oznacza, że dopływ wody jest zbyt wolny; gdy świeci się ona nieprzerwanie, oznacza to, brak wody w urządzeniu.
- B. Lampka "Timer" [Programator czasowy]: Świecenie się tej lampki oznacza, że został ustawiony PROGRAMATOR CZASOWY. Programator czasowy można włączyć lub wyłączyć przy pomocy przycisku clean/timer.
- C. Lampka "Ice" [Lód]: Świecenie się tej lampki oznacza, że urządzenie produkuje lód; jej miganie oznacza, że urządzenie jest w trakcie zbierania lodu.
- D. Lampka "Full" [Pełne]: Lampka to zaświeci się, gdy urządzenie będzie pełne lodu.
- E. Lampka "Clean" [Czyszczenie]: Świecenie się tej lampki oznacza rozpoczęcie czyszczenia pompy wody. W momencie jego migania, proces czyszczenia pompy wody zostaje zatrzymany.
- F. Przyciski "▲" & "▼": Przy pomocy tych przycisków ustawia się czas trwania procesu wytwarzania lodu. Wartością domyślną jest zero a każde naciśnięcie przycisku "▲" lub "▼" odpowiednio zwiększa lub zmniejsza ten czas o 1 minutę. Także przy ustawianiu czasu opóźnienia programatora czasowego, domyślnym ustawieniem jest zero a każde naciśnięcie przycisku "▲" lub "▼" odpowiednio zwiększa lub zmniejsza ten czas o 1 godzinę.
- G. Wyświetlacz: W normalnych warunkach zawsze wyświetlana jest liczba oznaczająca temperaturę otoczenia; jeśli wyświetlacz miga, pokazywana wartość oznacza czas w minutach pozostały do zakończenia danego procesu, jak np. cyklu wytwarzania lodu, programu samooczyszczania, itd.
- H. Przycisk "⏻" [..Wł./Wył.]: Gdy urządzenie jest wyłączone, przyciśnięcie tego przycisku uruchamia je. W trakcie trwania programu samooczyszczania lub w normalnym trybie wytwarzania lodu, jego naciśnięcie powoduje natychmiastowe wyłączenie urządzenia. W przypadku, gdy ustawiony został programator czasowy, przy pomocy tego przycisku ustawienie programatora czasowego zostaje anulowane. W trakcie produkcji kostek lodu, wciśnięcie tego przycisku na ponad 5 sekund wymusi rozpoczęcie procesu zbierania lodu.
- I. Przycisk "🔄" (Programowanie czyszczenia): Aby wejść w program ustawiania programatora czasowego, należy nacisnąć ten przycisk jeden raz. Po naciśnięciu i przytrzymaniu tego przycisku przez ponad 5 sekund, włączony zostaje program Czyszczenia.



L.p.	Nazwa części	Ilość	Uwagi	L.p.	Nazwa części	Ilość	Uwagi
1	Panel przedni	1		24	Odparowywacz i jego rama	1	
2	Płyta spodnia	1		25	Rurka dopływu wody	1	
3	Skraplacz	1		26	Rurka rozdzielająca wodę, z dziewięcioma otworkami	1	
4	Plakietka objaśniająca panelu operacyjnego	1		27	Zakrętka rurki rozdzielającej wodę	1	
5	Skrzynka płytki drukowanej panelu operacyjnego	1		28	Skrzynka płytki drukowanej obwodu elektrycznego	1	
6	Płytką drukowaną panelu operacyjnego	1		29	Płytką drukowaną głównego modułu sterowania	1	
7	Sprężarka	1		30	Pokrywa płytki drukowanej głównego modułu sterowania	1	
8	Regulowana stopka	4		31	Płyta tylna	1	
9	Zawór roboczy	1		32	Gąbka izolująca pokrywy górnej	1	
10	Filtr suchy	1		33	Pokrywa górna	1	
11	Kapilara	1		34	Szufelka do lodu	1	
12	Wentylator na prąd stały	3		35	Płyta boczna lewa	1	
13	Zawór dopływu wody	1		36	Szafka wewnętrzna pokryta pianką izolacyjną oraz pojemnik na lód	1	
14	Rurka odpływu wody ze zbiornika wody	1		37	Rama drzwiczek	1	
15	Zawór elektromagnetyczny do procesu zbierania kostek lodu	1		38	Wzmocniona tylna płyta	1	
16	Zbiornik wody	1		39	Rurka odpływu wody z wewnętrznej szafki	1	
17	Płyta boczna prawa	1		40	Zakrętka odpływu wody	1	
18	Pompa obiegu wody	1		41	Gniazdo odpływu wody	1	
19	Pokrywa zbiornika wody	1		42	Drzwiczki	2	
20	Wyłącznik wykrywający poziom wody	1		43	Gniazdo dopływu wody	1	
21	Płyta wykrywająca zapewnienie urządzenia lodem	1		44	Kabel zasilania	1	
22	Magnetyczny przełącznik sterujący	4		45	Zacisk kabla zasilania	1	
23	Pokrywa prawej strony odparowywacza	1		46	Okablowanie	1	



Rozpakowanie kostkarki do lodu

1. Usunąć opakowanie zewnętrzne i wewnętrzne. Sprawdzić, czy załączono wszystkie akcesoria, w tym instrukcję obsługi, szufelkę do lodu, wąż dopływu wody bieżącej, szybkozłączkę 4 żyły na 2 żyty oraz wąż odpływu wody, itd.. W przypadku braku którejkolwiek z części, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
2. Usunąć taśmy mocujące drzwiczki oraz szafkę wewnętrzną, szufelkę do lodu, itd. Z grubsza oczyścić szafkę wewnętrzną i szufelkę do lodu przy pomocy wilgotnej ściereczki.
3. Kostkarkę do lodu ustawić na równym i płaskim podłożu, w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie słońca oraz oddalonym od innych źródeł ciepła (np. pieca, kuchni, grzejnika, itp.).

Zapewnić co najmniej 20 cm odstępu między wylotem powietrza a przeszkodami oraz co najmniej 5 cm między lewą/prawą ścianką boczną urządzenia a ścianą pomieszczenia.

4. Przed podłączeniem kostkarki do zasilania, należy zostawić ją na 4 godziny, by umożliwić spłynięcie płynu chłodniczego, ponieważ urządzenie mogło zostać przewrócone do góry nogami w trakcie transportu.
5. Urządzenie należy posadzić miejscu, które zapewnia swobodny dostęp obsługującego urządzenie do wtyczki.

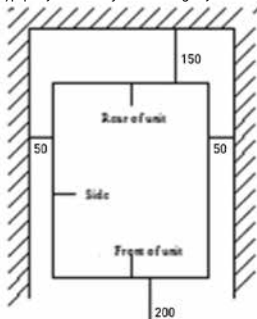
OSTRZEŻENIE: Do produkcji lodu należy wykorzystywać tylko wodę pitną.

Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- a) Utrzymywać temperaturę otoczenia i temperaturę wody dopływającej do urządzenia w granicach podanych w powyższej tabeli specyfikacji. Niespełnienie tego warunku może pogorszyć działanie kostkarki do lodu.
- b) Urządzenie nie powinno być umieszczone w pobliżu źródeł ciepła.
- c) Urządzenie powinno być umieszczone na trwałym i płaskim podłożu na normalnej wysokości blatu.

- d) Z tyłu urządzenia powinien zostać zachowany odstęp wynoszący 15 cm w celu umożliwienia podłączenia przewodów oraz 20 cm wolnego miejsca z przodu, aby istniała możliwość otwarcia drzwiczek i zapewnienia dobrego przepływu powietrza.
- e) Nie wolno niczego stawiać na górnej powierzchni kostkarki.

Odstęp przy instalacji widok z góry (1:10) (mm)



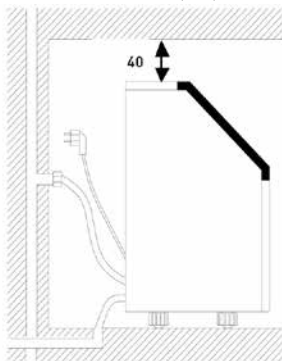
Podczas instalacji kostkarki pod blatem, należy pamiętać o zachowaniu właściwych odstępów (podanych powyżej). Umieścić przewody zasilania elektrycznego i dopływu oraz odpływu wody w zalecanych lokalizacjach pokazanych na rysunku powyżej.

Po instalacji należy wybrać dobrze wentylowane miejsce, w którym panuje temperatura powyżej 10°C i poniżej 32°C. Urządzenie MUSI zostać zainstalowane w miejscu zabezpieczonym przed

działaniem takich czynników, jak wiatr, deszcz, rozpryski czy kapanie wody.

Kostkarka do lodu wymaga ciągłego zasilania w wodę o ciśnieniu 1-8 Bar, jak podano w tabeli wartości znamionowych. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, temperatura wody doprowadzanej do kostkarki powinna być w granicach od 5°C do 25°C.

Widok z boku (mm)



Wymagania i połączenia elektryczne

OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE MUSI ZOSTAĆ UZIEMIONE.

- Przed postawieniem kostkarki do lodu w miejscu przeznaczenia należy się upewnić, że istnieje odpowiednie połączenie elektryczne.
- Zaleca się przygotowanie oddzielnego obwodu elektrycznego służącego jedynie podłączeniu kostkarki do lodu. Należy korzystać z gniazdek, których

nie można odłączyć wyłącznikiem lub przy pomocy łańcuszka. W przypadku konieczności wymiany kabla zasilającego lub wtyczki, powinien to zrobić wykwalifikowany serwisant.

- Niniejsze urządzenie wymaga zasilania z sieci o napięciu 220-240 V, 50 Hz z odpowiednim uziemieniem.

Mycie kostkarki do lodu przed pierwszym użyciem

1. Otworzyć drzwiczki.
2. Myć rozcieńczonym w ciepłej wodzie detergentem przy pomocy miękkiej ściereczki.
3. Kilukrotnie umyć części wewnętrzne mające styczność z wodą. Wyciągnąć rurkę odpływową zbiornika wody, oznaczoną literą "H" na powyższej ilustracji, w celu wypuszczenia wody użytej do mycia zbiornika, po czym wymyć pojemnik na lód. Następnie wypuścić całą wodę użytą do mycia z gniazda odpływu wody znajdującego się z tyłu

urządzenia (oznaczonego cyfrą "7" na powyższej ilustracji). Ponownie zamocować rurkę odpływu wody, gdyż w przeciwnym razie urządzenie nie będzie prawidłowo działać. Wyrzucić pierwszą kostkę lodu wytworzoną po czyszczeniu.

4. Powierzchnię zewnętrzną kostkarki do lodu należy regularnie myć delikatnym roztworem środka myjącego i ciepłą wodą.
5. Osuszyć wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię przy pomocy miękkiej ściereczki.

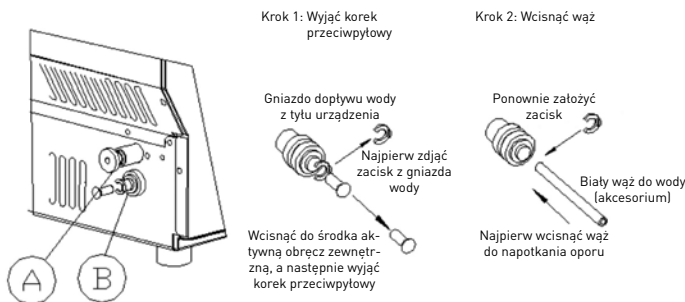
Podłączenie wody do kostkarki do lodu

Uwaga: Zastosować nowe przewody dostarczone z urządzeniem.

Podłączyć wąż doprowadzający wodę do urządzenia
Krok 1: Najpierw zdjąć zacisk z gniazda wody (oznaczonego na poniższym rysunku literą

"B") umieszczonego z tyłu urządzenia. Wyjąć zatyczkę przeciwpływową.

Krok 2: Wcisnąć jeden koniec węża do gniazda wody, docisnąć do końca i ponownie założyć zacisk.



Podłączanie węża odpływu wody

Zdjąć nakrętkę odpływu wody w kolorze czarnym (oznaczoną literą "A" na powyższym rysunku), następnie podłączyć zatączony biały wąż odpływowy, a

jego drugi koniec doprowadzić do głównej rury ściekowej.



Podłączyć wąż dopływu wody do kranu głównej sieci wodociągowej

Załączona szybkozłączka do wody musi zostać nakręcona na kran; najpierw zdjąć zacisk z szybkozłączki, wcisnąć drugi koniec węża do szybkozłączki do oporu i z powrotem założyć zacisk. Uwaga: Ciśnienie wody w sieci wodociągowej musi wynosić co najmniej 0,04-05 MPa.

Krok 1: Szybkozłączka i kran

Krok 2: Nakręcić szybkozłączkę na kran elementem gwintowanym po czym zdjąć zacisk

Krok 3: Wcisnąć wąż do napotkania oporu

Krok 4: Ponownie założyć zacisk



Wytwarzanie lodu

1. Po załączeniu wszystkich węży, podłączyć urządzenie do sieci zasilania elektrycznego. Następnie nacisnąć przycisk "❏" na panelu sterowania w celu rozpoczęcia cyku wytwarzania lodu. Jednocześnie zapali się lampka "Ice". Wyświetlacz cyfrowy będzie pokazywał temperaturę otoczenia. W trakcie procesu wytwarzania lodu pracowała będzie sprężarka, silnik wentylatora oraz pompa wody.
 2. Każdy cykl wytwarzania lodu będzie trwał około 11 do 30 minut, w zależności od temperatury otoczenia i temperatury wody.
 3. Po zakończeniu procesu wytwarzania lodu, urządzenie przetączy się w tryb zbierania lodu. Jednocześnie system wykryje poziom wody. Jeśli będzie zbyt niski, mrugać zacznie lampka "Add water". Należy wtedy otworzyć zawór dopływu wody w celu jej uzupełnienia w zbiorniku wody. Po zakończeniu tego procesu, lampka "Add water" zgaśnie.
 4. Po zapaleniu się wskaźnika "Full", urządzenie przestanie pracować. Po wyjęciu wystarczającej liczby kostek lodu, urządzenie wznowi pracę po upływie około 3 minut.
 5. W trakcie procesu wytwarzania lodu, naciśnij przycisk "▲" lub "▼" w celu zmiany długości procesu wytwarzania lodu. Spowoduje to zmianę grubości kostki lodu. Domyślnym ustawieniem jest zero, a każde naciśnięcie przycisku "▲" lub "▼" odpowiednio wydłuży lub skróci czas procesu o 1 minutę. Po 5 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku nowe ustawienie zostanie zapamiętane.
 6. Zła jakość wody będzie skutkowała złą jakością kostek lodu oraz zmniejszy ich przejrzystość.
- UWAGA: Wytworzone kostki lodu są ze sobą sklejone i przed użyciem muszą zostać porozbijane.

Program automatycznego samooczyszczania

Rozpoczęcie programu samooczyszczania: Po załączeniu węża do wody, podłączyć urządzenie do sieci zasilania elektrycznego, po czym wcisnąć na ponad 5 sekund przycisk "❏" w celu rozpoczęcia programu czyszczenia. W trakcie procesu czyszczenia świecić się będzie lampka "Clean", a wyświetlacz cyfrowy będzie pokazywał czas pozostający do końca procesu. Program samooczyszczania trwa 30 minut.

Anulowanie programu samooczyszczania: Jeden pełny cykl samooczyszczania trwa 30 minut. Po zakończeniu programu, urządzenie samoczynnie się wyłączy. Można także wymusić zakończenie programu samooczyszczania poprzez naciśnięcie przycisku "❏" na panelu sterowania.

Jak zaprogramować czas włączenia kostkarki przy pomocy programatora czasowego: Gdy urządzenie jest wyłączone, nacisnąć przycisk "Timer/Clean" w celu ustawienia godziny, o której urządzenie ma się włączyć. Zaświeci się lampka "Timer", a liczba na cyfrowym wyświetlaczu będzie mrugała pokazując za ile godzin kostkarka zostanie włączona. W trakcie migania wyświetlacza, należy naciskać przyciski "▲", "▼" aby dodać lub odjąć godziny, przy czym ustawieniem domyślnym jest zero. Pięć sekund po ustawieniu czasu, zostanie on zapamiętany.

Jak anulować ustawiony czas włączenia: Nacisnąć przycisk "Timer/Clean", a liczba na cyfrowym wyświetlaczu będzie migała pokazując obecny czas

opóźnienia włączenia urządzenia, zaprogramowany w programatorze czasowym. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje anulowanie ustawienia. Naciśnięcie przycisku  także skasuje ustawienie programatora czasowego.

Jak zaprogramować czas wyłączenia kostkarki przy pomocy programatora czasowego: Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć przycisk "Timer/Clean" w celu ustawienia godziny, o której urządzenie ma się wyłączyć. Następnie należy postępować jak w punkcie powyżej.

Jak anulować ustawiony czas wyłączenia: Procedura jest identyczna z procedurą anulowania zaprogramowanego czasu włączenia.



Dźwięki

Państwa nowa kostkarka do lodu może wydawać nietypowe dźwięki, w większości są one jednak naturalne. Twarde powierzchnie np. podłoga, ściany lub szafki mogą spowodować, że dźwięki wydawane przez urządzenie zdawać się będą głośniejsze, niż w rzeczywistości. Poniżej przedstawiamy opis dźwięków wydawanych przez kostkarkę.

- W momencie otwarcia zaworu wody w celu napełnienia zbiornika dla każdego cyklu słychać będzie szum.
- Dźwięki kłekoczące mogą być spowodowane przepływem środka chłodniczego lub mogą być wytwarzane przez sieć wodną.
- Wysokowydajna sprężarka może produkować dźwięk pulsujący lub o wysokiej częstotliwości.

- Woda wypływająca ze zbiornika na odparowywacz może wytwarzać specyficzny plusk.
- Woda płynąca z odparowywacza do zbiornika może wydawać specyficzny plusk.
- W momencie zakończenia każdego cyklu można usłyszeć bulgotanie spowodowane przepływem środka chłodniczego w kostkarkce.
- Można usłyszeć szum powietrza wydmuchiwanego nad skraplaczem przez wentylator. W trakcie cyklu zbierania lodu, można usłyszeć dźwięk kostek wpadających do pojemnika.
- Po pierwszym uruchomieniu kostkarki usłyszą Państwo dźwięk nieprzerwanego przepływu wody. Kostkarka przed rozpoczęciem wytwarzania lodu przeprowadzi cykl płukania.

Przygotowanie kostkarki do lodu do długiego przechowywania

Jeśli kostkarka nie będzie używana przez dłuższy czas lub jeśli ma zostać przewieziona w inne miejsce, konieczne jest usunięcie całej wody z układu.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Zakręcić dopływ wody przy głównym źródle wody.
3. Odtąć wąż dopływu wody od zaworu dopływowego wody.
4. Wyciągnąć rurkę odpływu wody ze zbiornika wody (oznaczoną na rysunku literą H) aby wypuścić całą wodę ze zbiornika. Po wypuszczeniu wody, zamocować rurkę wody na jej pierwotnym miejscu.
5. Wypuścić całą wodę z gniazda odpływu wody z tyłu urządzenia (nr 7 na rysunku).

6. Odtąć wąż odpływu wody od rury ściekowej lub odpływu w podłodze i nakręcić nakrętkę na gniazdo odpływu wody.
7. Zostawić drzwiczki otwarte w celu umożliwienia przepływu powietrza i by zapobiec powstawaniu pleśni.
8. Wąż dopływu wody i kabel zasilania powinny być odtłączone do momentu kolejnego użycia kostkarki.
9. Osuszyć wnętrze urządzenia i wytrzeć obudowę zewnętrzną.
10. Nałożyć na kostkarkę foliową torbę, aby zapobiec przedostawaniu się do urządzenia kurzu i brudu.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE: Do mycia/odkażania kostkarki do lodu nie należy stosować jakiegokolwiek alkoholu lub aerozoli. Może to spowodować pęknięcia części plastikowych. Przynajmniej raz do roku należy wezwać wykwalifikowanego serwisanta do przeprowadzenia kontroli i czyszczenia skraplacza, by zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Urządzenie należy czyścić przy pomocy strumienia wody.

UWAGA: Jeśli kostkarka do lodu nie była wykorzystywana przez dłuższy czas, przed jej kolejnym użyciem należy ją dokładnie umyć. Należy ściśle przestrzegać instrukcji czyszczenia lub stosowania środków dezynfekujących. Kostkarkę należy dokład-

nie oczyścić ze wszelkich środków czyszczących po umyciu.

Okresowe mycie i prawidłowa konserwacja zapewni wydajność, niezawodne działanie oraz odpowiednią higienę i żywotność urządzenia. Należy zachować rozsądne odstępy czasowe pomiędzy kolejnymi cyklami konserwacji. Jeżeli posiadają Państwo zwierzęta domowe, urządzenie używane jest na zewnątrz budynku, lub występują inne specjalne względy, wskazane jest skrócenie tych odstępów czasowych.

Prosimy pamiętać, że w pojemniku na lód nie należy przechowywać niczego, co nie jest lodem: przedmioty takie jak butelki wina lub piwa są nie tylko nie-

higieniczne, ale mogą się z nich odkleić etykiety i zablokować rurkę odpływu wody.

Czyszczenie obudowy zewnętrznej

Drzwiczki i szafkę można myć łagodnym środkiem myjącym i ciepłą wodą. Nie stosować środków zawierających rozpuszczalniki ani środków ściernych bądź żrących. Myć przy pomocy miękkiej gąbki i sputaka czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha by zapobiec powstawaniu zacieków.

UWAGA: Modele ze stali nierdzewnej wystawione na działanie gazu lub wilgoci zawierających chlor, jak np. w okolicach centrów odnowy biologicznej lub basenów, mogą ulec pewnemu przebarwieniu części ze stali. Przebarwienie spowodowane działaniem chloru jest zjawiskiem naturalnym.

Czyszczenie wnętrza urządzenia

Pojemnik na kostki lodu

Pojemnik na kostki lodu należy od czasu do czasu odkazić. Należy go umyć przed pierwszym użyciem kostkarki oraz przed jej ponownym użyciem po dłuższej przerwie. Pusty pojemnik najlepiej odkazić po jego wyjęciu z urządzenia.

1. Odtąć urządzenie od zasilania elektrycznego.
2. Otworzyć drzwiczki i przy pomocy wilgotnej ściereczki przetrzeć wewnątrz roztworem odkażającym sporządzonym z 28 g wybielacza lub chloru i 7,5 l gorącej wody.

3. Obficie sputkać czystą wodą. Woda odpadowa zostanie wypuszczona przez przewód odpływowy.
4. Ponownie podłączyć urządzenie do sieci zasilania elektrycznego.

Szufelkę do lody należy myć regularnie, jak inne pojemniki na żywność.

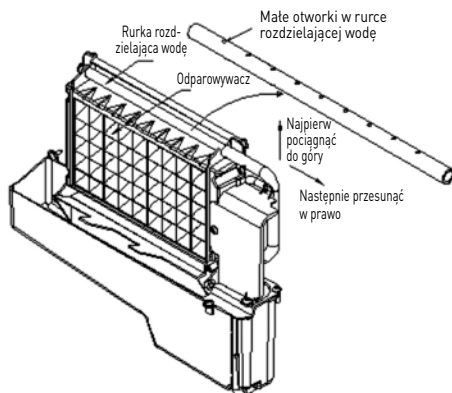
OSTRZEŻENIE Nie stosować środków zawierających rozpuszczalniki, środki ścierne bądź żrące – mogą one wpłynąć na smak lodu.

Czyszczenie elementów produkujących lód

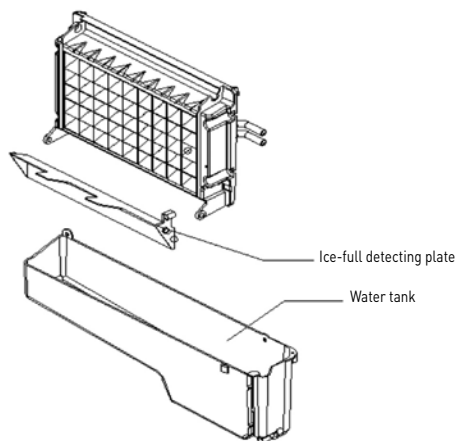
W trakcie użytkowania należy okresowo czyścić główny zespół kostkarki do lodu.

1. Powtórzyć opisane wyżej czynności w celu umycia zbiornika wody oraz innych elementów wewnętrznych jednostki.
2. Dodatkowo wyczyścić rurkę rozdzielającą wodę na odparowywacz; zdemonstrować ten element i wyczyścić każdy mały otwór pokazany na poniższym rysunku sprawdzając, czy nie jest ona zablokowana, a następnie zamontować ją z powrotem na jej właściwym miejscu.

3. Jeśli na powierzchni odparowywacza znajdują się kostki lodu, których nie można zdjąć, nie należy ich usuwać na siłę; wystarczy wcisnąć guzik "ON" na ponad 5 sekund a urządzenie przejdzie w fazę topienia lodu: kostki lodu ewentualnie same odpadną. Wyłączyć urządzenie i odtąć kabel zasilający od gniazdka aby umyć powierzchnię odparowywacza.



4. Zbiornik wody i płytka wykrywająca zapętnienie lodem



Zbiornik wody i płytka wykrywająca zapętnienie lodem mają także istotne znaczenie dla higieny kostek lodu. Do czystego spryskiwacza dodać mieszankę neutralnego środka myjącego i wody a następnie spryskać całą wewnętrzną powierzchnię zbiornika wody oraz płytki wykrywającej zapętnienie lodem. Starannie wytrzeć suchą, czystą ściereczką. Następnie wypuścić wodę użytą do mycia ze zbiornika wody wyjmując rurkę odpływową (oznaczoną literą H na ilustracji). Po wypuszczeniu całej wody, umieścić rurkę odpływową zbiornika wody na jej pierwotnym miejscu.

Proszę pamiętać, by po myciu części wewnętrznych wyrzucić pierwszą partię wytworzonego lodu.

Usuwanie kamienia kotłowego

Minerały wytrącone z wody w trakcie cyklu mrożenia z czasem utworzą twardą warstwę kamienia w układzie przepływu wody. Regularne mycie układu pomaga w usunięciu nagromadzonego kamienia. To, jak często należy myć układ, zależy od twardości stosowanej wody. W przypadku twardej wody (o twardości od 4 do 5 granów na litr), czyszczenie należy przeprowadzać co 6 miesięcy.

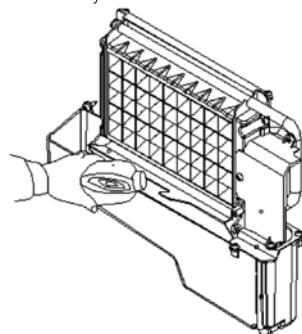
1. Wyłączyć kostkarkę. Nie odłączać jej od sieci wodociągowej i odprowadzającej. Zakręcić kran głównego źródła wody.
2. Otworzyć drzwiczki i przy pomocy szufelki usunąć wszystkie kostki lodu, a następnie włożyć do lodówki bądź zamrażarki lub wyrzucić.
3. Sporządzenie roztworu myjącego. Wymieszać środek myjący do kostkarek do lodu o nazwie Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner z wodą w celu stworzenia roztworu myjącego.

OSTRZEŻENIE: Podczas posługiwania się środkiem czyszczącym do kostkarek do lodu należy założyć rękawice i okulary ochronne

W pojemnik plastikowym lub ze stali nierdzewnej o pojemności ponad 4 litrów wymieszać 300 ml środka Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner z 2,8 l gorącej wody o temperaturze około 50-60°C. Następnie, mieszankę należy podzielić na dwie równe części w dwóch kubkach. Utrzymać temperaturę roztworu myjącego w każdym kubku.

4. Upewnić się, że rurka odpływu wody z pojemnika wody została prawidłowo zamocowana w otworze

w ścianie zbiornika. Następnie wlać jeden kubek roztworu środka Nickel-Safe Ice Maker Cleaning Solution do zbiornika wody. Odczekać 5 minut.



5. Włączyć zasilanie kostkarki do lodu, po czym wcisnąć na ponad 5 sekund przycisk "Clean" na panelu sterowania w celu uruchomienia programu samooczyszczania. W trakcie tego procesu zaświeci się lampka "Clean", a wyświetlacz cyfrowy wskazywać będzie pozostały do końca czas.
6. Po zakończeniu jednego pełnego cyklu programu samooczyszczania należy wyciągnąć rurkę odpływową zbiornika wody, wypuścić roztwór myjący do znajdującego się niżej pojemnika na lód, lekko potrząsając urządzeniem, by pozbyć się resztek wody. Następnie ponownie włożyć rurkę odpływową w otwór w zbiornika wody.
7. Powtórzyć kroki 4—6, aby ponownie wymyć zespół wytworzycy lodu.

OSTRZEŻENIE: Środek do mycia kostkarki zawiera kwasy. **NIE WOLNO** go używać lub mieszać z innymi środkami myjącymi zawierającymi rozpuszczalniki. Chronić ręce zabezpieczając je gumowymi rękawicami. Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa materiału na opakowaniu środka myjącego do kostkarek.

8. Odkręcić kran głównego źródła wody i wypuścić wodę do urządzenia. Ponownie wcisnąć na ponad 5 sekund przycisk  by uruchomić program samooczyszczania. Proces ten spowoduje wyptukanie rurki rozdzielającej wodę, odparowywacza, pompy wody, rurki silikonowej oraz zbiornika wody, etc..

9. Po zakończeniu jednego pełnego cyklu programu samooczyszczania należy wyciągnąć rurkę odpływową zbiornika wody, wypuścić roztwór myjący do znajdującego się niżej pojemnika na lód, lekko potrząsając urządzeniem, by pozbyć się resztek wody. Następnie ponownie szczelnie zamocować rurkę odpływową w otwór w zbiorniku wody.

10. Dwukrotnie powtórzyć czynności opisane w punktach 8-9.

11. Zgodnie z powyższym programem wymyć pojemnik na lód.

12. Wyrzucić pierwszą partię kostek lodu wytworzoną po umyciu urządzenia.

Wskazówki dotyczące mycia

1) CODZIENNE MYCIE

Szufelkę do lodu, drzwiczki i rurkę rozdzielającą wodę należy myć codziennie. Na koniec dnia, optukać szufelkę do lodu i wytrzeć obie strony drzwiczek czystą ściereczką.

2) MYCIE CO DWA TYGODNIE

Szufelkę do lodu, pojemnik na lód, zbiornik wody, płytę wykrywającą zapętnienie lodem oraz powierzchnię odparowywacza należy myć co dwa tygodnie, zgodnie z programem mycia wnętrza urządzenia.

3) MYCIE CO 6 MIESIĘCY

Wszystkie elementy i powierzchnie mające kontakt z wodą lub kostkami lodu, takie jak pojemnik na lód, zbiornik wody, drzwiczki, odparowywacz, pompa wody, rurka silikonowa, rurka rozdzielająca wodę, itp. należy co 6 miesięcy umyć z użyciem środka **Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner**.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Świeci się wskaźnik "ADD WATER" [DOLEJ WODY].	Brak dopływu wody	Sprawdzić ciśnienie głównego źródła wody lub sprawdzić, czy wąż dopływu wody nie jest zablokowany i w razie potrzeby zwiększyć ciśnienie wody lub wyczyścić wąż.
	Pływak wyłącznika wykrywającego poziom wody został zablokowany i nie może się podnieść	Wymyć zbiornik wody i wyłącznik wykrywający poziom wody.
	Woda wypływa ze zbiornika wody	Umieścić kostkarkę na równej powierzchni.
	Woda wypływa z rurki odpływowej zbiornika wody tank.	Wyciągnąć rurkę i zamocować ją prawidłowo w otworze zbiornika wody.
Miga wskaźnik "ADD WATER" [DOLEJ WODY].	Uszkodzenie węża dopływu wody lub bardzo powolny dopływ wody.	Sprawdzić ciśnienie głównego źródła wody lub sprawdzić, czy wąż dopływu wody nie jest zablokowany i w razie potrzeby zwiększyć ciśnienie wody lub wyczyścić wąż.
Pompa wody pracuje, lecz z rurki rozdzielającej wodę nie wypływa woda	Małe otwory w rurce rozdzielającej wodę zostały zablokowane.	Udrożnić otwory.
Przezroczystość kostki lodu jest niezadowalająca	Niska jakość wody	Zmienić źródło wody lub zastosować filtr w celu zmiękczenia wody.
Kształt kostki lodu jest nieregularny	Zła jakość wody lub wysokie zabrudzenie zbiornika wody	Wymyć zbiornik wody i nalać świeżej wody.
	Niektóre otwory w rurce rozdzielającej wodę zostały zablokowane.	Wymyć rurkę rozdzielającą wodę, pilnując, by wszystkich dziewięć otworków było drożnych.
Kostka lodu jest bardzo cienka	Zbyt wysoka temperatura otoczenia	Przenieść urządzenie do miejsca o niższej temperaturze lub wydłużyć czas trwania każdego cyklu produkcji lodu.
	Przepływ powietrza wokół urządzenia jest słaby	Zapewnić co najmniej 20 centymetrowy odstęp pomiędzy przednią i tylną ścianką urządzenia a przeszkodą
Kostka lodu jest zbyt gruba	Zbyt niska temperatura otoczenia	Skrócić czas trwania każdego cyklu produkcji lodu.
Świeci się wskaźnik "FULL"	Pojemnik na lód jest pełen kostek lodu.	Wyjąć część kostek lodu
Cykl produkcji lodu jest normalny, ale nie wyprodukowana została żadna kostka lodu	Zbyt wysoka temperatura otoczenia lub wody w zbiorniku wody	Przenieść urządzenie do miejsca o temperaturze niższej niż 32°C i przetrząść urządzenie do źródła wody o niskiej temperaturze
	Wyciek środka chłodniczego	Konieczna naprawa przez serwisanta
	Zablokowana rura układu chłodzącego	Konieczna naprawa przez serwisanta

Wskaźniki błędów

- E1: Awaria czujnika temperatury otoczenia
 E2: Czujnik temperatury w przewodzie ssącym ----
 Na wyświetlaczu wyświetla się E2
 E3: Awaria czujnika temperatury otoczenia jak i czujnika temperatury w przewodzie ssącym

E4: Jeśli czas trwania cyklu produkcji lodu wyniesie ponad 35 minut urządzenie zostanie automatycznie wyłączone. Ma to na celu ochronę urządzenia w przypadku braku środka chłodniczego w układzie chłodzącym lub awarii sprężarki.



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepi-

sów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Urządzenie zużyte i wycofane z użytkowania należy zutylizować zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w momencie wycofania urządzenia.

Materiały opakowaniowe, jak tworzywa sztuczne i pudła, należy umieszczać w pojemnikach na odpady właściwych dla rodzaju materiału.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de Hendi. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Cela présente un risque d'accident mortel.
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- Danger ! Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Branchez l'appareil seulement sur une prise de courant avec la tension et la fréquence indiqués sur la plaque indiquant le type.
- Evitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

Informations importantes concernant la securite

- Avant l'utilisation, la machine à glaçons doit être correctement installée, conformément aux indications du présent manuel d'utilisation.
 - Il est déconseillé de la brancher sur une rallonge, cette dernière risquant de surchauffer et occasionner un incendie. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez une rallonge avec section des fils minimale de 1,5 mm2 et une puissance nominale de 1875 W au minimum.
 - Ne pas incliner la machine car cela peut provoquer des bruits anormaux et la production de glaçons de taille inhabituelle. L'inclinaison peut aussi conduire à une fuite d'eau de la machine.
 - En hiver, après avoir déplacé la machine de l'extérieur à l'intérieur du bâtiment, laissez la machine à glaçons pendant quelques heures s'adapter à la température ambiante avant de la connecter à une prise électrique.
 - Pour produire de glaçons, n'utiliser que de l'eau.
 - Ne pas laver la machine à glaçons avec des liquides facilement inflammables. Les vapeurs risquent de provoquer un incendie ou une explosion.
- AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation dans le bâti de la machine ou dans l'armoire où elle peut être installée.
- AVERTISSEMENT : Faire une attention particulière pour ne pas endommager le circuit frigorigère.
- AVERTISSEMENT : Ne pas stocker dans la machine de substances explosives telles qu'aérosols contenant de gaz facilement inflammables.

- AVERTISSEMENT : La machine à glaçons est prévue pour un usage domestique et similaire, par ex. dans des cuisines de bureaux, locaux sociaux, pour les besoins de catering ou autres usages non industriels.

ATTENTION :
Les couleurs des fils dans le cordon d'alimentation désignent :

Vert-jaune :	Mise à terre
Bleu :	Zéro
Brun :	Phase

Comme les couleurs des fils dans le cordon d'alimentation peuvent ne pas correspondre aux couleurs sur les bornes de votre prise, il y a lieu d'agir comme suit :

Le fil vert et jaune doit être connecté à la borne de la prise indiquée par les lettres E, G ou par symboles, ou par la couleur verte ou vert-jaune.

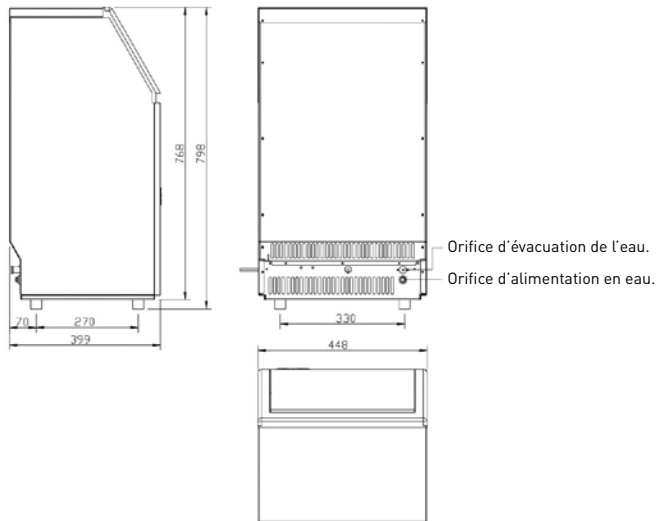
Le fil bleu doit être connecté à la borne indiquée par la lettre N.

Le fil brun doit être connecté à la borne indiquée par la lettre L.

ATTENTION : Les glaçons confectionnés peuvent être collés l'un à l'autre et il faut les séparer avant l'utilisation.

SPECIFICATION

1) Dimensions/Connexions



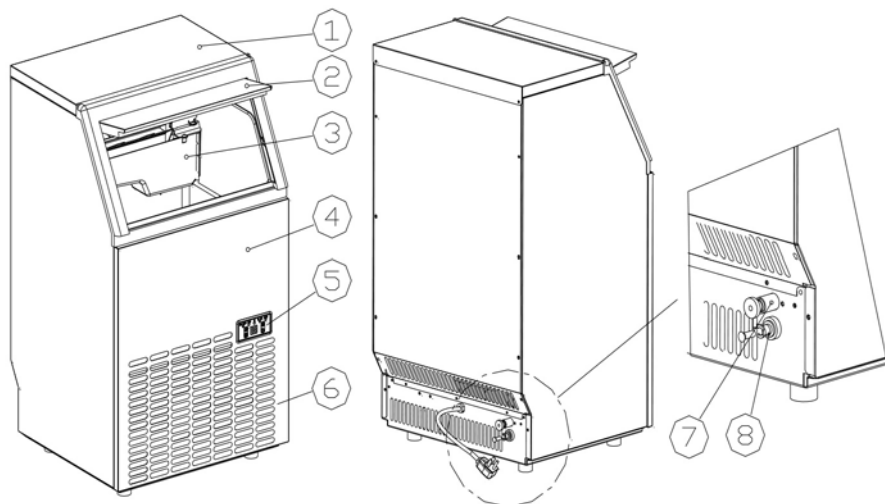
2) Valeurs nominales

PUISSANCE	300W
CLASSE DE PROTECTION	IPX1
CLASSE CLIMATIQUE	SN, N, ST, T
TENSION D'ALIMENTATION	220-240V~ / 50Hz
CAPACITÉ DE PRODUCTION DE GLAÇONS	35 kg/24 heures*
CHARGE DE FLUIDE FRIGORIGENE	R134A, 245g
DIMENSIONS DE LA MACHINE (largeur x longueur x hauteur) [mm]	448 x 400 x 798
POIDS NET / BRUT (KG)	28,3Kg
CONSOMMATION D'EAU (L/24H)	50L
CAPACITE MAXIMALE DE STOCKAGE DE GLAÇONS (KG)	15Kg
CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT	TEMPERATURE AMBIANTE 10-38°C TEMPERATURE DE L'EAU 5-35°C PRESSION DE L'EAU 0.04-0.6 MPa

ATTENTION * : TESTÉ À LA TEMPÉRATURE AMBIANTE DE 21°C ET À LA TEMPÉRATURE DE L'EAU DE 10°C.

Informations generales

1) Construction du dispositif principal

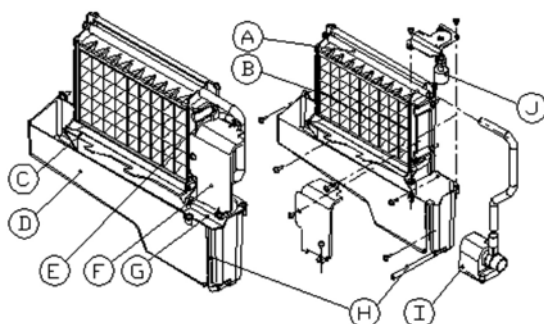


1. Couvercle supérieur
2. Portière
3. Dispositif - générateur de glaçons et réservoir d'eau
4. Panneau frontal
5. Panneau de commande
6. Sortie de l'air : Il est indispensable d'assurer une circulation de l'air libre ; lors du fonctionnement est soufflé l'air chaud.

7. Orifice d'évacuation de l'eau.
8. Orifice d'alimentation en eau.

Accessoires: Tuyau blanc d'évacuation de l'eau d'une longueur de 2 mètres, raccord à l'évier; tuyau blanc d'une longueur de 3 mètres pour alimentation en l'eau courante (ø 6,35 mm).

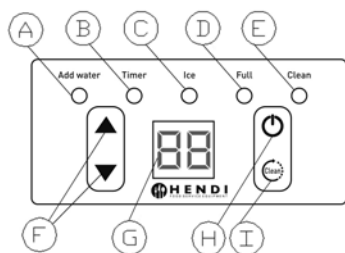
FR



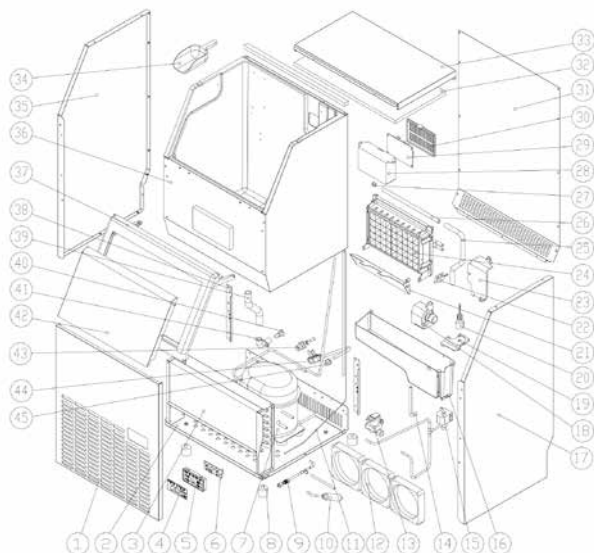
- A. Tube séparateur de l'eau : avec neuf petits trous d'où sortira l'eau.
- B. Évaporateur (module du générateur de glaçons)
- C. Couvercle identifiant le remplissage du réservoir à glaçons.
- D. Réservoir d'eau.
- E. Tuyau d'alimentation en eau.
- F. Couvercle du côté droit de l'évaporateur.
- G. Plaque d'installation de l'interrupteur du niveau d'eau.
- H. Tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir d'eau.
- I. Pompe d'eau.
- J. Interrupteur identifiant le niveau de l'eau.



2) Panneau de commande,



- A. Voyant "Add water" [AJOUTER DE L'EAU]: Ce voyant clignotant signifie que l'alimentation en eau est trop lente ; ce voyant allumé sans arrê signale l'absence d'eau dans la machine.
- B. Voyant "Timer" [MINUTERIE]: Ce voyant allumé signifie que la MINUTERIE a été activée. La minuterie peut être désactivée ou activée au moyen de la touche clean/timer.
- C. Voyant "Ice" [GLACE]: Ce voyant allumé signifie que la machine est en train de produire de glaçons ; quand il clignote, cela signifie que la machine est en train de ramasser les glaçons.
- D. Voyant "Full" [PLEIN]: Ce voyant s'allume quand la machine est pleine de glaçons.
- E. Voyant "Clean" [NETTOYAGE]: Ce voyant s'allume quand le nettoyage de la pompe à l'eau commence. Quand il clignote, le nettoyage de la pompe à l'eau est arrêté.
- F. La touche "▲", "▼": Au moyen de ces touches est réglée la durée de l'opération de production de glaçons. La valeur par défaut égale zéro et chaque appui sur la touche "▲" ou "▼" augmente ou diminue respectivement cette durée d'une minute. Dans le cas du réglage du retardement de la minuterie, la valeur par défaut égale zéro et chaque appui sur la touche "▲" ou "▼" augmente ou diminue respectivement cette durée d'une minute..
- G. Affichage: Dans les conditions normales le nombre qui s'affiche indique la température ambiante ; si l'affichage numérique clignote, la valeur affichée correspond au temps – exprimé en minutes – qui reste jusqu'à la fin d'une opération considérée, par exemple du cycle de production de glaçons, du programme de nettoyage automatique etc.
- H. La touche "⏻" [„MARCHE/ARRET"]: Quand la machine est arrêtée, il faut appuyer sur cette touche, pour la mettre en marche. Si vous y appuyez au cours de l'opération de nettoyage automatique ou pendant l'opération de production de glaçons, la machine est immédiatement arrêtée. Dans le cas où la minuterie est réglée, à l'aide de cette touche les tâches de la minuterie sont annulées. Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 5 secondes au cours de la production de glaçons, vous déclenchez le ramassage de glaçons.
- I. La touche "⌚" [PROGRAMMATION DU NETTOYAGE]: Pour accéder au programme de réglage de la minuterie, il faut appuyer sur cette touche une fois. Après avoir appuyé et maintenu cette touche pendant plus de 5 secondes le programme Nettoyage est déclenché.



N°	Libellé	Quantité	Observations	N°	Libellé	Quantité	Observations
1	Panneau frontal	1		24	Évaporateur et son cadre	1	
2	Panneau inférieur	1		25	Tuyau d'alimentation en eau	1	
3	Condenseur	1		26	Tube de séparation de l'eau, avec neuf orifices	1	
4	Plaquette PBC du panneau de commande	1		27	Capsule du tube de séparation de l'eau	1	
5	Boîtier de la plaquette PBC du panneau de commande	1		28	Boîtier de la plaquette PBC du circuit électrique	1	
6	Plaquette PBC du panneau de commande	1		29	Plaquette PBC du module de commande principal	1	
7	Compresseur	1		30	Couvercle de la plaquette PBC du module de commande principal	1	
8	Pied réglable	4		31	Panneau arrière	1	
9	Valve de travail	1		32	Mousse d'isolation du couvercle supérieur	1	
10	Filtre sec	1		33	Couvercle supérieur	1	
11	Capillaire	1		34	Pelle à glaçons	1	
12	Ventilateur DC	3		35	Panneau latéral gauche	1	
13	Robinet de l'eau d'alimentation	1		36	Armoire intérieure recouverte de mousse d'isolation et bac à glaçons	1	
14	Tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir d'eau	1		37	Cadre de la portière	1	
15	Électrovanne pour le processus de ramassage de glaçons	1		38	Panneau inférieur renforcé	1	
16	Réservoir d'eau	1		39	Tuyau d'évacuation de l'eau de l'armoire intérieure	1	
17	Panneau latéral droit	1		40	Bouchon de la sortie de l'eau	1	
18	Pompe du circuit d'eau	1		41	Orifice d'évacuation de l'eau	1	
19	Couvercle du réservoir d'eau	1		42	Portière	2	
20	Interrupteur identifiant le niveau de l'eau	1		43	Orifice d'alimentation en eau	1	
21	Couvercle identifiant le remplissage du réservoir à glaçons	1		44	Câble d'alimentation	1	
22	Commutateur de commande magnétique	4		45	Bride du câble d'alimentation	1	
23	Couvercle du côté droit de l'évaporateur	1		46	Câblage	1	

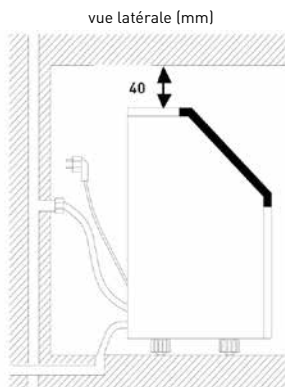
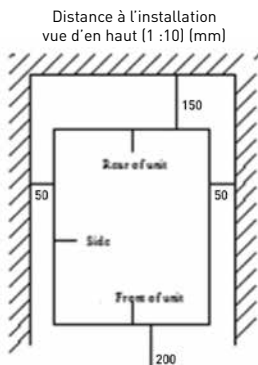


Deballage de la machine à glaçons

1. Enlever l'emballage extérieur et intérieur. Vérifier si tous les accessoires sont joints, y compris le manuel d'utilisation, la pelle à glaçons, tuyau de l'eau d'alimentation, raccords rapides 4 fils à 2 fils, tuyau d'évacuation de l'eau etc. En cas d'absence d'un accessoire quel qu'il soit, contacter notre service clients.
 2. Retirer les sangles fixant la portière et l'armoire intérieure, la pelle à glaçons etc. Nettoyer l'armoire intérieure et la pelle à glaçons avec un chiffon humide.
 3. Installer la machine à glaçons sur une surface plane et de niveau, à l'endroit où elle ne sera pas exposé aux rayons du soleil et à l'écart de tout autre source de chaleur (telles que four, cuisinière, radiateur etc.). Prévoir au minimum 20 cm d'espace entre la sortie de l'air et les obstacles et au minimum 5 cm entre la paroi latérale gauche/droite et le mur.
 4. Avant de brancher la machine à glaçons à la source d'alimentation, la laisser se reposer pendant 4 heures pour permettre au fluide frigorigène de descendre parce que la machine aurait pu être renversée dans le transport.
 5. La machine doit être installée à l'endroit qui assure à l'opérateur de celle-ci un accès libre à la prise électrique.
- AVERTISSEMENT :** Pour la production de glaçons n'utiliser que de l'eau potable.

Exigences relatives à l'endroit de l'installation de la machine à glaçons

- a) Maintenir la température ambiante et la température de l'eau entrant dans la machine dans les limites indiquées dans le tableau des spécifications. Si ces exigences ne sont pas remplies, le fonctionnement de la machine à glaçons peut être moins satisfaisant.
- b) La machine ne doit pas être installée à proximité des sources de chaleur.
- c) La machine doit être installée sur un support durable et plane, à la hauteur normale d'un comptoir.
- d) La partie arrière de la machine doit être éloignée du mur ou de tout autre obstacle à une distance de 15 cm pour permettre le raccordement des câbles et il faut laisser 20 cm de place vide à l'avant pour permettre l'ouverture de la portière et pour assurer une bonne ventilation.
- e) Il est interdit de placer quoique ce soit sur la partie supérieure de la machine à glaçons.



Dans le cas de l'installation de la machine à glaçons sous un comptoir, ne pas oublier de garder les distances requises (spécifiées ci-dessus). Placer les câbles d'alimentation électriques, les tuyaux d'alimentation en eau et ceux d'évacuation dans les emplacements préconisés présentés sur le schéma ci-dessus.

Pour l'installation de la machine choisir un endroit bien ventilé, avec une température de plus de 10°C et au-dessous de 32°C. La machine DOIT nécessairement être installée à l'endroit protégé contre les facteurs tels que vent, pluie, l'eau qui suinte ou s'égoutte.

La machine à glaçons requiert une alimentation

continue en eau sous pression de 1 à 8 Bars comme il est spécifié dans le tableau des valeurs nominales. Pour assurer un bon fonctionnement de la machine

à glaçons, la température de l'eau à l'arrivée à celle-ci doit avoir une température de 5°C à 25°C.

Exigences et connexion electriques

AVERTISSEMENT : LA MACHINE DOIT ETRE MISE A TERRE

- Avant de placer la machine à glaçons à l'endroit prévu à son installation, s'assurer s'il y existe le dispositif de connexion requis.
- Il est préconisé de prévoir un circuit électrique séparé dédié spécifiquement à la connexion de la machine à glaçons. Il faut utiliser les prises qu'il

est impossible de déconnecter avec un interrupteur ou une chaînette. Le remplacement éventuel du câble d'alimentation ou de la fiche doit être confié à un professionnel agréé.

- Cette machine à glaçons requiert une alimentation d'une tension de 220 à 240 V, 50 Hz avec mise à terre adéquate.

Lavage de la machine à glaçons avant la premiere utilisation

1. Ouvrir la portière.
2. Laver avec de l'eau chaude et du détergent avec un chiffon doux.
3. Laver plusieurs fois les éléments internes qui restent en contact avec l'eau. Retirer le tuyau d'évacuation du réservoir d'eau, indiqué par la lettre "H" sur le schéma ci-dessus afin d'évacuer du réservoir l'eau utilisée pour le lavage et ensuite laver le bac à glaçons. Puis évacuer toute l'eau utilisée pour le lavage par la sortie d'évac-

uation de l'eau à l'arrière de l'appareil (numéro "7" sur le schéma ci-dessus). Réinstaller le tuyau d'évacuation d'eau, sinon l'appareil ne fonctionne pas correctement. Jeter le premier glaçon produit après le nettoyage.

4. Laver régulièrement la surface externe de la machine à glaçons avec du détergent doux et de l'eau.
5. Essuyer la surface interne et externe avec un chiffon doux.

Connexion de la machine à glaçons a l'eau

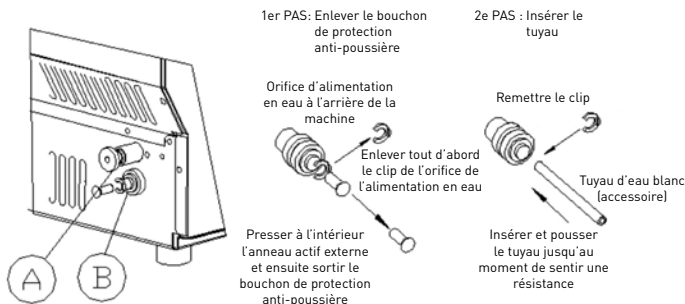
Attention : Utiliser les tuyaux nouveaux fournis avec la machine.

Connecter le tuyau d'alimentation en eau à la machine

- 1er pas : Enlever le clip de l'orifice de l'alimentation en eau (designé sur le schéma ci-dessous

par la lettre "B") à l'arrière de la machine. Enlever le bouchon de protection anti-poussière.

- 2e pas : Introduire une extrémité du tuyau à l'orifice de l'alimentation en eau, presser et remettre le clip.



Connexion du tuyau d'évacuation de l'eau

Enlever l'écrou de l'évacuation de l'eau noir (designé par la lettre "A" sur le schéma ci-dessus), et ensuite connecter le tuyau blanc d'évacuation de l'eau et

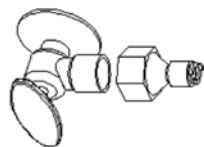
raccorder ensuite l'autre extrémité de celui-ci au tuyau de canalisation.



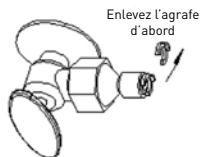
Branchez le tuyau d'eau sur le robinet d'eau

Le raccord rapide (livré avec la machine) doit être vissé sur le robinet. Enlevez l'agrafe du raccord rapide. Ensuite mettez l'autre bout du tuyau d'eau dans le raccord rapide et réinstallez l'agrafe.

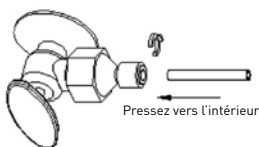
ÉTAPE 1: Raccord rapide et robinet d'eau



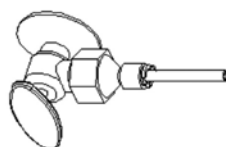
ÉTAPE 2: Visez le raccord rapide avec le filet de vis sur le robinet d'eau et enlevez l'agrafe



ÉTAPE 3: Insérez entièrement le tuyau d'eau



ÉTAPE 4: Réinstallez l'agrafe.



Production de glaçons

1. Après avoir raccordé tous les tuyaux, connecter la machine à l'alimentation secteur. Ensuite, appuyer sur la touche "⏻" sur le panneau de commande pour démarrer le cycle de production de glaçons. Dans le même temps, le voyant "Ice" s'allume. L'affichage numérique indique la température ambiante. Pendant l'opération de production de glaçons fonctionnent : le compresseur, le moteur du ventilateur et la pompe d'eau.
2. Chaque cycle de production de glaçons dure de 11 à 30 minutes en fonction de la température ambiante et de la température de l'eau.
3. Une fois l'opération de production de glaçons terminée, la machine passe en mode de ramassage de glaçons. En même temps, le système détecte le niveau de l'eau. Si celui-ci est trop bas, le voyant "Add water" se met à clignoter. Il faut ouvrir le robinet de l'eau d'alimentation pour remplir le réservoir d'eau. Une fois cette opération terminée, le voyant "Add water" s'éteint.
4. Après l'allumage du voyant "Full" la machine s'arrête. Après l'enlèvement d'une quantité suffisante de glaçons, la machine se remet en marche au bout d'environ 3 minutes.
5. Au cours de l'opération de production de glaçons, appuyer sur la touche "▲" ou "▼" pour modifier la durée de l'opération de production de glaçons. Cela entraîne la modification de l'épaisseur des glaçons. La valeur par défaut étant zéro, chaque appui sur la touche "▲" ou "▼" augmente ou diminue respectivement la durée de l'opération d'une minute. Au bout de 5 secondes suivant le dernier appui sur la touche le nouveau réglage est retenu par la machine.
6. Une mauvaise qualité de l'eau entraîne une mauvaise qualité des glaçons et réduit leur transparence.

ATTENTION : Les glaçons produits sont collés l'un à l'autre et il faut les séparer avant l'utilisation.

Programme de nettoyage automatique

Commencement du nettoyage automatique : Après avoir connecté le tuyau à l'eau, connecter la machine au réseau d'alimentation électrique et appuyer, pendant 5 secondes au moins, sur la touche "⏻" pour déclencher le programme de nettoyage. Au cours de l'opération de nettoyage le voyant "Clean" reste allumé et sur l'affichage numérique est indiqué le temps qui reste jusqu'à la fin du programme. Le programme de nettoyage automatique dure 30 minutes.

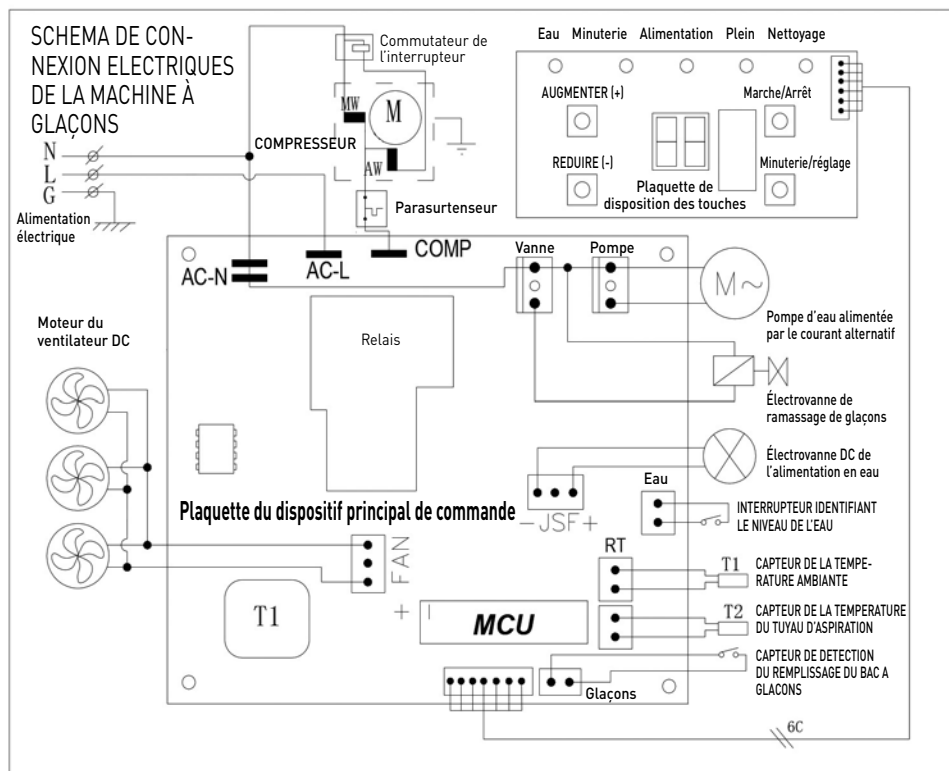
Annulation du nettoyage automatique : Un cycle entier de nettoyage automatique dure 30 minutes. Après avoir terminé le programme, la machine s'arrête automatiquement. Il est aussi possible de forcer l'arrêt du nettoyage automatique en appuyant sur la touche "⏻" sur le panneau de commande.

Comment programmer l'heure de la marche de la machine à glaçons au moyen de la minuterie (timer) : Quand la machine est arrêtée, appuyer sur la touche "Timer/Clean" pour programmer l'heure à laquelle la machine doit se mettre en fonctionnement. Le voyant "Timer" s'allume et le nombre qui clignote sur l'affichage numérique indique dans combien d'heures la machine à glaçons se mettra en marche. Quand le nombre sur l'affichage clignote, appuyer sur la touche "▲", "▼" pour ajouter ou réduire le nombre d'heure le réglage par défaut étant zéro. Passé cinq secondes après le réglage du temps celui-ci est retenu par la machine. Comment annuler l'heure de la mise en marche de la machine : Appuyer sur la touche "TIMER/CLEAN".

et le chiffre sur l'affichage numérique clignote en affichant le décalage avec lequel la machine se mettra en marche, programmé dans la minuterie (timer). Appuyer encore une fois sur cette touche pour annuler le réglage. L'appui sur la touche  annule aussi le réglage de la minuterie.

Comment programmer l'heure de l'arrêt de la machine à glaçons au moyen de la minuterie (timer): Quand la machine est en marche, appuyer sur la touche "Timer/Clean" pour programmer l'heure à laquelle la machine doit s'arrêter. Procéder ensuite selon le mode indiqué dans le point ci-dessus.

Comment annuler l'heure de l'arrêt de la machine :
La procédure est identique à la procédure d'annulation de l'heure de la mise en marche.



Bruits

Votre nouvelle machine à glaçons peut produire des bruits peu typiques qui, dans la majorité des cas sont naturels. Les surfaces dures, par ex. sol, murs ou armoires peuvent amplifier ces bruits et ainsi ils peuvent paraître plus forts qu'ils ne le sont dans la réalité. Ci-dessous nous présentons des descriptions des bruits susceptibles d'être produits par la machine à glaçons.

- Au moment de l'ouverture de la vanne d'eau pour remplir le réservoir pour chaque cycle on entend un clapotis.
- Les clapotis peuvent aussi être produits par le passage du fluide frigorigène ou par le réseau d'eau.
- Le compresseur à haut rendement peut produire des bruits qui pulsent ou des bruits de haute fréquence.

- L'eau qui quitte le réservoir pour aller sur l'évaporateur peut produire un gargouillement spécifique.
- L'eau qui passe de l'évaporateur au réservoir peut produire un gargouillement spécifique.
- Au moment où se termine chaque cycle, il est possible d'entendre un clapotement provoqué par l'écoulement du fluide frigorigène dans la machine.
- On peut aussi entendre le bruit de l'air soufflé au dessus du condenseur par le ventilateur. Au cours du ramassage des glaçons on entend les bruits des glaçons qui tombent dans le bac.
- Après la première mise en marche de la machine à glaçons on entend le bruit continu de l'écoulement de l'eau. La machine, avant de commencer la production de glaçons passe par le cycle de rinçage.

Préparation de machine à glaçons à une période d'inactivité

Si la machine n'est pas utilisée pendant un laps de temps plus long ou si elle doit être transportée dans un autre endroit, il est nécessaire d'évacuer entièrement l'eau du circuit.

1. Arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise.
2. Fermer l'alimentation en eau sur la source d'eau principale.
3. Débrancher le tuyau d'alimentation en eau de la vanne d'alimentation en eau.
4. Sortir le tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir d'eau (indiqué sur le schéma par la lettre H) pour évacuer l'intégralité de l'eau du réservoir. Après l'évacuation de l'eau, installer le tuyau à sa place initiale.
5. Évacuer entièrement l'eau de l'orifice d'évacuation de l'eau à l'arrière de la machine (n° 7 sur

le schéma).

6. Débrancher le tuyau d'évacuation de l'eau du tuyau de canalisation ou du tuyau d'écoulement dans le sol et mettre le bouchon sur l'orifice d'évacuation de l'eau.
7. Laisser la portière ouverte pour permettre une circulation d'air et prévenir la formation de moisissures.
8. Le tuyau d'alimentation en eau et le câble d'alimentation électrique doivent rester débranchés jusqu'au moment de la nouvelle utilisation de la machine à glaçons.
9. Laisser sécher l'intérieur de la machine et essuyer le bâti extérieur.
10. Couvrir la machine à glaçons d'un sac en plastique pour prévenir la pénétration de la poussière et de saletés.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser d'alcool ni d'aérosols pour laver /désinfecter la machine à glaçons. Ceci est susceptible de provoquer de fissures des éléments en matière plastique. Une fois par an au moins faire venir un professionnel agréé pour qu'il contrôle et nettoie le condenseur ce qui assure un fonctionnement correct de la machine. Nettoyer la machine avec un jet d'eau.

utilisée pendant un laps de temps plus long, il est nécessaire de la laver avant sa réutilisation. Il faut respecter strictement les instructions concernant le nettoyage et l'application de désinfectants. La machine à glaçons doit être strictement nettoyée de tout détergent utilisé pour son lavage.

Le lavage périodique et un entretien correct garantissent un bon rendement de la machine, son fonctionnement sans défaillance, l'hygiène requise et la durée de vie utile. Il faut garder des délais raisonna-

ATTENTION : Si la machine à glaçons n'a pas été



bles entre les cycles d'entretien successifs. Si vous avez des animaux domestiques ou si la machine est utilisée à l'extérieur du bâtiment ou s'il existe encore d'autres raisons valables, il est préconisé d'effectuer les actes d'entretien plus fréquemment.

Ne pas oublier que, le bac à glaçons, est prévu exclusivement pour les glaçons : les objets tels que bouteilles de vin ou de bière ne sont pas non seulement hygiéniques mais les étiquettes peuvent se décoller et boucher le tuyau d'évacuation de l'eau.

Nettoyage du bâti extérieur

Laver la portière et l'armoire avec de l'eau chaude et du détergent doux. Ne pas utiliser de produits contenant de solvants ou de substances abrasives ou corrosives. Laver avec un chiffon doux, rincer avec de l'eau et essuyer pour prévenir la formation d'infiltrations.

ATTENTION : Dans les modèles en inox exposés à l'action de gaz ou de l'humidité contenant du chlorure, par ex. à proximité de centres de remise en forme ou de piscines des éléments en acier peuvent être légèrement décolorés. Ces décolorations provoquées par le chlorure sont un phénomène naturel.

Nettoyage de l'intérieur de la machine

Bac à glaçons

Le bac à glaçons doit être de temps en temps désinfecté. Il doit être lavé avant la première utilisation de la machine à glaçons et avant sa réutilisation après un arrêt plus long. Le bac vide est le mieux désinfecté une fois sorti de la machine.

1. Débrancher la machine de l'alimentation secteur.
2. Ouvrir la portière et, avec un chiffon humide, nettoyer l'intérieur avec une solution désinfectante préparée avec 28 g de l'eau de javel ou de chlorure et de 7,5 l d'eau chaude.
3. Rincer abondamment avec de l'eau pure. L'eau

utilisée sera évacuée par le tuyau d'évacuation de l'eau.

4. Rebrancher la machine sur l'alimentation secteur.

La pelle à glaçons doit être régulièrement lavée tout comme les autres récipients pour produits alimentaires.

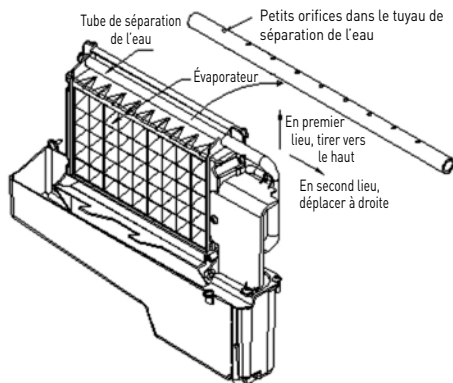
AVERTISSEMENT Ne pas utiliser de substances contenant des solvants, produits abrasifs ou corrosifs – ils peuvent modifier le goût des glaçons.

Nettoyage des éléments produisant des glaçons

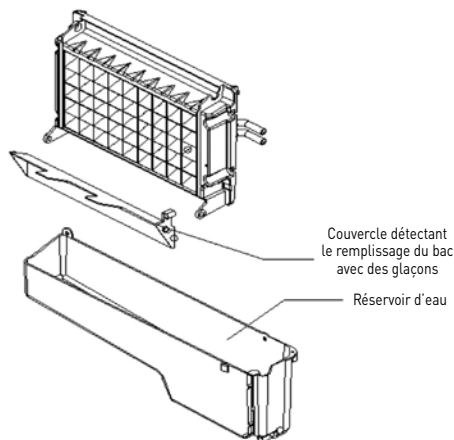
Au cours de l'utilisation, il faut nettoyer périodiquement le dispositif principal de la machine à glaçons.

1. Répéter les actes décrits ci-dessus pour laver le réservoir d'eau et les autres éléments internes de du dispositif.
2. Nettoyer, en plus, le tube de séparation de l'eau sur l'évaporateur ; démonter cet élément et nettoyer chaque orifice montré sur le schéma ci-dessous en vérifiant si celui-ci n'est pas bloqué et ensuite remettre le tube à sa place.
3. Si, sur la surface de l'évaporateur, il y a des glaçons que l'on ne peut pas enlever, ne pas les détacher de force ; il suffit d'appuyer sur la touche

“⏻” pendant plus de 5 secondes et le dispositif passera en phase de la fonte de glaçons : les glaçons se détachent eux mêmes. Arrêter la machine et débrancher le cordon d'alimentation de la prise pour laver la surface.



4. Réservoir d'eau et couvercle détectant le remplissage du bac avec des glaçons



Le réservoir d'eau et le couvercle détectant le remplissage du bac avec des glaçons ont aussi une importance majeure pour l'hygiène des glaçons. Verser dans un pulvérisateur propre un mélange d'eau et de détergent neutre et, ensuite, pulvériser sur toute la surface interne du réservoir d'eau et du couvercle détectant le remplissage du bac. Essuyer soigneusement avec un chiffon sec et propre. Ensuite, évacuer l'eau utilisée pour le lavage du réservoir en sortant le tuyau d'évacuation (désigné par la lettre H sur le schéma). Après l'évacuation de l'intégralité de l'eau, remettre le tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir à sa place.

Ne pas oublier de jeter la première partie des glaçons produits après le lavage des éléments intérieurs.

Détartrage

Les minéraux précipités à partir de l'eau au cours du cycle de congélation forment une couche de tartre dure dans les circuits de l'eau. Le détartrage régulier aide à éliminer le tartre. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau utilisée. Dans le cas d'eau dure (ayant une dureté de 4 à 5 grammes par litre), le détartrage doit être effectué tous les 6 mois.

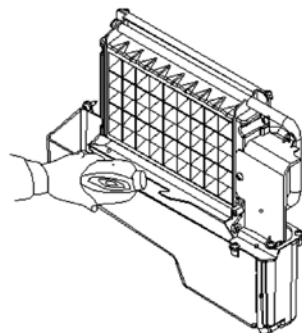
1. Débrancher la machine à glaçons. Ne pas la débrancher du réseau d'eau ni du réseau de canalisations. Fermer le robinet de la source d'eau principale.
2. Ouvrir la portière et, avec la pelle, enlever tous les glaçons et les mettre dans un frigo ou congélateur, ou jeter.
3. Préparation de la solution pour détartrage. Mélanger détartrant pour les machines à glaçons Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner avec de l'eau pour obtenir une solution pour détartrage.

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation du détartrant pour machines à glaçons mettre les gants et les lunettes de protection

Dans un bac en plastique ou en inox d'une capacité de plus de 4 litres, mélanger 300 ml de détartrant Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner avec 2,8 l d'eau chaude à la température d'environ 50-60°C. Répartir ensuite la solution en deux parties égales et mettre dans deux bacs séparés. Maintenir dans les deux bacs la température de la solution

pour détartrage. S'assurer que le tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir a été correctement fixé sur l'orifice de la paroi du réservoir. Verser ensuite le contenu d'un bac de la solution de Nickel-Safe Ice Maker Cleaning Solution dans le réservoir d'eau. Laisser 5 minutes.

4. Brancher l'alimentation de la machine à glaçons et, ensuite, appuyer pendant plus de 5 secondes sur la touche "Timer/Clean" sur le panneau de commande pour déclencher le nettoyage automatique. Au cours de ce processus le voyant "Clean" s'allume et sur l'affichage figure le temps qui reste jusqu'à la fin du nettoyage.



5. Après la fin d'un cycle entier de nettoyage automatique, sortir le tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir, laisser passer la solution de détartrage dans le bas à glaçons en secouant légèrement la machine pour évacuer les restes d'eau. Remet-

tre ensuite le tuyau d'évacuation dans l'orifice du réservoir d'eau.

6. Répéter les étapes de 4 à 6 pour détartrer de nouveau le dispositif - générateur de glaçons.

AVERTISSEMENT : Le détartrateur pour machines à glaçons contient des acides. IL EST INTERDIT de l'utiliser ou de le mélanger avec d'autres détergents ou détartrants contenant des solvants. Protéger les mains avec des gants en caoutchouc. Lire attentivement les instructions relatives à la sécurité qui figurent sur l'emballage du détartrant pour machines à glaçons.

7. Ouvrir le robinet de la source d'eau principale et laisser entrer l'eau dans la machine. Appuyer de nouveau pendant plus de 5 secondes sur la touche "TIMER/CLEAN" pour déclencher le programme de nettoyage automatique. Cette opération permettra de rincer le tube de séparation de l'eau, l'évaporateur, la pompe à l'eau, le tuyau en silicone et le réservoir d'eau etc...

8. Après la fin d'un cycle entier de nettoyage automatique, sortir le tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir, laisser passer la solution de détartrage dans le bac à glaçons en secouant légèrement la machine pour évacuer les restes d'eau. Remettre ensuite le tuyau d'évacuation dans l'orifice du réservoir d'eau en veillant à assurer l'étanchéité de la jonction.

9. Répéter à deux reprises les actes décrits dans les points 8 et 9.

10. Conformément au programme spécifié ci-dessus, détartrer le bac à glaçons.

11. Jeter la première partie de glaçons produits après le détartrage de la machine.

Indications concernant le lavage

1. LAVAGE DE TOUS LES JOURS

La pelle à glaçons, la portière et le tube de séparation de l'eau doivent être lavés tous les jours. A la fin de la journée rincer la pelle à glaçons et essuyer les deux côtés de la portière avec un chiffon propre.

2. LAVAGE TOUTES LES DEUX SEMAINES

La pelle à glaçons, le bac à glaçons, le réservoir d'eau, le couvercle détectant le remplissage du bac et la surface de l'évaporateur doivent être lavés toutes les deux semaines, conformément au programme de nettoyage de l'intérieur de la machine.

3. LAVAGE TOUTS LES SIX MOIS

Tous les éléments et surfaces qui sont en contact avec l'eau ou avec les glaçons tels que le bac à glaçons, le réservoir d'eau, la portière, l'évaporateur, la pompe d'eau, le tuyau en silicone, le tube de séparation de l'eau etc. doivent être nettoyés/détartrés tous les 6 mois avec le détartrant **Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner**.



Problème	Cause possible	Solution
Le voyant "Add water" [AJOUTER DE L'EAU] est allumé.	Pas d'alimentation en eau	Vérifier la pression de la source d'eau principale ou vérifier si le tuyau d'alimentation en eau n'est pas bouché et, au besoin, augmenter la pression de l'eau ou nettoyer le tuyau.
	Le flotteur de l'interrupteur détectant le niveau de l'eau est bloqué et ne peut se soulever	Laver le réservoir d'eau et l'interrupteur identifiant le niveau de l'eau.
	L'eau sort du réservoir d'eau	Installer la machine à glaçons sur une surface plane.
	L'eau sort du tuyau d'évacuation de l'eau du réservoir.	Sortir le tuyau et l'installer correctement dans l'orifice du réservoir d'eau.
Le voyant "Add water" [AJOUTER DE L'EAU] clignote	Endommagement du tuyau d'alimentation en eau ou une alimentation très lente en eau.	Vérifier la pression de la source d'eau principale ou vérifier si le tuyau d'alimentation en eau n'est pas bouché et, au besoin, augmenter la pression de l'eau ou nettoyer le tuyau
La pompe d'eau fonctionne mais l'eau ne sort pas du tube de séparation	Les petits orifices dans le tube de séparation de l'eau sont bouchés.	Déboucher les orifices.
La transparence des glaçons n'est pas satisfaisante	Mauvaise qualité de l'eau	Changer la source d'eau ou utiliser un filtre pour adoucir l'eau.
La forme des glaçons est irrégulière	Mauvaise qualité de l'eau ou un encrassement trop important du réservoir d'eau	Détartrer le réservoir d'eau et verser de l'eau fraîche.
	Certains orifices dans le tube de séparation de l'eau ont été bouchés.	Détartrer/laver le tube de séparation de l'eau de manière à ce que tous les neuf orifices soient débouchés.
Le glaçon est trop mince	La température ambiante est trop élevée	Déplacer la machine à l'endroit où la température est plus basse ou prolonger la durée de chaque cycle de production de glaçons.
	La circulation de l'air autour de la machine est trop faible	Assurer une distance de 20 centimètres au minimum entre les parois avant et arrière de la machine et l'obstacle.
Le glaçon est trop épais	La température ambiante est trop basse.	Diminuer la durée de chaque cycle de production de glaçons.
Le voyant "Full" est allumé	Le bac à glaçons est plein de glaçons.	Sotir une partie de glaçons
Le cycle de production de glaçons est normal mais aucun glaçon n'est produit	La température ambiante ou de l'eau dans le réservoir est trop élevée.	Przenieść urządzenie do miejsca o temperaturze niższej niż 32°C i przełączyć urządzenie do źródła wody o niskiej temperaturze
	Fuite du fluide frigorigène	Réparation nécessairement à faire effectuer par un professionnel agréé
	Tuyau du circuit frigorigène bloqué	Réparation nécessairement à faire effectuer par un professionnel agréé

INDICATEURS D'ERREURS

E1: Défaillance du capteur de température ambiante
 E2: Capteur de température dans le tuyau d'aspiration ---- L'affichage de E2
 E3: Défaillance du capteur de température ambiante et du capteur de température dans le tuyau d'aspiration

E4: Si la durée du cycle de production de glaçons dépasse 35 minutes, la machine s'arrête automatiquement. Cet arrêt vise à protéger la machine en cas d'absence de fluide frigorigène ou de défaillance du compresseur.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua ed altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la presa con le mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente la spina ed il cavo per la presenza di eventuali danni. Qualora la spina o il cavo fossero danneggiati, farli riparare da una società di riparazione certificata.
- Non utilizzare l'apparecchio dopo che è caduto o si è danneggiato in qualsiasi altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da una società di riparazione certificata.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Questo potrebbe dar luogo a situazioni pericolose.
- Assicurarsi che il cavo non venga a contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Per staccare la spina dalla presa, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Assicurarsi che nessuno possa accidentalmente tirare il cavo (o la prolunga) o inciampare sul cavo
- Controllare sempre l'apparecchio mentre è in funzione.
- I bambini non comprendono che l'uso improprio di apparecchiature elettriche può essere pericoloso. Pertanto, non lasciare mai che i bambini utilizzino gli elettrodomestici senza supervisione.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non è in uso e sempre prima della pulizia.
- Avvertenza! Fino a quando la spina è inserita nella presa di corrente, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione
- Spegnerne l'apparecchio prima di estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi che non sono in dotazione con l'apparecchio
- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica con tensione e frequenza precisati sull'etichetta.
- Evitare di sovraccaricare.
- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso togliendo la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando si riempie o pulisce il dispositivo.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Importanti informazioni sulla sicurezza

- La presente macchina per cubetti di ghiaccio, prima dell'uso, deve essere correttamente installata, secondo le istruzioni di seguito riportate.
 - È sconsigliato l'utilizzo di una prolunga per evitare possibile surriscaldamento e successivo incendio. In caso non si possa evitare l'uso di una prolunga, si raccomanda di usare la prolunga a sezione minima del conduttore pari a 1,5 mm2 e la potenza nominale di almeno 1875 W.
 - Non inclinare il dispositivo, in quanto ciò potrebbe provocare i rumori innaturali e dimensione atipica dei cubetti di ghiaccio. Inoltre l'inclinazione potrebbe anche causare le perdite di acqua dal dispositivo.
 - Nella stagione invernale, dopo aver trasferito il dispositivo dall'esterno in un locale, prima di collegarlo alla presa elettrica, lasciare il produttore di ghiaccio a cubetti per qualche ora per farlo riscaldare alla temperatura dell'ambiente.
 - Per la produzione dei cubetti di ghiaccio non utilizzare altri liquidi che l'acqua.
 - Non lavare il produttore di ghiaccio a cubetti con i liquidi infiammabili. I vapori possono creare il rischio di incendio o di esplosione.
- AVVERTENZA: Non coprire le aperture di ventilazione nella carcassa del dispositivo o nell'incasso, in cui lo stesso deve essere incorporato.
- AVVERTENZA: Prestare particolare attenzione a non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- AVVERTENZA: Non conservare nel dispositivo le sostanze esplosive, quali contenitori di aerosol contenenti un propellente infiammabile.

– AVVERTENZA: Questo dispositivo è previsto per l'uso domestico ed applicazioni simili, ad esempio: in cucine per dipendenti dei negozi, uffici ed in altri ambienti di lavoro; in catering e nelle applicazioni simili non al dettaglio.

ATTENZIONE:

I conduttori nel cavo di alimentazione sono contrassegnati con i seguenti colori:

Verde-giallo:	Messa a terra
Azzurro:	Zero
Marrone:	Fase

Siccome i colori dei conduttori nel cavo di alimentazione possono essere in contrasto con i contrassegni colorati sui morsetti della tua spina, è necessario procedere come segue:

il conduttore contrassegnato con il colore verde e giallo deve essere collegato al morsetto della spina contrassegnato con lettere E, G, o con un simbolo, oppure con il colore verde o verde e giallo.

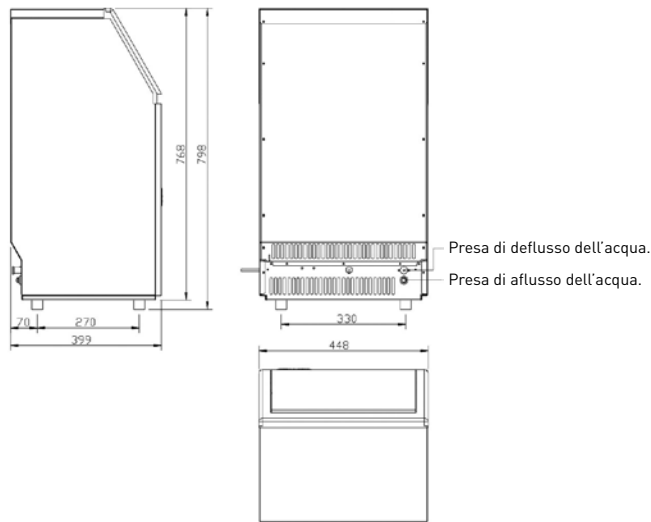
Il conduttore contrassegnato con il colore azzurro deve essere collegato al morsetto contrassegnato con la lettera N.

Il conduttore contrassegnato con il colore marrone deve essere collegato al morsetto contrassegnato con la lettera L.

ATTENZIONE: I cubetti di ghiaccio prodotti sono uniti tra di loro e prima dell'uso devono essere spaccati.

Specifica

1) Dimensioni/Allacciamenti



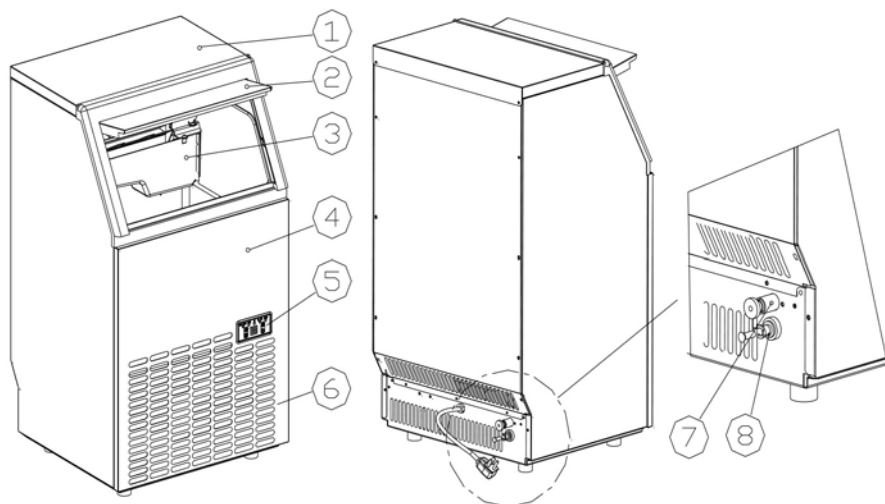
2) Valori nominali

POTENZA	300W
CLASSE DI SICUREZZA	IPX1
CLASSE CLIMA	SN, N, ST, T
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	220-240V~ / 50Hz
CAPACITÀ DI FABBRICAZIONE GHIACCIO (KG/24H)	35 kg/24 ore
CARICA DEL REFRIGERANTE	R134A, 245g
DIMENSIONI DEL DISPOSITIVO (largh. x prof. x alt.) (mm)	448 x 400 x 798
PESO NETTO / LORDO (KG)	28,3Kg
CONSUMO DI ACQUA (L/24H)	50L
CAPACITÀ MASSIMA DI STOCCAGGIO DEL GHIACCIO (KG)	15Kg
CONDIZIONI DI LAVORO	TEMP. DELL'AMBIENTE 10-38°C TEMP. DELL'ACQUA 5-35°C PRESSIONE DELL'ACQUA 0.04-0.6 MPa

ATTENZIONE *: SONO STATI TESTATI IN TEMPERATURA DELL'AMBIENTE DI 21°C E CON LA TEMPERATURA DELL'ACQUA DI 10°C.

Informazioni generali

1) Struttura del dispositivo principale

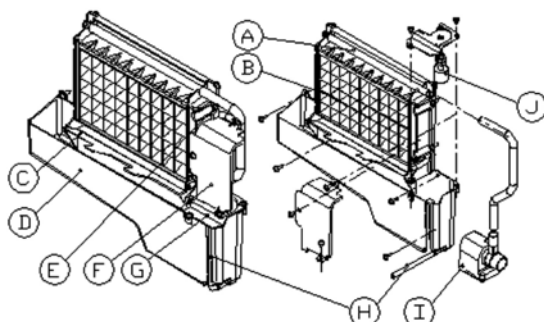


1. Coperchio superiore
2. Portello
3. Gruppo del generatore di ghiaccio e del serbatoio di acqua
4. Pannello frontale
5. Pannello di controllo
6. Uscita dell'aria: È necessario assicurare libero flusso dell'aria; durante il funzionamento sarà soffiata l'aria calda.

7. Presa di deflusso dell'acqua.
8. Presa di afflusso dell'acqua.

Accessori: Tubo bianco di deflusso dell'acqua della lunghezza di 2 metri, il giunto per rubinetto, tubo bianco della lunghezza di 3 metri per l'alimentazione di acqua corrente (Ø 6,35 mm).
water supply pipe(Ø 6.35mm).

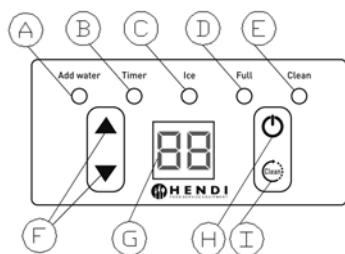
IT



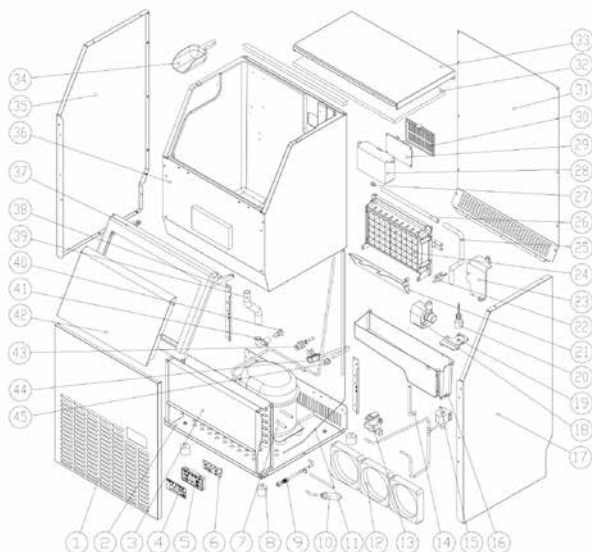
- A. Il tubo di deviazione dell'acqua: con nove piccoli fori dai quali fuoriuscirà l'acqua.
- B. Evaporatore (modulo del generatore di ghiaccio)
- C. Piastra di rilevamento del livello di riempimento del contenitore di ghiaccio.
- D. Serbatoio dell'acqua.
- E. Tubo di afflusso dell'acqua.
- F. Coperchio sul lato destro del evaporatore.
- G. Piastra di installazione dell'interruttore di livello dell'acqua.
- H. Tubo di deflusso dell'acqua dal serbatoio dell'acqua.
- I. Pompa dell'acqua.
- J. Interruttore di rilevamento del livello di acqua.



2) Pannello di controllo



- A. Spia luminosa "Add water" [AGGIUNGI ACQUA]:** Il lampeggiamento di questa spia significa che l'afflusso dell'acqua è troppo lento; luce costante della spia indica la mancanza dell'acqua nel dispositivo.
- B. Spia luminosa "Timer" [TEMPORIZZATORE]:** L'illuminazione di questa spia conferma l'impostazione del TEMPORIZZATORE. Il timer può essere attivato o disattivato dopo aver premuto il pulsante clean/ timer (pulizia/temporizzatore).
- C. Spia luminosa "Ice" [GHIACCIO]:** L'illuminazione di questa spia significa che il dispositivo produce il ghiaccio; il suo lampeggiamento indica che il dispositivo è in fase di raccolta del ghiaccio.
- D. Spia luminosa "Full" [PIENO]:** Questa spia si illumina quando il dispositivo è pieno di ghiaccio.
- E. Spia luminosa "Clean" [PULIZIA]:** L'illuminazione di questa spia significa l'inizio della pulizia della pompa dell'acqua. Il lampeggiamento della spia indica che il processo di pulizia della pompa dell'acqua viene interrotto.
- F. Pulsanti "▲", "▼":** Questi pulsanti servono per impostare la durata del processo di fabbricazione del ghiaccio. Il valore predefinito è pari a zero e ogni volta che si preme il pulsante "▲" o "▼" il tempo aumenta o diminuisce di 1 minuto. Inoltre, quando si imposta il tempo di ritardo del temporizzatore, l'impostazione predefinita è pari a zero e ogni volta che si preme il pulsante "▲" o "▼" il tempo aumenta o diminuisce di 1 ora.
- G. Display:** Il display in condizioni normali visualizza sempre il numero che indica la temperatura dell'ambiente; Se il display lampeggia, il valore visualizzato indica il tempo restante, espresso in minuti per completare un dato processo, come ad es. il ciclo di produzione del ghiaccio, il programma di autopulizia, ecc.
- H. Pulsante "●":** Quando il dispositivo è spento, è necessario agire su questo pulsante per riattivarlo. Durante il programma di autopulizia o in modalità di regolare fabbricazione del ghiaccio, premuta di questo pulsante causa l'arresto immediato del dispositivo. Nel caso in cui il timer è stato impostato, la premuta di questo pulsante provoca annullamento dell'impostazione del timer. Durante la produzione dei cubetti di ghiaccio, la premuta di questo pulsante per più di 5 secondi, forzerà l'avvio del processo di raccolta del ghiaccio.
- I. Pulsante "🔄":** [PROGRAMMAZIONE DI PULIZIA]: Per accedere al programma di impostazione del timer premere questo pulsante una sola volta. Dopo aver premuto e tenuto questo pulsante per più di 5 secondi, il programma di pulizia viene attivato.



N.o.	Denominazione dell'elemento	Quantità	Note	N.o.	Denominazione dell'elemento	Quantità	Note
1	Pannello anteriore	1		24	Evaporatore e relativo telaio	1	
2	Pannello inferiore	1		25	Tube di afflusso dell'acqua	1	
3	Condensatore	1		26	Tube di deviazione dell'acqua con nove fori	1	
4	Etichetta del pannello di controllo	1		27	Tappo del tube di deviazione dell'acqua	1	
5	Scatola del circuito stampato del pannello di controllo	1		28	Scatola del circuito stampato del circuito elettrico	1	
6	Circuito stampato del pannello di controllo	1		29	Circuito stampato del modulo principale di controllo	1	
7	Compressore	1		30	Coperchio del circuito stampato del modulo principale di controllo	1	
8	Piedino regolabile	4		31	Pannello posteriore	1	
9	Valvola operativa	1		32	Spugna isolante del coperchio superiore	1	
10	Filtro a secco	1		33	Coperchio superiore	1	
11	Tube capillare	1		34	Paletta per ghiaccio	1	
12	Ventilatore a corrente continua	3		35	Pannello laterale sinistro	1	
13	Valvola di afflusso dell'acqua	1		36	Carcassa interna coperta di schiuma isolante e contenitore per ghiaccio	1	
14	Tube di deflusso dell'acqua dal serbatoio di acqua	1		37	Telaio del portello	1	
15	Elettrovalvola per il processo di raccolta dei cubetti di ghiaccio	1		38	Pannello posteriore rinforzato	1	
16	Serbatoio di acqua	1		39	Tube di deflusso dell'acqua dalla carcassa interna	1	
17	Pannello laterale destro	1		40	Tappo di deflusso dell'acqua	1	
18	Pompa di circolazione dell'acqua	1		41	Presa di deflusso dell'acqua	1	
19	Coperchio del serbatoio dell'acqua	1		42	Portello	2	
20	Interruttore di rilevamento del livello di acqua	1		43	Presa di afflusso dell'acqua	1	
21	Piastra di rilevamento del riempimento del dispositivo con ghiaccio	1		44	Cavo di alimentazione	1	
22	Interruttore magnetico di controllo	4		45	Morsetto del cavo di alimentazione	1	
23	Coperchio del lato destro dell'evaporatore	1		46	Cablaggio	1	



Disimballaggio del produttore di ghiaccio a cubetti

1. Rimuovere la confezione esterna e interna. Controllare se il dispositivo è corredato di tutti gli accessori, tra cui i manuali, la paletta per il ghiaccio, il tubo di afflusso dell'acqua corrente, i giunti rapidi - 4 fili per 2 fili ed il tubo di deflusso dell'acqua, ecc. Nel caso di mancanza di qualsiasi elemento, si prega di contattare il ns. Reparto Servizio Clienti.
2. Rimuovere i nastri di fissaggio del portello e della carcassa interna, la paletta per il ghiaccio, ecc. Pulire grossolanamente la carcassa interna e la paletta per il ghiaccio con un panno umido.
3. Collocare il produttore di ghiaccio a cubetti sulla superficie piana e piatta in un posto non esposto alla luce diretta del sole e lontano da altre fonti

di calore (ad es. dal forno, fornello, riscaldatore, ecc.); Lasciare almeno 20 cm di spazio tra l'uscita dell'aria ed ostacoli e di almeno 5 cm tra la parete laterale sinistra/destra del dispositivo e la parete del locale.

4. Prima di collegare il produttore di ghiaccio a cubetti alla rete elettrica, è necessario lasciarlo per 4 ore per consentire lo scarico del liquido di raffreddamento, perché la macchina poteva essere capovolta durante il trasporto.
5. Il dispositivo deve essere collocato nel posto che garantisce il libero accesso alla spina al operatore del dispositivo.

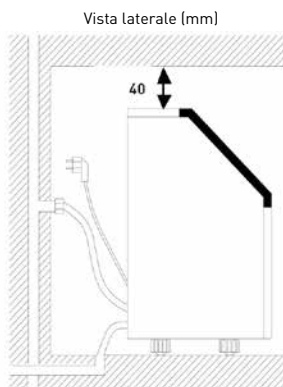
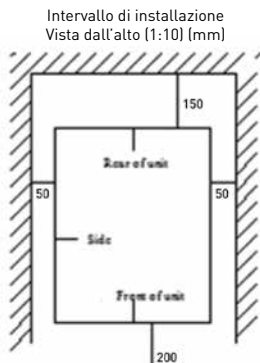
AVVERTENZA: Per la fabbricazione del ghiaccio deve essere utilizzata solo l'acqua potabile.

Requisiti concernenti il luogo di installazione

- a) Mantenere la temperatura dell'ambiente e la temperatura dell'acqua di alimentazione al dispositivo nei limiti indicati nella sopraindicata tabella delle specifiche. L'inadempimento di questa condizione può peggiorare il funzionamento del produttore di ghiaccio a cubetti.
- b) Il dispositivo non deve essere posizionato vicino alle fonti di calore.
- c) Il dispositivo deve essere posizionato su una su-

perficie stabile e piatta sull'altezza normale del piano di lavoro.

- d) Sul retro del dispositivo deve essere lasciato l'intervallo minimo di 15 cm per consentire il collegamento dei conduttori, e 20 cm sul davanti per avere la possibilità di aprire il portello e per garantire una buona circolazione dell'aria.
- e) Non appoggiare alcun oggetto sulla superficie superiore del produttore di ghiaccio a cubetti.



Durante l'installazione del produttore di ghiaccio a cubetti sotto il piano di lavoro, si dovrebbe ricordare di lasciare gli intervalli corretti (elencati sopra). Posizionare i cavi di alimentazione elettrica ed i tubi di afflusso e di deflusso dell'acqua nelle ubicazioni raccomandate, presentate sulla figura sopraindicata.

Dopo l'installazione, si dovrebbe scegliere un luo-

go ben ventilato, dove la temperatura è superiore a 10°C e inferiore a 32°C.

Il dispositivo DEVE essere installato in un luogo protetto contro tali fattori come il vento, la pioggia, spruzzi o sgoccioli dell'acqua.

Il produttore di ghiaccio a cubetti richiede l'alimentazione continua di acqua alla pressione di 1-8 bar, come è mostrato in tabella dei valori nominali. Per

un corretto funzionamento del dispositivo, la temperatura dell'acqua fornita al produttore di ghiaccio

a cubetti dovrebbe essere compresa nell'intervallo da 5°C a 25°C.

Requisiti e collegamenti elettrici

AVVERTENZA: IL DISPOSITIVO DEVE AVERE LA MESSA A TERRA.

- Prima di posizionare il produttore di ghiaccio a cubetti nel luogo di destinazione, è necessario assicurarsi che ci sia il collegamento elettrico appropriato.
- Si raccomanda di preparare il circuito elettrico separato che serve solo per collegare il produttore di ghiaccio a cubetti. Bisogna utilizzare solo

le prese che non possono essere scollegate mediante l'interruttore o con l'uso della catenella. Nel caso di necessità di sostituire il cavo di alimentazione o la spina, questo deve essere fatto da un tecnico qualificato.

- Questo dispositivo richiede l'alimentazione di rete, con la tensione di 220-240 V, 50 Hz con la messa a terra adeguata.

Lavaggio del produttore di ghiaccio a cubetti prima del primo uso

1. Aprire il portello.
2. Lavare usando il detergente diluito in acqua tiepida con un panno morbido.
3. Lavare alcune volte le parti interne essenti in contatto con l'acqua. Rimuovere il tubo di deflusso del serbatoio dell'acqua, contrassegnato con la lettera "H" sulla figura sopraindicata, al fine di scaricare l'acqua utilizzata per il lavaggio del serbatoio dell'acqua e di seguito lavare la vaschetta per ghiaccio. Poi è necessario far uscire tutta l'acqua utilizzata per il lavaggio dal foro passante di deflusso dell'acqua ubicata nella parte posteriore

del dispositivo (contrassegnata con il numero "7" sulla figura sopraindicata). Reinstallare il tubo di deflusso dell'acqua, altrimenti il dispositivo non funzionerà correttamente. Buttare via il primo cubetto di ghiaccio prodotto dopo la pulizia.

4. La superficie esterna del produttore di ghiaccio a cubetti dovrebbe essere regolarmente lavata con la soluzione di un detergente delicato e acqua tiepida.
5. Asciugare le superfici interne ed esterne con un panno morbido.

Collegamento dell'acqua al produttore di ghiaccio a cubetti

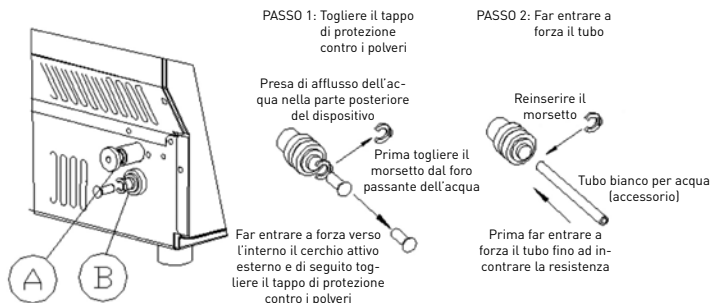
Attenzione: utilizzare i nuovi conduttori essenti in dotazione al dispositivo.

Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua al dispositivo

Passo 1: In primo luogo, rimuovere il morsetto dal foro passante dell'acqua (contrassegnato

sulla figura sottostante con la lettera "B") collocato sul retro del dispositivo. Togliere il tappo di protezione contro i polveri.

Passo 2: Far entrare a forza un'estremità del tubo per il foro passante dell'acqua, spingere alla fine e reinserire il morsetto.



Collegamento tubo di scarico acqua

Togliere il dado dello scarico dell'acqua di colore nero (sul disegno sotto riportato contrassegnato con lettera "A"), e successivamente collegare il tubo bianco di scarico, in dotazione, mentre la seconda estremità va collegata al collettore principale di scarico.

Podłączyć wąż dopływu wody do kranu głównej sieci wodociągowej

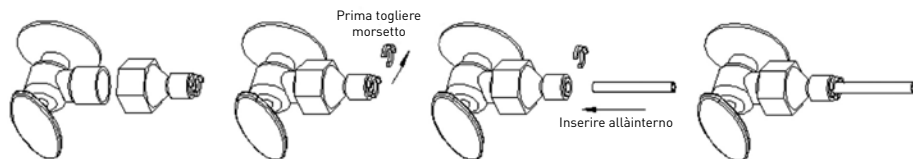
Załączona szybkozłączka do wody musi zostać nakręcona na kran; najpierw zdjąć zacisk z szybkozłączki, wcisnąć drugi koniec węża do szybkozłączki do oporu i z powrotem założyć zacisk. Uwaga: Ciśnienie wody w sieci wodociągowej musi wynosić co najmniej 0,04-05 MPa.

1° PASSO: giunto rapido e rubinetto

2° PASSO: avvitare giunto rapido al rubinetto mediante elemento filettato dopodiché togliere morsetto

3° PASSO: Inserire il tubo fino in fondo

4° PASSO: Rimettere il morsetto



Fabbricazione di ghiaccio

1. Dopo aver collegato tutti i tubi, collegare il dispositivo alla rete di alimentazione elettrica. Di seguito premere il pulsante "❏" sul pannello di controllo per attivare il ciclo di fabbricazione di ghiaccio. Contestualmente si accenderà il diodo "Ice" (ghiaccio). Display digitale indicherà la temperatura dell'ambiente. Durante il processo di fabbricazione del ghiaccio si mettono in funzionamento il compressore, il motore del ventilatore e la pompa dell'acqua.
 2. La durata di ogni ciclo di fabbricazione del ghiaccio va da 11 a 30 minuti, in funzione di temperatura d'ambiente e temperatura d'acqua.
 3. Al termine del processo di fabbricazione del ghiaccio, il dispositivo passa in modalità di raccolta del ghiaccio. Contestualmente il sistema rileva il livello dell'acqua. In quasi sia troppo basso, la spia "Add water" (aggiungi acqua) comincia a lampeggiare. In tal caso è necessario aprire valvola di afflusso dell'acqua per integrare l'acqua nel serbatoio. La spia "Add water" si spegnerà al termine del processo di riempimento.
 4. All'accensione dell'indicatore "Full" (pieno), il dispositivo smette di funzionare. Dopo aver estratto una quantità sufficiente dei cubetti di ghiaccio il dispositivo riprenderà il funzionamento dopo 3 minuti circa.
 5. Intervento sul pulsante "▲" oppure "▼", durante il processo di fabbricazione del ghiaccio, permette di modificare la durata del processo di fabbricazione del ghiaccio che determina lo spessore dei cubetti di ghiaccio. L'impostazione predefinita è lo zero, dunque ogni singola pressione sui tasti "▲" oppure "▼" allungherà o accorcerà la durata del processo di 1 minuto. La nuova impostazione viene memorizzata dopo 5 secondi dall'ultimo intervento sul pulsante di regolazione.
 6. Acqua di bassa qualità incide sulla scarsa qualità dei cubetti di ghiaccio e riduce la trasparenza degli stessi.
- ATTENZIONE: I cubetti di ghiaccio fabbricati sono incollati tra di loro e prima di uso devono essere spezzati.

Programma di autopulizia automatica

Avvio del programma di autopulizia: dopo aver collegato il tubo alla presa dell'acqua, allacciare il dispositivo alla rete di alimentazione elettrica e premere il pulsante  (temporizzatore pulizia), tenendolo premuto per oltre 5 secondi per avviare il programma di pulizia. La spia "Clean" (pulizia) rimarrà accesa durante il processo di pulizia mentre sul display digitale indicherà il tempo rimanente alla

fine del ciclo. La durata del ciclo di pulizia è di 30 minuti.

Annullamento del programma di autopulizia: il pieno ciclo di autopulizia dura 30 minuti. Al termine del ciclo il dispositivo verrà spento automaticamente. Esiste la possibilità di annullamento forzato del programma di autopulizia, intervenendo sul pulsante , posto sul pannello di controllo.

Impostazione del temporizzatore (timer):

Come impostare il tempo di avviamento della macchina per i cubetti di ghiaccio mediante il temporizzatore: col dispositivo spento premere il pulsante "Timer/Clean" (temporizzatore pulizia) al fine di impostare l'ora desiderata dell'avviamento del dispositivo. Verrà accesa la spia "Timer" (temporizzatore) e sul display digitale lampeggerà il conto alla rovescia del mancante all'accensione della macchina per i cubetti di ghiaccio. Durante il lampeggio del display è possibile aumentare o diminuire il tempo, premendo i pulsanti  e , tenendo conto che l'impostazione predefinita è zero. Cinque secondi dopo l'impostazione il tempo verrà memorizzato.

Come annullare tempo di avviamento impostato: Premere il tasto "Timer/Clean" (temporizzatore pulizia) e sul display digitale lampeggeranno cifre relative all'attuale tempo di ritardo dell'avviamento

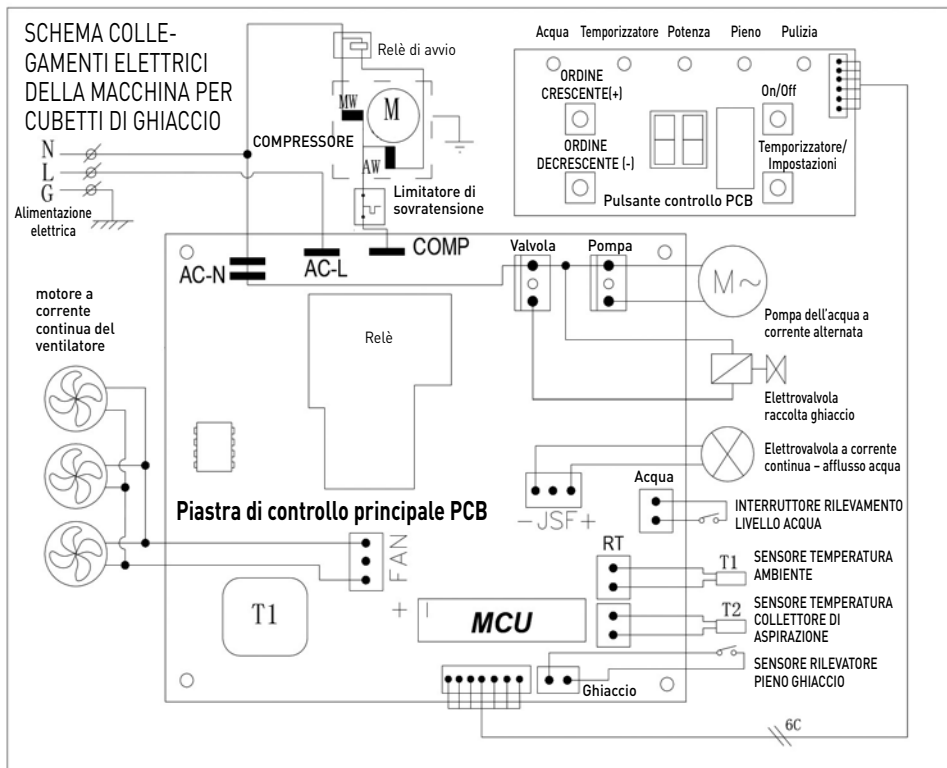
del dispositivo, memorizzato nel temporizzatore. L'attuale impostazione verrà annullata premendo di nuovo il pulsante. L'annullamento dell'impostazione del temporizzatore è possibile inoltre agendo sul pulsante .

Come impostare il tempo di spegnimento della macchina per i cubetti di ghiaccio mediante il temporizzatore: con dispositivo acceso premere il pulsante "Timer/Clean" al fine di impostare l'ora di spegnimento del dispositivo. Di seguito agire come al punto precedente.

Come annullare tempo impostato di spegnimento: la procedura è identica a quella di annullamento del tempo di accensione impostato.



SCHEMA COLLEGAMENTI ELETTRICI DELLA MACCHINA PER CUBETTI DI GHIACCIO



Suoni

La Vostra nuova macchina per i cubetti di ghiaccio potrebbe produrre suoni anomali, che però nella maggioranza dei casi sono naturali. Le superfici dure, ad es. pavimenti, pareti oppure armadietti possono far sì che i suoni prodotti dal dispositivo sembrano più forti che in realtà. Segue descrizione dei suoni prodotti dalla macchina per i cubetti di ghiaccio.

- Al momento di apertura della valvola dell'acqua al fine di riempire il serbatoio per ogni singolo ciclo si sentirà il rumore.
- I suoni di clicchettio possono essere causati dal flusso del refrigerante oppure possono essere prodotti dalla rete idrica.
- Il compressore ad alto rendimento può produrre dei suoni pulsanti oppure suoni ad alta frequenza.
- L'acqua defluente dal serbatoio verso l'evaporatore produce uno specifico sciacquio.
- L'acqua affluente dall'evaporatore verso il serbatoio può produrre uno specifico sciacquio.
- Al termine di ogni ciclo sarà udibile un gorgoglio causato dal flusso del refrigerante nella cubettatrice di ghiaccio.
- Si può udire il rumore di aria soffiata dal ventilatore sopra il condensatore. Durante il ciclo di raccolta del ghiaccio si può udire il suono dei cubetti che cascano nel contenitore.
- Dopo il primo avviamento della cubettatrice di ghiaccio si sentirà il rumore del flusso d'acqua continuo in quanto la macchina per cubetti di ghiaccio, prima di iniziare la fabbricazione del ghiaccio effettua il ciclo di sciaquaggio.

Preparazione della cubettatrice per il ghiaccio per la conservazione a lungo termine

In caso di una sosta prolungata oppure di trasferimento della macchina per cubetti di ghiaccio in un altro luogo, è necessario scarico completo dell'acqua dal sistema.

1. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Chiudere l'afflusso dell'acqua dall'allacciamento principale.
3. Staccare il tubo di afflusso dell'acqua dalla valvola di afflusso dell'acqua.
4. Togliere il tubo di deflusso dell'acqua dal serbatoio (contradisegnato sul disegno con lettera "H"), al fine di scaricare completamente il serbatoio. Dopo aver scaricato l'acqua fissare il tubo nella sua posizione originale.
5. Scaricare l'acqua dalla presa di scarico dell'ac-

qua sulla parte posteriore del dispositivo (n. 7 sul disegno).

6. Staccare il tubo di deflusso dell'acqua dal tubo delle acque reflue o dallo scarico nel pavimento e avvitare il dado sulla presa di deflusso dell'acqua.
7. Lasciare aperta la porta al fine di assicurare il flusso d'aria e prevenire la formazione di muffa.
8. Il tubo di afflusso dell'acqua e il cavo di alimentazione devono rimanere staccati fino al prossimo utilizzo del dispositivo per cubetti di ghiaccio.
9. Asciugare l'interno del dispositivo e pulire l'involucro esterno.
10. Coprire la macchina per cubetti di ghiaccio con pellicola al fine di prevenire la penetrazione di polvere e sporcizia.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA: Per il lavaggio/disinfezione della cubettatrice di ghiaccio non è ammesso l'utilizzo di qualsiasi alcool o aerosol che potrebbero provocare crepe nella plastica. Almeno una volta all'anno rivolgersi a un tecnico qualificato per effettuare i controlli e la pulizia del condensatore, al fine di assicurare un corretto funzionamento del dispositivo. Pulire il dispositivo con un getto d'acqua.

ATTENZIONE: In caso la macchina per i cubetti di ghiaccio è stata inutilizzata per periodo di tempo prolungato, è necessario lavarla accuratamente prima di usarla. È necessario seguire rigorosamente le istruzioni inerenti la pulizia o l'impiego di disinfettanti. La macchina per cubetti di ghiaccio deve essere accuratamente pulita da tutti i residui di detergenti usati per la pulizia.

Il lavaggio e una corretta manutenzione periodica assicureranno le dovute prestazioni e un funzionamento affidabile nonché un'adeguata igiene e la durata di vita del dispositivo. I cicli di manutenzione devono rispettare intervalli ragionevoli che dovranno essere adeguatamente accorciati nel caso di presenza degli animali domestici, utilizzo della macchina fuori dallo stabile oppure vi sono altre considerazioni speciali.

Vi preghiamo di tener presente che nel contenitore di ghiaccio non è ammesso conservare altro che ghiaccio: gli oggetti come bottiglie di vino o birra non solo sono poco igienici ma rappresentano il rischio di intasamento del tubo di scarico dell'acqua a causa del distacco delle etichette.

Pulizia involucro esterno

Lavare lo sportello e l'involucro con un detergente delicato e acqua tiepida. Non utilizzare prodotti contenenti solventi né agenti abrasivi e corrosivi. Lavare servendosi di una spugna morbida, dunque sciacquare con acqua pulita e asciugare per prevenire la formazione di macchie e colature.

ATTENZIONE: Modelli con le parti in acciaio inossidabile, esposti all'azione di gas o aria umida contenente il cloro, come ad es. nei centri di benessere o piscine, possono subire la decolorazione. La decolorazione causata dall'azione del cloro è un fenomeno del tutto naturale.



Pulizia dell'interno del dispositivo

Contenitore cubetti di ghiaccio

Il contenitore per i cubetti di ghiaccio richiede di tanto in tanto una disinfezione. Lavare il contenitore prima del primo uso nonché prima dell'uso dopo una sosta prolungata. Disinfettare il contenitore vuoto dopo averlo estratto dal dispositivo.

1. Staccare il dispositivo dalla fonte di alimentazione elettrica.
2. Aprire lo sportello e, servendosi di un panno umido, pulire l'interno con una soluzione igienizzante con 28 g di candeggina o cloro e 7,5 l di acqua calda.

3. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita. Acqua reflua sarà scaricata dalla condotta di scarico.

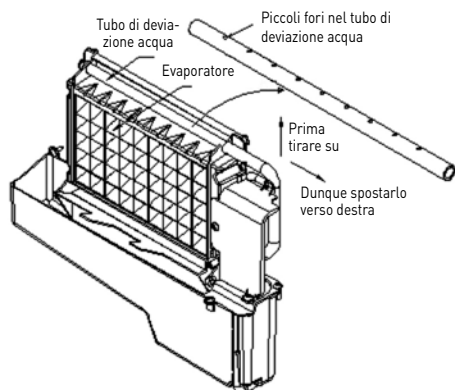
4. Ricollegare il dispositivo alla rete elettrica. La paletta ghiaccio deve essere lavata regolarmente, come tutti gli altri contenitori per prodotti alimentari.

AVVERTENZA: Non usare prodotti contenenti solventi, agenti abrasivi o corrosivi perchè potrebbero compromettere il gusto del ghiaccio.

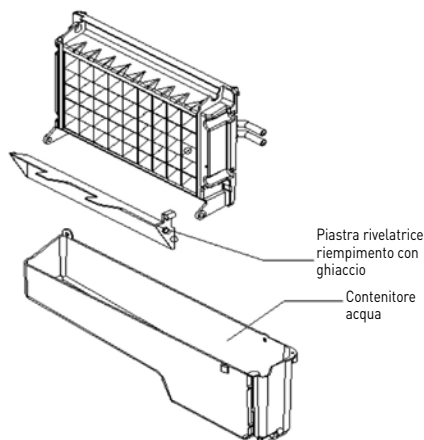
Pulizia elementi che producono il ghiaccio

Nel corso dell'esercizio è necessario pulire periodicamente il gruppo principale della macchina per cubetti di ghiaccio.

1. Per pulire il contenitore dell'acqua e altri elementi interni del dispositivo, ripetere le operazioni sopra descritte.
2. Pulire inoltre il tubicino di deviazione dell'acqua verso evaporatore; smontare questo elemento e pulire tutti i piccoli fori visibili sul disegno sottostante, accertandosi che non siano intasati e rimontarlo nella posizione originale.
3. Se sulla superficie dell'evaporatore vi sono presenti i cubetti di ghiaccio che non si possono togliere, non intraprendere azioni forzate; è sufficiente premere il pulsante "O" e tenerlo premuto per oltre 5 secondi – il dispositivo entrerà nella fase di fusione del ghiaccio, provocando un distacco spontaneo dei cubetti di ghiaccio. Spegner il dispositivo e staccare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa per pulire la superficie dell'evaporatore.



4. Contenitore dell'acqua e piastra rivelatrice riempito con ghiaccio



Il contenitore dell'acqua e la piastra rivelatrice del riempimento con ghiaccio sono essenziali per l'igiene dei cubetti di ghiaccio. Riempire lo spruzzatore, precedentemente pulito, con una miscela di detergente neutro ed acqua e spruzzare l'intera superficie del contenitore dell'acqua e piastra rivelatrice riempimento col ghiaccio. Asciugare accuratamente con un panno asciutto e pulito. Dunque scaricare l'acqua di pulizia dal serbatoio dell'acqua, togliendo il tubo di scarico (contrassegnato sul disegno con lettera „H“). Dopo aver scaricato l'acqua risistemare il tubo di scarico del serbatoio nella sua posizione originale.

Vi preghiamo di ricordare, dopo aver pulito le parti interne del dispositivo, di buttare via il primo lotto del ghiaccio fabbricato.

Rimozione di calcare

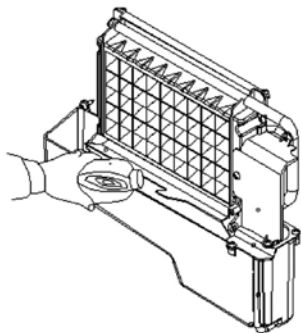
I minerali precipitati dall'acqua durante il ciclo di congelamento formano, col passar del tempo, un duro strato di calcare nel circuito di flusso dell'acqua. Una regolare pulizia del circuito consente di eliminare il calcare accumulatosi. Gli intervalli di pulizia rimangono in funzione della durezza dell'acqua utilizzata. In caso di acqua dura (durezza da 4 a 5 grammi al litro), la pulizia deve essere effettuata ogni 6 mesi.

1. Spegnerla la cubettatrice di ghiaccio. Non staccarla dalla rete idrica né dalla rete di scarico. Chiudere il rubinetto dell'allacciamento principale dell'acqua.
2. Aprire tutti i sportelli e, servendosi della paletta, togliere completamente i cubetti di ghiaccio e chiuderli nel congelatore oppure buttarli via.
3. Preparazione della soluzione detergente: mescolare detergente per le macchine per cubetti da ghiaccio Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner con l'acqua.

AVVERTENZA: per maneggiare il detergente per la pulizia delle cubettatrici di ghiaccio indossare guanti e occhiali protettivi.

Mescolare in un contenitore di plastica o acciaio inossidabile di capacità superiore a 4 litri, 300 ml di prodotto Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner con 2,8 l di acqua calda a temperatura 50-60°C circa. Dunque versare la miscela in due boccali nelle parti uguali. Mantenere la temperatura della soluzione in ciascuno dei boccali.

4. Accertarsi che il tubo di scarico dell'acqua dal serbatoio è stato correttamente fissato nel foro sulla parete del serbatoio. Quindi versare nel serbatoio il contenuto di uno dei boccali contenenti Nickel-Safe Ice Maker Cleaning Solution. Aspettare 5 minuti.



5. Accendere l'alimentazione della cubettatrice di ghiaccio quindi tenere premuto il pulsante "Clean" (temporizzatore pulizia) sul pannello di controllo per oltre 5 secondi, al fine di attivare il programma di autopulizia. Il diodo "Clean" (pulizia) rimarrà acceso durante il ciclo e il display digitale indicherà il tempo rimanente alla conclusione del processo.
6. Una volta terminato completo ciclo di autopulizia togliere il tubo di scarico del serbatoio d'acqua, scaricare la soluzione detergente nel sottostante contenitore di ghiaccio, agitando gentilmente il dispositivo per eliminare l'acqua residua. Quindi rimettere il tubo di scarico nel foro del serbatoio d'acqua.
7. Ripetere i passi 4—6 per pulire nuovamente il gruppo produttore di ghiaccio.

AVVERTENZA: Il prodotto per la pulizia della cubettatrice di ghiaccio contiene acidi. NON DEVE essere utilizzato o mescolato con altri prodotti contenuti solventi. Proteggere le mani indossando i guanti di gomma. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate sull'imballaggio del prodotto per la pulizia delle macchine per cubetti di ghiaccio.

8. Aprire il rubinetto dell'allacciamento principale dell'acqua e far affluire acqua al dispositivo. Ripremere e tenere premuto per oltre 5 secondi il pulsante "Clean" (temporizzatore pulizia) per avviare il ciclo di autopulizia. Tale processo consentirà di lavare il tubo di deviazione dell'acqua, l'evaporatore, pompa dell'acqua, tubo in silicone, serbatoio d'acqua, ecc..
9. Una volta completato il ciclo di autopulizia togliere il tubo di scarico del serbatoio d'acqua, scaricare la soluzione detergente nel sottostante contenitore di ghiaccio, agitando gentilmente il dispositivo per eliminare l'acqua residua. Quindi rimettere il tubo di scarico nel foro del serbatoio d'acqua.
10. Ripetere due volte le operazioni descritte ai punti 8-9.
11. Conformemente al programma pulire il contenitore di ghiaccio.
12. Buttare via il primo lotto di ghiaccio prodotto dopo la pulizia del dispositivo.



Indicazioni inreneti la pulizia

1) LAVAGGIO QUOTIDIANO

Pulire quotidianamente la paletta da ghiaccio, sportello e tubo di deviazione dell'acqua. Al termine del giorno sciacquare la paletta da ghiaccio e asciugare lo sportello con un panno pulito da ambedue i lati.

2) LAVAGGIO OGNI DUE SETTIMANE

Ogni due settimane, conformemente al piano di pulizia dell'interno del dispositivo, lavare la paletta da ghiaccio, contenitore di ghiaccio, serbatoio d'acqua, piastra rilevatrice di riempimento di ghiaccio e la superficie dell'evaporatore,

3) LAVAGGIO OGNI 6 MESI

Ogni 6 mesi lavare, usando il prodotto **Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner**, tutti gli elementi e le superfici a contatto con l'acqua o cubetti di ghiaccio, come contenitore di ghiaccio, serbatoio d'acqua, sportello, evaporatore, pompa d'acqua, tubo in silicone, tubo di deviazione dell'acqua, ecc.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Accesa spia "Add water" [AGGIUNGI ACQUA].	Manca afflusso dell'acqua.	Controllare la pressione dell'allacciamento principale dell'acqua oppure accertarsi che il tubo di afflusso dell'acqua non sia intasato; a seconda del caso aumentare la pressione oppure pulire il tubo.
	Interruttore a galleggiante rilevante il livello dell'acqua è stato bloccato e non riesce ad alzarsi.	Lavare serbatoio d'acqua e interruttore di rilevamento livello d'acqua.
	Acqua defluisce dal serbatoio.	Riposizionare la cubettatrice su un piano uniforme.
	Acqua defluisce dal tubo di scarico del serbatoio d'acqua.	Estrarre il tubo e fissarlo correttamente nel foro del serbatoio d'acqua.
Lampeggia spia "Add water" [AGGIUNGI ACQUA].	Danneggiato tubo di afflusso dell'acqua oppure afflusso dell'acqua troppo lento.	Controllare la pressione dell'allacciamento principale dell'acqua oppure accertarsi che il tubo di afflusso dell'acqua non sia intasato; a seconda del caso aumentare la pressione oppure pulire il tubo.
Pompa d'acqua funziona ma l'acqua non esce dal tubo di deviazione dell'acqua	Ostruiti piccoli fori nel tubo di deviazione acqua.	Ristabilire la pervietà.
Insoddisfacente trasparenza dei cubetti di ghiaccio	Scarsa qualità dell'acqua.	Cambiare l'allacciamento dell'acqua oppure applicare filtro per ammorbidire l'acqua.
Irregolare forma dei cubetti di ghiaccio	Scarsa qualità dell'acqua oppure forte impurità del serbatoio.	Lavare il serbatoio d'acqua e riempirlo di acqua fresca.
	Ostruzione di alcuni fori del tubo di deviazione acqua.	Lavare tubo di deviazione, accertandosi di pervietà di tutti i nowe fori.
Cubetti di ghiaccio troppo sottili	Temperatura d'ambiente troppo alta.	Trasferire il dispositivo in un ambiente con temperatura più bassa oppure allungare la durata di ogni ciclo di fabbricazione del ghiaccio.
	Insufficiente flusso d'aria intorno al dispositivo.	Assicurare una distanza minima di 20 cm tra le pareti anteriore e posteriore del dispositivo e ostacolo.
Cubetti di ghiaccio troppo spessi	Temperatura d'ambiente troppo bassa.	Ridurre la durata di ogni ciclo di fabbricazione del ghiaccio.
Accesa spia "Full" (PIENO)	Contenitore di ghiaccio pieno di cubetti di ghiaccio.	Togliere una parte dei cubetti di ghiaccio.
Ciclo di fabbricazione di ghiaccio funziona regolarmente ma i cubetti di ghiaccio non vengono prodotti	Troppo alta temperatura d'ambiente o nel serbatoio d'acqua.	Trasferire il dispositivo in un luogo con temperatura inferiore a 32°C e collegare la macchina ad una presa d'acqua a bassa temperatura.
	Perdite di refrigerante.	Chiamare assistenza tecnica.
	Intasamento tubo del sistema di raffreddamento.	Chiamare assistenza tecnica.

Indicatori di errori

E1: Avaria sensore di temperatura dell'ambiente

E2: Sensore di temperatura nel collettore di aspirazione ---- Sul display appare E2

E3: Avaria sensore di temperatura dell'ambiente e sensore di temperatura nel collettore di aspirazione

E4: Se la durata del ciclo di fabbricazione del ghiaccio superi 35 minuti, il dispositivo viene spento automaticamente. Tale soluzione serve a proteggere il dispositivo in caso di mancanza del refrigerante nel sistema di raffreddamento o avaria del compressore.

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia

previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento & Ambiente

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire conformemente alle normative e linee guida applicabili.

Eliminare i materiali di imballaggio, quali plastica e cartone, negli specifici contenitori.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecherul și cablul ca acestea să nu fie avariate. Dacă ștecherul și cablul sunt avariate, acestea trebuie reparate de către o firmă de reparații autorizată.
- Nu utilizați aparatul după ce a suferit vreo căzătură sau altă daună. Duceți-l la reparație, dacă este necesar, la o companie specializată.
- Nu încercați să reparați aparatul singuri. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Asigurați-vă că nici un obiect ascuțit sau fierbinte să nu intre în contact cu cablul și feriți-l de foc. Pentru a scoate ștecherul din priză, întotdeauna prindeți cu mâna priza și nu scoateți niciodată din priză prinzând de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage de cablu în mod accidental (sau cablul prelungitor) sau să se împiedice de cablu.
- Întotdeauna supravegheați aparatul atunci când se utilizează.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți copiilor să folosească electrocasnice fără supraveghere.
- Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când aparatul nu este folosit sau înainte de curățare.
- Avertizare! Cât timp ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de curent.
- Oprii aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu folosiți alte dispozitive decât cele furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul la o sursă de electricitate cu voltajul și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Evitați supraîncărcarea.
- Oprii aparatul după utilizare, scoțând ștecherul din priză.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză când umpleți sau curățați aparatul.
- Instalația electrică trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale și locale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă care are instrucțiunile cu privire la utilizarea corectă a aparatului.

Aspecte importante cu privire la siguranță

- Acest aparat de făcut gheață trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile de instalare înainte de utilizare.
 - Nu recomandăm utilizarea unui prelungitor, întrucât acesta se poate supraîncălzi prezentând risc de incendiu. În cazul în care trebuie să folosiți un prelungitor, alegeți unul de minimum 1.5mm2 cu o capacitate de cel puțin 1875 wați.
 - Nu răsturnați unitatea, pentru că astfel se vor produce zgomete anormale și cuburile de gheață nu vor avea dimensiuni normale, putând provoca scurgeri de apă din unitate.
 - Dacă unitatea este adusă din exterior în sezonul rece, așteptați câteva ore pentru a se încălzi la temperatura camerei înainte de a o conecta la sursa de alimentare.
 - Nu utilizați alte lichide în afară de apă pentru a face cuburi de gheață.
 - Nu curățați aparatul de făcut gheață cu fluide inflamabile. Aburul generat poate prezenta risc de incendiu sau explozie.
- AVERTISMENT: Orificiile pentru ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura integrată nu trebuie să fie obstrucționate.
- AVERTISMENT: Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- AVERTISMENT: Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu carburant inflamabil în acest aparat.

– AVERTISMENT: Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat în gospodărie și aplicații similare, cum ar fi;

zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte spații de lucru; aplicații de alimentație publică și alte aplicații necomerciale.

IMPORTANT:

Firele din cablul de alimentare sunt colorate în conformitate cu următorul cod:

Verde și galben:	Împământare
Albastru:	Neutru
Maro:	Direct

Întrucât culoarea firelor din cablul de alimentare ar putea să nu corespundă cu marcasele colorate prin care se identifică terminalul de la fișă, procedați după cum urmează:

Firul de culoare verde cu galben trebuie conectat la terminalul din fișă marcat cu litera E, G sau cu un simbol sau de culoare verde sau verde cu galben.

Firul de culoare albastră trebuie conectat la terminalul marcat cu litera N.

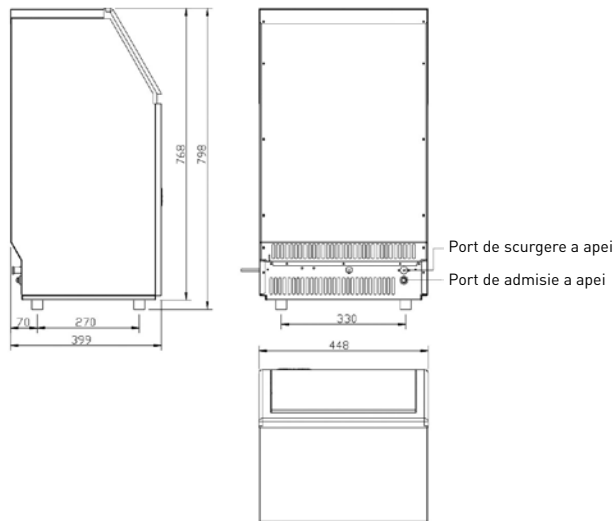
Firul de culoare maro trebuie conectat la terminalul marcat cu litera L.

NOTĂ: Cuburile de gheață formate sunt lipite între ele și trebuie sparte înainte de utilizare.

RO

Specificații

1) Dimensiuni/Conexiuni



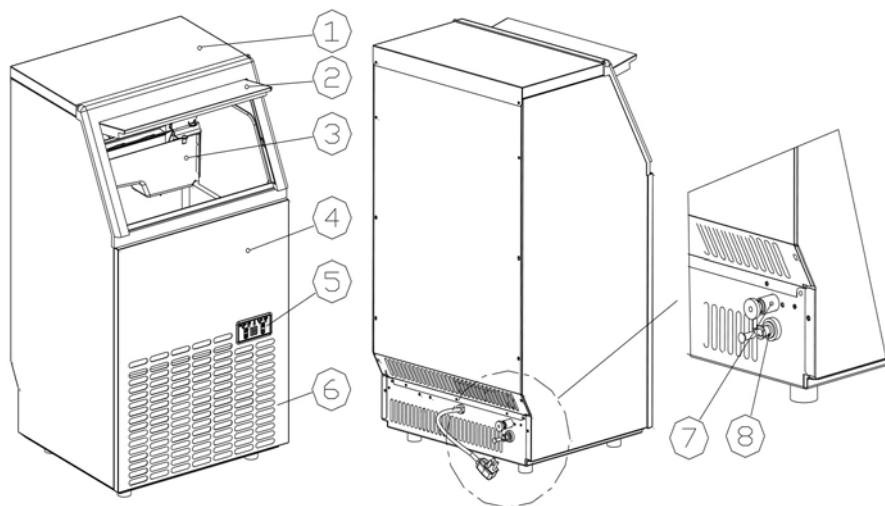
2) Capacitate

PUTERE	300W
CLASĂ PROTECȚIE	IPX1
CLASĂ CLIMAT	SN, N, ST, T
TENSIUNE DE ALIMENTARE	220-240V~ / 50Hz
CAPACITATE DE PRODUCȚIE A GHEȚII (KG/24H)	35kg/240re *
ÎNCĂRCARE CU AGENT FRIGORIFIC	R134A, 245g
DIMENSIUNILE UNITĂȚII(L X A X H) (mm)	448 x 400 x 798
GREUTATE NETĂ/GREUTATE BRUTĂ (KG)	28,3Kg
CONSUM DE APĂ(L/24H)	50L
CAPACITATE MAXIMĂ DE STOCARE A GHEȚII (KG)	15Kg
CONDIȚII DE FUNCȚIONARE	TEMPERATURA AMBIENTALĂ 10-38°C TEMPERATURA APEI DE ALIMENTARE 5-35°C PRESIUNEA APEI DE ALIMENTARE 0.04-0.6 MPa

NOTĂ *: TESTAT LA O TEMPERATURĂ AMBIENTALĂ DE 21°C ȘI O TEMPERATURĂ A APEI DE 10°C.

Informații generale

1) Construcția unității principale

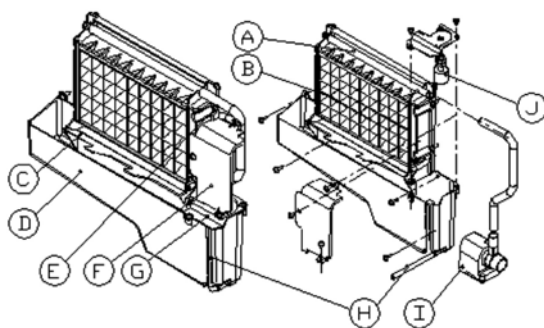


1. Capac superior
2. Ușă
3. Ansamblu de formare a gheții & rezervor de apă
4. Panou frontal
5. Panou de operare
6. Orificiu de evacuare a aerului: Aerul trebuie să circule liber, se va evacua aer cald când unitatea este în funcțiune.

7. De scurgere a apei.
8. De admisie a apei.

Accesorii: Conductă de scurgere a apei cu o lungime de 2 metri, de culoare albă, conector pentru robinetul de apă, conductă de alimentare cu apă cu o lungime de 3 metri, de culoare albă (ø 6,35mm), water supply pipe(ø 6.35mm).

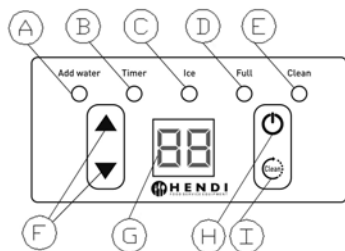
RO



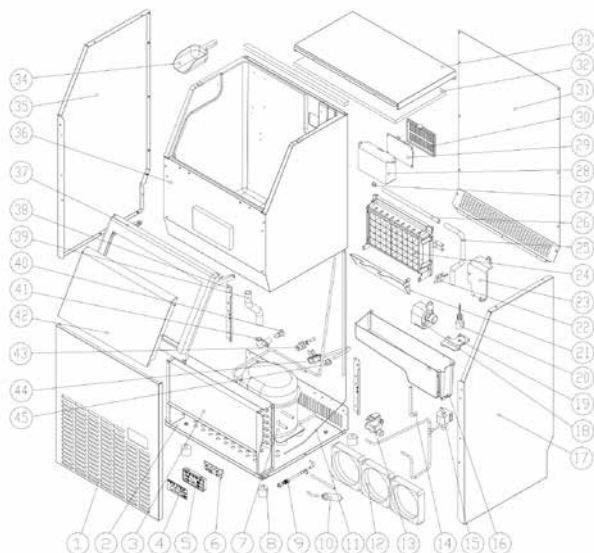
- A. Conductă de distribuție a apei: cu nouă orificii mici, apa va curge prin aceste orificii mici.
- B. Evaporator (modul de formare a gheții)
- C. Placă de detectare la umplerea cu gheață.
- D. Rezervor de apă.
- E. Conductă de alimentare cu apă.
- F. Placă de acoperire pe partea dreaptă a evaporatorului.
- G. Placă de instalare pentru comutatorul pentru nivelul apei.
- H. Conductă de scurgere a apei din rezervorul de apă.
- I. Pompă de apă.
- J. Comutator pentru detectarea nivelului apei.



2) Panou de operare



- A. Lumină „ADĂUGARE APĂ”: Lumina intermitentă indică un flux de apă prea mic; iar lumina aprinsă continuu indică absența apei din unitate.
- B. Lumină „TEMPORIZATOR”: Lumina aprinsă indică faptul că TEMPORIZATORUL este setat. Temporizatorul poate fi pornit sau oprit de la butonul curățare/temporizator.
- C. Lumină „GHEAȚĂ”: Lumina aprinsă indică faptul că unitatea produce gheață; Lumina intermitentă indică faptul că unitatea este în proces de recoltare a gheții.
- D. Lumină „PLIN”: Lumina se va aprinde atunci când unitatea este plină de cuburi de gheață.
- E. Lumină „CURĂȚARE”: Atunci când lumina este aprinsă începe curățarea pompei de apă. când lumina este intermitentă, curățarea pompei de apă se oprește.
- F. Buton „▲”, „▼”: Se utilizează pentru a ajusta durata procesului de formare a gheții, setarea implicită este zero, plus sau minus 1 minut prin apăsarea butonului „▲” sau „▼”. Se utilizează de asemenea pentru a ajusta timpul de întârziere al temporizatorului, setarea implicită este zero, plus sau minus 1 oră prin apăsarea butonului „▲” sau „▼”.
- G. Fereastră digitală: În condiții normale, numărul afișat în fereastră este întotdeauna aprins, indicând temperatura ambientală; În cazul în care numărul este intermitent, se va afișa timpul rămas în minute din fiecare proces, cum ar fi ciclul de formare a gheții, programul de auto-curățare etc.
- H. Buton „PORNIT/OPRIT”: Când unitatea este oprită, apăsați acest buton pentru a porni unitatea; În timpul programului de Auto-curățare sau în stadiul normal de formare a gheții apăsați acest buton pentru a opri imediat unitatea; De asemenea, dacă unitatea este setată cu Temporizator, apăsați acest buton pentru a anula setarea Timpului. Atunci când unitatea formează cubul de gheață, țineți apăsat acest buton timp de cel puțin 5 secunde, determinând unitatea să treacă forțat la procesul de recoltare a gheții.
- I. Buton „CURĂȚARE TEMPORIZATOR”: Apăsați rapid acest buton o singură dată pentru a intra în programul de setare a Timpului; Țineți apăsat acest buton timp de cel puțin 5 secunde pentru a intra în programul Curățare.



Nr.	Denumirea piesei	Cant.	Note	Nr.	Denumirea piesei	Cant.	Note
1	Panou frontal	1		24	Evaporator și cadru aferent	1	
2	Placă inferioară	1		25	Conductă de alimentare cu apă	1	
3	Condensator	1		26	Conductă de distribuție a apei, cu nouă orificii	1	
4	Document panou de operare	1		27	Capac pentru conducta de distribuție a apei	1	
5	Cutie PCB panou de operare	1		28	Cutie electrică PCB	1	
6	PCB panou de operare	1		29	Comandă principală PCB	1	
7	Compresor	1		30	Capac pentru comanda principală PCB	1	
8	Picior ajustabil	4		31	Placă în partea din spate	1	
9	Supapă de serviciu	1		32	Burete de izolare pentru capacul superior	1	
10	Filtru de uscare	1		33	Capac superior	1	
11	Capilar	1		34	Cupă pentru gheață	1	
12	Ventilator DC	3		35	Placă în partea stângă	1	
13	Supapă de admisie a apei	1		36	Dulap interior pentru formarea spumei & Recipient de stocare a gheții	1	
14	Conductă de scurgere a apei din rezervorul de apă	1		37	Cadru de ușă	1	
15	Supapă electromagnetică de recoltare a gheții	1		38	Placă de rezistență în spate	1	
16	Rezervor de apă	1		39	Conductă de evacuare a apei la dulapul interior	1	
17	Placă în partea dreaptă	1		40	Capac pentru evacuarea apei	1	
18	Pompă de circulare a apei	1		41	Port pentru evacuarea apei	1	
19	Capac pentru rezervorul de apă	1		42	Ușă	2	
20	Comutator pentru detectarea nivelului apei	1		43	Port pentru admisia apei	1	
21	Placă de detectare pentru umplerea cu gheață	1		44	Cablu de alimentare	1	
22	Comutator de control magnetic	4		45	Clește pentru cablul de alimentare	1	
23	Placă de acoperire pe partea dreaptă a evaporatorului	1		46	Cabluri	1	



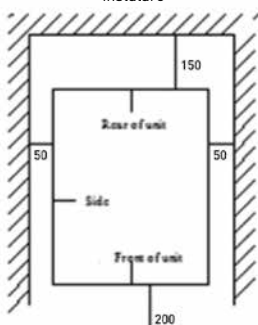
Despachetarea aparatului de făcut gheață

1. Scoateți ambalajul exterior și interior. Verificați dacă în interior se află toate accesoriile, inclusiv manualul de instrucțiuni, cupa pentru gheață, conducta albă de admisie a apei, conectorul rapid pentru apă cu 4 sau 2 sensuri și conducta de evacuare a apei etc. Dacă lipsește vreo piesă, contactați serviciul clienți.
 2. Scoateți banda care fixează ușa și dulapul interior, cupa pentru gheață etc. Ștergeți rapid dulapul interior & cupa pentru gheață cu o cârpă umedă.
 3. Puneți aparatul de făcut gheață pe o suprafață plană & plată, fără expunere la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură (de ex. plite, cuptoare, radiatoare). Asigurați-vă că există un spațiu de cel puțin 20 cm între orificiul de evacuare a aerului și eventualele obstacole și un spațiu de cel puțin 5 cm între partea din Stânga/Dreapta și perete.
 4. Așteptați timp de 4 ore ca fluidul de refrigerare să se stabilizeze înainte de a conecta aparatul de făcut gheață la sursa de alimentare, întrucât unitatea s-ar putea răsturna în timpul transportului.
 5. Aparatul trebuie poziționat în așa fel încât priza să fie accesibilă.
- AVERTISMENT:** Utilizați numai apă potabilă pentru a face gheață.

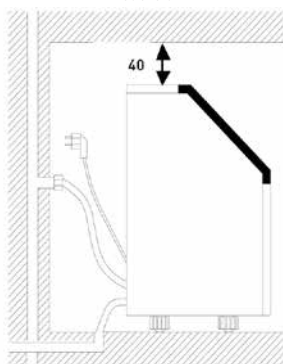
Cerințe referitoare la locul de instalare

- a) Mențineți temperatura ambientală și temperatura apei de admisie conform tabelului de specificații de mai sus. În caz contrar va fi afectată funcționarea aparatului de făcut gheață.
- b) Această unitate nu trebuie amplasată în apropierea surselor de căldură.
- c) Unitatea trebuie amplasată pe o suprafață stabilă & plană la înălțimea unui blat de lucru normal.
- d) Trebuie să existe un spațiu liber de cel puțin 15 cm în partea din spate pentru conectare și un spațiu liber de 20 cm în față pentru a putea deschide ușa și pentru a asigura circulația liberă a aerului.
- e) Nu amplasați obiecte deasupra aparatului de făcut gheață.

Spațiu liber necesar pentru instalare



Vedere din



La instalarea aparatului de făcut gheață sub un blat, respectați dimensiunile de distanțare recomandate indicate mai sus. Fixați cablurile electrice și conductele de alimentare cu apă, precum și armăturile de scurgere în pozițiile indicate. Alegeți o zonă bine ventilată cu temperaturi peste 10°C și sub 32°C. Unitatea **TREBUIE** instalată într-o zonă ferită de intemperii cum ar fi vânt, ploaie, pulverizare cu apă sau scurgeri de apă. Aparatul de făcut gheață necesită o alimentare cu apă continuă la o presiune de 1-8 bari, conform tabelului de specificații de mai sus. Temperatura apei alimentate în aparatul de făcut gheață trebuie să fie între 5°C și 25°C pentru o funcționare corectă.

Cerințe & Conexiuni Electrice

AVERTISMENT: ACEASTĂ UNITATE TREBUIE ÎMPĂMÂNTATĂ.

- Înainte de a muta aparatul de făcut gheață în poziția finală, este important să vă asigurați că există o conexiune electrică adecvată.
- Se recomandă furnizarea unui circuit separat care să deservească numai aparatul de făcut gheață.

Utilizați recipiente care nu pot fi dezactivate printr-un comutator sau un lanț de tragere. Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare sau fișa, această operațiune trebuie efectuată de un inginer de service calificat.

- Acest aparat necesită o fișă electrică standard de 220-240Volt, 50Hz cu împământare adecvată.

Curățarea aparatului de făcut gheață înainte de prima utilizare

1. Deschideți ușa.
2. Curățați aparatul cu un detergent diluat, apă caldă și o cârpă moale.
3. Curățați în mod repetat piesele interioare care intră în contact cu apa, puteți trage conducta de scurgere a apei din rezervorul de apă cu indicația „H” în ilustrația de mai sus pentru a scurge apa curată în rezervorul de apă, apoi curățați dulapul interior de stocare a gheții. Apoi scurgeți toată apa de curățare din portul de scurgere a apei amplasat în partea din spate a unității („7” în ilustrația

de mai sus). Reinstalați conducta de scurgere a apei și capacul portului de scurgere a apei, în caz contrar unitatea nu va funcționa în mod corespunzător. Aruncați primul cub de gheață format după curățare.

4. Exteriorul aparatului de făcut gheață trebuie curățat în mod regulat cu un detergent slab și apă caldă.
5. Uscați interiorul și exteriorul cu o cârpă moale uscată.

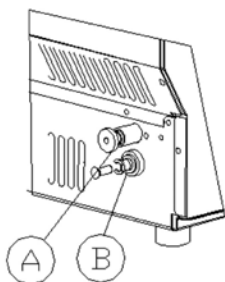
Conexiune la alimentarea cu apă pentru aparatul de făcut gheață

Important: Trebuie să utilizați seturile de furtunuri noi furnizate împreună cu aparatul.

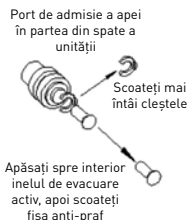
Conectați furtunul pentru alimentare cu apă la unitate

Etapă 1: Scoateți mai întâi cleștele de la portul de admisie a apei (cu indicația „B” în ilustrația de mai jos) amplasat în partea din spate a unității. Scoateți fișa anti-praf

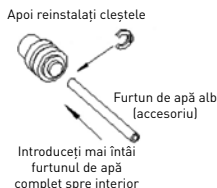
Etapă 2: Introduceți un capăt al furtunului de apă alb în portul de admisie a apei și împingeți complet spre interior, apoi reinstalați cleștele, după conectarea furtunului de apă este finalizată.



ETAPA 1: Scoateți fișa anti-praf



ETAPA 2: Introduceți furtunul de apă



Conectarea conductei de scurgere a apei

Scoateți capacul pentru scurgerea apei de culoare neagră (cu indicația „A” în ilustrația de mai sus), apoi conectați conducta de scurgere albă furniza-

tă ca accesoriu și conectați celălalt capăt al acestei conducte de scurgere la conducta principală de scurgere a apei.



Conectați furtunul de apă la robinetul de apă al sistemului principal de alimentare cu apă

Conectorul rapid pentru apă furnizat trebuie rapid, reinstalați cleștele.

Înșurubat pe robinet; scoateți cleștele de pe conectorul rapid pentru apă, introduceți celălalt capăt al furtunului de apă complet în acest port de conector

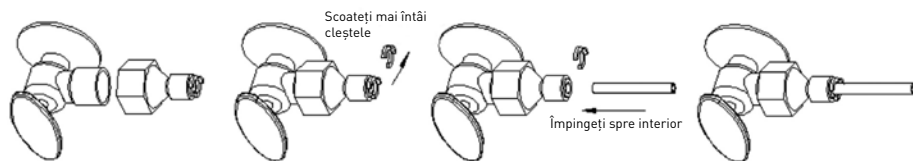
Important: Presiunea apei la sistemul principal de alimentare cu apă trebuie să fie de cel puțin 0,04-05 Mpa.

ETAPA 1: Conector rapid și robinet de apă

ETAPA 2: Înșurubați conectorul rapid pe robinetul de apă acționând filetul și scoateți cleștele

ETAPA 3: Introduceți complet furtunul de apă

ETAPA 4: Reinstalați cleștele



Derularea procesului de formare a gheții

1. După conectarea tuturor conductelor de apă, conectați aparatul la sursa principală de alimentare. Apăsăți apoi butonul „PORNIT/OPRIT” de pe panoul de comandă pentru a iniția ciclul de formare a gheții, moment în care se va aprinde lumina „GHEAȚĂ”. În fereastra digitală se va afișa în mod normal temperatura ambientală. Compressorul, motorul ventilatorului și pompa de apă vor funcționa în timpul procesului de formare a gheții.
2. Fiecare ciclu de formare a gheții va dura între aproximativ 11 și 30 de minute, în funcție de temperatura ambientală și de temperatura apei.
3. La finalizarea procesului de formare a gheții, aparatul va trece la procesul de recoltare a gheții. În același timp sistemul va detecta nivelul apei, în cazul în care nivelul apei este prea scăzut lumina „ADĂUGARE APĂ” este intermitentă, deschideți supapa de admisie a apei pentru a adăuga apă în rezervorul de apă, la finalizarea procesului de alimentare cu apă, lumina „ADĂUGARE APĂ” se stinge.
4. Atunci când indicatorul „Plin” este aprins, unitatea se oprește. Dacă scoateți suficiente cuburi, unitatea va reîncepe să funcționeze după 3 minute.
5. În timpul procesului de formare a gheții, apăsați butonul „▲” sau „▼” pentru a ajusta durata procesului de formare a gheții, modificând astfel grosimea cubului de gheață. Setarea implicită este zero, iar procesul se va prelungi sau se va reduce cu 1 minut prin apăsarea butonului „▲” sau „▼”. la 5 secunde după ultima apăsare sunt programate noile setări.
6. O apă de calitate proastă va duce la cuburi de gheață de calitate proastă și la reducerea transparenței cubului de gheață.

NOTĂ: Cuburile de gheață formate sunt lipite între ele și trebuie sparte.

Program de auto-curățare automată

Inițiați programul de auto-curățare: După conectarea tuturor conductelor de apă, conectați aparatul la sursa principală de alimentare, țineți apăsat butonul „CURĂȚARE TEMPORIZATOR” timp de cel puțin 5 secunde, pornind astfel programul de curățare. Lumina „CURĂȚARE” va fi aprinsă în timpul curățării, iar în fereastra digitală se la indica timpul rămas.

Programul de auto-curățare durează 30 de minute. Anulați programul de auto-curățare: Derularea unui program de auto-curățare durează aproximativ 30 de minute. La finalizarea programului, sistemul se va opri automat. Puteți apăsa de asemenea butonul „PORNIT/OPRIT” de pe panoul de comandă pentru a anula forțat programul de auto-curățare.

Setarea temporizatorului:

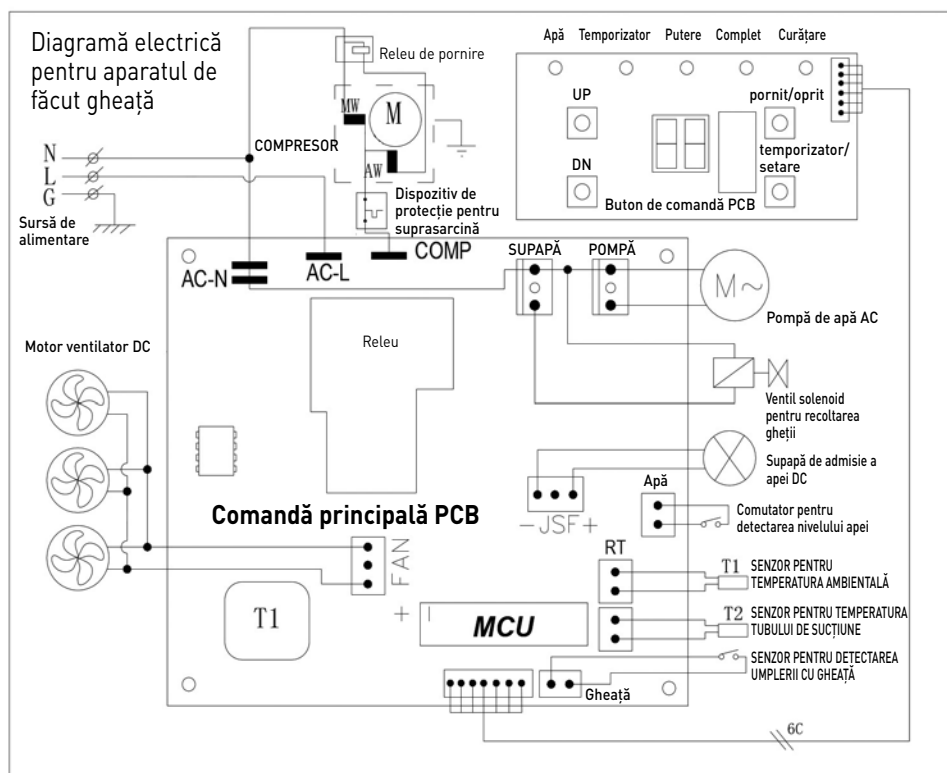
Cum să setați temporizatorul: Când aparatul este oprit, apăsați butonul „TEMPORIZATOR/CURĂȚARE” pentru a seta momentul în care aparatul trebuie să se oprească. Lumina „TEMPORIZATOR” se va aprinde, iar numărul afișat în fereastra digitală va fi intermitent indicând numărul de ore de funcționare a aparatului. În timp ce numărul este intermitent, apăsați butonul „▲”, „▼” pentru a crește sau a reduce numărul de ore, setarea implicită fiind zero. La cinci secunde după setare, setarea dorită va fi programată.

Cum să anulați temporizatorul PORNIT: Apăsați butonul „TEMPORIZATOR/TEMPORIZATOR”, numărul

afișat în fereastra digitală va fi intermitent pentru a indica timpul de întârziere curent al Temporizatorului PORNIT, apoi apăsați din nou butonul pentru a anula setarea. Prin apăsarea butonului „PORNIT/OPRIT” se va anula și temporizatorul.

Cum să setați temporizatorul OPRIT: Când aparatul este pornit, apăsați butonul „TEMPORIZATOR/CURĂȚARE” pentru a seta momentul în care aparatul trebuie să se oprească. Etapele următoare sunt aceleași ca și cele menționate mai sus.

Cum să anulați temporizatorul OPRIT: Procedura este aceeași ca și pentru anularea Temporizatorului PORNIT.



Sunete normale

Noul aparat de făcut gheață ar putea produce sunete cu care nu sunteți familiarizați. Cele mai multe dintre noile sunete sunt normale. Suprafețele dure cum ar fi podelele, pereții și dulapurile pot face ca sunetele să pară mai intense decât în realitate. Sunt descrise în cele ce urmează tipurile de sunete noi și posibilele cauze ale acestora.

- Puteți auzi un șuierat la deschiderea supapei pentru apă pentru umplerea rezervorului de apă pentru fiecare ciclu.
- Se poate auzi un huriu la curgerea agentului de răcire sau la conducta de apă.
- Compresorul de înaltă eficiență poate produce un sunet de pulsație sau un sunet ascuțit.
- Apa care curge din rezervorul de apă pe placa evaporatorului poate produce un sunet specific pentru împroșcare.

- Apa care curge din evaporator în rezervorul de apă poate produce un sunet specific pentru împroșcare.
- La finalizarea fiecărui ciclu, puteți auzi un sunet de bolboroseală la curgerea agentului de refrigerare în aparatul de făcut gheață.
- Se poate auzi cum aerul pătrunde forțat în condensator prin acțiunea ventilatorului condensatorului. În timpul ciclului de recoltare, puteți auzi sunetul produs de cuburile de gheață care cad în recipientul de stocare a gheții.
- La prima pornire a aparatului de făcut gheață, puteți auzi apa curgând continuu. Aparatul de făcut gheață este programat să efectueze un ciclu de clătire înainte de a începe să producă gheață.

Pregătirea aparatului de făcut gheață pentru depozitare pe termen lung

În cazul în care aparatul de făcut gheață nu va fi utilizat pe o perioadă lungă de timp sau în cazul în care este deplasat în alt loc, trebuie să se scurgă toată apa din sistem.

1. Oprii unitatea și scoateți-o din priză.
2. Întrerupeți alimentarea cu apă de la sursa principală de alimentare cu apă.
3. Deconectați furtunul pentru alimentare cu apă de la supapa de admisie a apei.
4. Trageți conducta de scurgere a apei din rezervorul de apă (cu indicația H în ilustrație) pentru a scurge apa din rezervorul de apă. După scurgerea completă a apei, reinstalați canalul de scurgere pentru apă.

5. Scurgeți complet apa din portul de scurgere a apei amplasat în partea din spate a unității (7 în ilustrație).
6. Deconectați conducta de scurgere a apei de la conducta principală de scurgere sau de la scurgerea din podea, reinstalați capacul scurgerii.
7. Lăsați ușa deschisă pentru a permite circulația aerului și a preveni formarea de mucegai.
8. Lăsați furtunul de alimentare cu apă și cablul de alimentare deconectate până la reutilizare.
9. Uscați interiorul & ștergeți exteriorul unității.
10. Puneți o pungă din plastic pentru unitate pentru a o proteja de praf & murdărie.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINEREA

AVERTISMENT: Nu utilizați alcool sau abur pentru curățarea/dezinfectarea aparatului de făcut gheață. Se pot fisura astfel piesele din plastic. Solicitați unei persoane de servicii cu instruire adecvată să verifice și să curețe condensatorul cel puțin o dată pe an, pentru ca unitatea să funcționeze în mod corespunzător. Acest aparat trebuie curățat cu jet de apă.

ATENȚIE: Dacă aparatul de făcut gheață nu a fost utilizat pe o perioadă lungă de timp, acesta trebuie curățat bine înainte de următoarea utilizare. Respectați cu atenție instrucțiunile cu privire la curățare sau utilizarea soluției de dezinfectare. Nu

lăsați soluție în interiorul aparatului de făcut gheață după curățarea acestuia.

Curățarea periodică și întreținerea adecvată vor asigura eficiența, funcționarea optimă, igiena și durata lungă de funcționare a aparatului. Intervalele de întreținere specificate sunt bazate pe condiții normale de funcționare. Poate fi necesar să reduceți intervalele în cazul în care aveți animale de companie sau dacă unitatea este amplasată în exterior, precum și în cazul în care există alte condiții specifice.

Ce nu trebuie să faceți



Nu păstrați altceva decât gheață în recipientul de stocare a gheții: obiecte cum ar fi sticlele de vin sau de bere nu numai că sunt neigienice, dar etichetele

acestora s-ar putea detașa și ar putea obstrucționa conducta de scurgere.

Curățarea exteriorului

Ușa și dulapul pot fi curățate cu un detergent slab și apă caldă. Nu utilizați produse de curățare pe bază de diluanți sau abrazive. Utilizați un burete moale și clătiți cu apă curată. Ștergeți până la uscare cu un prosop moale curat pentru a preveni petele de apă.

ATENȚIE: Modelele din oțel inoxidabil expuse la gaze de clor sau umezeală, cum ar fi în vecinătatea băilor termale sau a piscinelor, pot prezenta decolorări ale oțelului inoxidabil. Decolorarea ca urmare a expunerii la gaze de clor este normală.

Curățarea interiorului

Pentru recipientul de stocare a gheții

Recipientul de stocare a gheții trebuie dezinfectat din când în când. Curățați recipientul înainte de prima utilizare a aparatului de făcut gheață și înainte de reutilizarea acestuia după o perioadă lungă de timp. Se recomandă de obicei sterilizarea recipientului după sterilizarea exteriorului, iar recipientul de stocare trebuie să fie gol.

1. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare.
2. Deschideți ușa și ștergeți interiorul cu o cârpă curată utilizând o soluție de dezinfectare compusă din 28g înălbitor de uz casnic sau clor și 7,5 litri de apă fierbinte.

3. Clătiți bine cu apă curată. Apa uzată se va scurge prin conducta de scurgere.

4. Reconectați unitatea de la sursa de alimentare. Cupa pentru gheață trebuie spălată în mod regulat. Spălați-o în același mod ca și orice recipient pentru alimente.

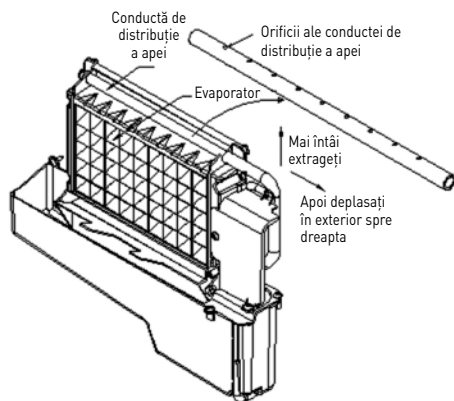
ATENȚIE Nu utilizați produse de curățare pe bază de diluanți sau abrazive. Se poate produce astfel un transfer de gust la cuburile de gheață.

Curățarea pieselor pentru formarea gheții

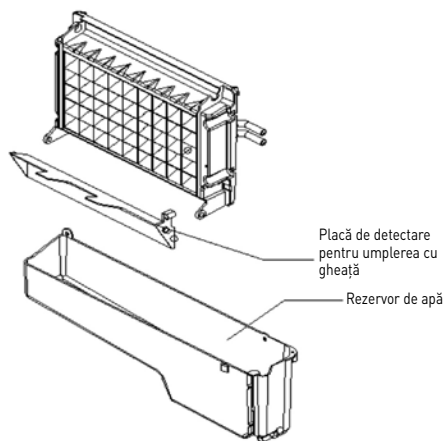
În timpul utilizării, curățați în mod periodic sistemul principal al aparatului de făcut gheață.

1. Repetați pasul de mai sus pentru a curăța rezervorul de apă și alte piese interioare ale unității.
2. Curățați conducta de distribuție a apei de pe evaporator, demontați această piesă și curățați fiecare orificiu indicat în ilustrația de mai jos, asigurați-vă că niciun orificiu nu este înfundat, apoi reinstalați în poziția originală.

3. Atunci când se află cuburi de gheață pe suprafața evaporatorului, dar acestea nu pot cădea, nu în scoateți forțat; țineți apăsat butonul „PORNIT/OPRIT” timp de cel puțin 5 secunde, iar unitatea va trece la procesul de topire a gheții. După o vreme cuburile mari de gheață vor cădea. Opriti unitatea și scoateți-o din priză pentru a curăța suprafața evaporatorului.



4. Pentru rezervorul de apă și placa de detectare pentru umplerea cu gheață



Atât rezervorul de apă cât și placa de detectare pentru umplerea cu gheață sunt foarte importante pentru asigurarea igienei cuburilor de gheață. Utilizați un amestec de agent de curățare neutru & apă într-un jet de apă curată, apoi pulverizați pe toată suprafața interioară a rezervorului & a plăcii de detectare pentru gheață. Ștergeți aceste suprafețe pe cât posibil cu o cârpă curată. Apoi pulverizați suprafețele cu apă curată, ștergându-le cu o cârpă curată uscată. Scurgeți apoi apa de spălare din rezervorul de apă prin extragerea Conduței de scurgere a apei din rezervorul de apă (cu indicația H în ilustrație). După scurgerea completă a apei de spălare, reinstalați conducta de scurgere a apei de la rezervorul de apă.

Sugestie: După curățarea pieselor interioare, aruncați primul lot de gheață.

Detartrarea aparatului

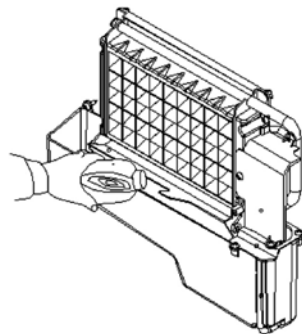
Mineralele extrase din apă în timpul ciclului de congelare vor duce în cele din urmă la formarea de depuneri mari de tartru în sistemul de circulație a apei. Curățarea regulată a sistemului contribuie la îndepărtarea crustei de minerale. Frecvența de curățare a sistemului depinde de durezza apei. Pentru o apă dură cu 4 până la 5 granule/litru, ar putea fi necesară curățarea sistemului la intervale de 6 luni.

1. Opriiți aparatul de făcut gheață. Mențineți aparatul de făcut gheață conectat la sursa de alimentare cu apă și la conducta de scurgere. Întrerupeți alimentarea cu apă de la robinetul de apă.
2. Deschideți ușa și scoateți toate cuburile de gheață cu ajutorul cupei. Aruncați-le sau păstrați-le într-o ladă frigorifică sau într-un frigider.
3. Prepararea soluției de curățare. Amestecați agentul de curățare pentru aparatul de făcut gheață Nu-Calgon Nickle Safe cu apă pentru a prepara soluția de curățare.

AVERTISMENT: Purtați mănuși de cauciuc și ochelari de protecție atunci când utilizați agentul de curățare pentru aparatul de făcut gheață

Utilizați un recipient din plastic sau din oțel inoxidabil cu o capacitate de peste 4 litri, amestecați 300 ml de agent de curățare pentru aparatul de făcut gheață Nu-Calgon Nickle Safe cu 2,8 litri de apă caldă 50-60°C. Apoi împărțiți amestecul în 2 părți egale în 2 cupe. Se recomandă menținerea temperaturii pentru fiecare cupă de soluție de curățare.

4. Verificați pentru a vă asigura că conducta de scurgere a apei din rezervorul de apă a fost instalată corect în orificiul de pe peretele rezervorului. Apoi turnați o cupă de soluție de curățare pentru aparatul de făcut gheață Nickel-Safe în rezervorul de apă. Așteptați aproximativ 5 minute.



5. Porniți aparatul de făcut gheață, apoi țineți apăsat butonul „CURĂȚARE TEMPORIZATOR” de pe panoul de comandă timp de cel puțin 5 secunde pentru a intra în programul Auto-curățare. În timpul acestui proces, lumina „CURĂȚARE” va fi întotdeauna aprinsă, iar în fereastra digitală se va afișa timpul rămas.
6. După finalizarea programului de auto-curățare, extrageți conducta de scurgere a rezervorului de apă, scurgeți soluția de curățare în recipientul inferior de stocare a gheții. Scuturați ușor unitatea pentru a scurge complet soluția de curățare. Apoi reinstalați conducta de scurgere în orificiul rezervorului de apă.
7. Repetați etapele 4--6 pentru a curăța din nou ansamblul sistemului de făcut gheață.
8. Deschideți robinetul de apă de la sursa de alimentare și lăsați apa să curgă în unitate. Țineți din nou apăsat butonul „CURĂȚARE TEMPORIZATOR” de pe panoul de comandă timp de cel puțin 5 secunde pentru a intra în programul Auto-curățare. În timpul acestui proces se vor clăti conducta de distribuție a apei, evaporatorul, pompa de apă, conducta de silicon și rezervorul de apă etc.
9. După finalizarea unui program de auto-curățare, extrageți conducta de scurgere a rezervorului de apă, scurgeți soluția de curățare în recipientul inferior de stocare a gheții și scuturați ușor unitatea pentru scurgerea completă a apei. Apoi reinstalați conducta de scurgere și fixați-o în orificiul rezervorului de apă.
10. Repetați de 2 ori etapele 8-9.
11. Respectați programul de mai sus pentru a curăța recipientul de stocare a gheții.
12. Aruncați primul lot de cuburi de gheață.

AVERTISMENT: Agentul de curățare pentru aparatul de făcut gheață conține acizi. A NU se utiliza ca atare sau în amestec cu alte produse de curățare pe bază de diluanți. Purtați mănuși din cauciuc pentru a vă proteja mâinile. Citiți cu atenție instrucțiunile privind siguranța materialelor afișate pe recipientul de agent de curățare pentru aparatul de făcut gheață.

Sugestie de curățare

1. CURĂȚARE ZILNICĂ

Cupa pentru gheață, ușa și conducta de distribuție a apei trebuie curățate zilnic. La sfârșitul fiecărei zile, clătiți cupa pentru gheață și ștergeți ambele suprafețe ale ușii cu o cârpă curată.

2. CURĂȚARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ

Cupa pentru gheață, recipientul pentru gheață, rezervorul de apă, placa de detectare pentru umplerea cu gheață și suprafața evaporatorului trebuie curățate de două ori pe lună în conformitate cu programul de curățare a interiorului.

3. CURĂȚARE DE DOUĂ ORI PE AN

Toate componentele & suprafețele expuse la apă sau cuburi de gheață, cum ar fi recipientul de stocare a gheții, rezervorul de apă, ușa, evaporatorul, pompa de apă, tubul de silicon, conducta de distribuție a apei etc. trebuie curățate **utilizând agent de curățare pentru aparatul de făcut gheață Nu-Calgon Nickle Safe** la intervale de 6 luni.



Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul „ADĂUGARE APĂ” este aprins.	Nu se face alimentarea cu apă	Verificați presiunea de la sursa principală de alimentare cu apă sau verificați dacă nu este blocat furtunul de alimentare cu apă, prin creșterea presiunii sau curățarea furtunului.
	Flotorul comutatorului pentru detectarea nivelului apei este blocat, nu se poate ridica	Curățați rezervorul de apă și comutatorul pentru detectarea nivelului apei.
	Se scurge apă din rezervorul de apă	Amplasați unitatea pe o suprafață plană, neîncălinată.
	Se scurge apă din conducta de scurgere a apei de la rezervorul de apă.	Extrageți conducta și reinstalați-o corect în orificiul de la rezervorul de apă.
Indicatorul „ADĂUGARE APĂ” este intermitent	Este deteriorat furtunul de alimentare cu apă sau fluxul de apă este redus.	Verificați presiunea de la sursa principală de alimentare cu apă sau verificați dacă nu este blocat furtunul de alimentare cu apă, prin creșterea presiunii sau curățarea furtunului.
Pompa de apă funcționează, dar nu curge apă din conducta de distribuție a apei	Orificiile conductei de distribuție a apei sunt blocate.	Curățați orificiile.
Transparența cubului de gheață nu este foarte bună	Calitatea apei este proastă	Schimbați sursa de alimentare cu apă sau utilizați filtrul de apă pentru a deduriza sau a filtra apa.
Cuburile de gheață au formă neregulată	Calitatea apei nu este bună sau rezervorul de apă este foarte murdar	Curățați rezervorul de apă și completați cu apă curată.
	Orificiile conductei de distribuție a apei sunt blocate	Curățați conducta de distribuție a apei și asigurați-vă că niciunul dintre cele nouă orificii nu este blocat.
Cubul de gheață este foarte subțire	Temperatura ambientală este prea ridicată	Deplasați unitatea într-un spațiu cu temperatură scăzută sau prelungiți durata fiecărui ciclu de formare de gheață.
	Circulația aerului în jurul unității nu este adecvată	Asigurați-vă că există un spațiu liber de cel puțin 20 CM între partea din spate & din față a unității și eventualele obstacole
Cubul de gheață este prea gros	Temperatura ambientală este prea scăzută	Reduceți durata fiecărui ciclu de formare de gheață.
Indicatorul „PLIN” este aprins	Recipientul de stocare a gheții este plin cu cuburi de gheață.	Îndepărtați o parte din cuburile de gheață
Ciclul de formare a gheții este normal, dar nu se formează cuburi de gheață	Temperatura ambientală sau temperatura apei din rezervorul de apă este prea ridicată	Deplasați unitatea într-un spațiu cu o temperatură sub 32 grade Celsius și înlocuiți apa cu apă de temperatură joasă
	Scurgeri de agent frigorific	Este necesară intervenția tehnicianului pentru întreținere
	Tubul sistemului de răcire este blocat	Este necesară intervenția tehnicianului pentru întreținere

RO

INDICATORUL DE EROARE

- E1: Defectarea senzorului pentru temperatură ambientală
- E2: Senzorul de temperatură al tubului de suucțiune
---Se afișează E2 în fereastra digitală
- E3: Defectarea senzorului pentru temperatură ambientală și a senzorului de temperatură al tubului de suucțiune
- E4: Durata unui ciclu de formare de gheață depășește 35 de minute, unitatea se va întrerupe. Fie sistemul de protecție al sistemului la absența agentului frigorific în sistemul de răcire, fie compresorul nu funcționează.



Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscăt sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt

afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipiențele corespunzătoare.



Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- Необходимо систематически проверять состояние штепсельной вилки и кабеля на предмет возможных повреждений. В случае обнаружения таковых нужно обращаться в службу сертифицированного сервиса для устранения повреждений.
- Нельзя пользоваться оборудованием, которое упало, или было повреждено иным способом. В таком случае оборудование следует осмотреть и обратиться в службу сертифицированного сервиса для устранения возможных повреждений.
- Нельзя проводить ремонт оборудования самостоятельно. Это может привести к угрозе здоровью и жизни обслуживающего персонала!
- Следует удостовериться в том, что провод не касается острых и горячих предметов и, кроме того, следует оберегать его от открытого огня. Если нужно вытащить штепсельную вилку из розетки, нужно тянуть за вилку, а не за провод.
- Нужно сделать все возможное, чтобы нельзя было даже случайно вытащить вилку из розетки, зацепиться за неправильно расположенный провод или удлинитель, споткнуться и упасть.
- Необходимо следить за работой оборудования.
- Дети не понимают, что неправильное использование электрооборудования опасно. Нельзя допускать, чтобы дети пользовались электрооборудованием без присмотра взрослых.
- Перед каждой чисткой оборудования, или отключением на продолжительное время, штепсельную вилку следует вытащить из розетки.
- Предупреждение! Если вилка остается в розетке – это означает, что оборудование остается под напряжением.
- Перед тем, как вытащить вилку из розетки, оборудование следует выключить.
- Нельзя тащить оборудование за провод электропитания.
- Нельзя использовать никаких нештатных, не поставленных вместе с оборудованием устройств.
- Агрегат нужно подключать к электросети, которой параметры – напряжение и частота – соответствуют параметрам, указанным на щитке агрегата.
- Оборудование нельзя перегружать.
- После окончания работы оборудование следует обесточить, вытащив вилку из розетки.
- После окончания работы оборудование следует обесточить, вытащив вилку из розетки.
- Электропроводка должна соответствовать требованиям общегосударственных и местных норм.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.

Важная информация по технике безопасности

- Льдогенератор для производства ледяных кубиков перед запуском должен быть правильно установлен согласно инструкции.
 - Не рекомендуется использовать удлинитель, т.к. это может привести к его перегреву и даже к пожару. Но, если это крайне необходимо, необходимо воспользоваться удлинителем, в котором каждая из жил должна иметь сечение как минимум 1,5 мм², а его номинальная мощность должна равняться как минимум 1875 Вт.
 - Генератор нельзя ставить под наклоном, так как это может вызвать его громкую работу, а кубики льда могут приобретать нестандартную форму. Наклон также может привести к разливу воды.
 - В зимний период, после переноса генератора в отапливаемое помещение перед подключением к розетке, генератор следует оставить в покое на несколько часов, чтобы он согрелся до комнатной температуры.
 - Для производства ледяных кубиков нельзя использовать никакие иные жидкости, как только чистую воду.
 - Не допускается мыть льдогенератор никакими легко воспламеняемыми жидкостями. Их пары создают опасность возникновения пожара и даже взрыва.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: нельзя перекрывать вентиляционные отверстия в корпусе генератора, или камеры, в которой он помещен.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: с генератором следует обращаться осторожно, чтобы не повредить контур охлаждения.

– ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в генераторе нельзя хранить никаких взрывоопасных субстанций, такие как аэрозоли в баллончиках, содержащих легко воспламеняющиеся газ.

– ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: данный генератор предназначается только для домашнего и т.п. использования, например, в подсобных кухнях магазинов, офисов и т.п., для катеринга и т.п. форм нерозничной продажи.

ВНИМАНИЕ:

Провода в кабеле электропитания маркируются следующим цветом:

зелёно-жёлтый: заземление

голубой: ноль

коричневый: фаза

Так как цвета проводов в кабеле электропитания могут не соответствовать цветной маркировке на зажимах штепсельной вилки, следует действовать следующим образом:

Провод, зелёного и жёлтого цвета, нужно подключить к зажиму в вилке с литерой «E», «G» или символом заземления, или зелёного, или зелёно-жёлтого цвета.

Провод голубого цвета должен быть подсоединен к зажиму с литерой «N».

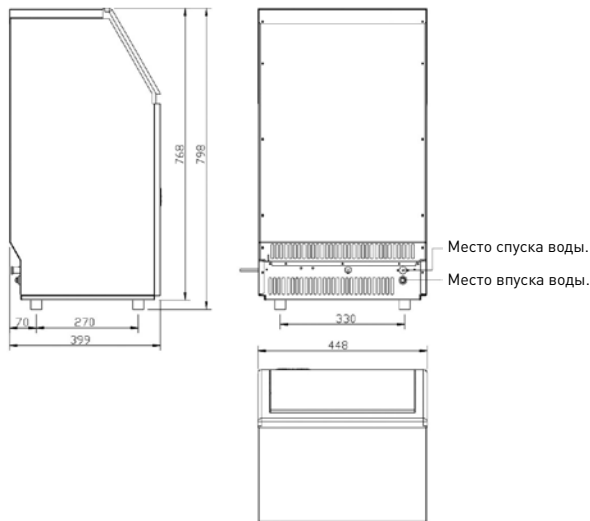
Провод коричневого цвета должен быть подсоединен к зажиму с литерой «L».

ВНИМАНИЕ: произведенные кубики льда склеены друг с другом, поэтому перед использованием нужно их отделить друг от друга.



Спецификация

1) Габариты/Подключения



2) Номинальные значения

Мощность	300Вт
Класс защиты	IPX1
Климатический класс	SN, N, ST, T
Напряжение электропитания	220-240 В/50 Гц
Производительность (кг/24 час)	35 кг/24 час. *
Холодильный реагент	R134 А, 245 г
Габариты агрегата (ширина x глубина x высота) (мм)	448 x 400 x 798
Масса нетто / брутто (кг)	28,3 кг
Потребление воды (л/24 час)	50 л
Макс. вместимость льда (кг)	15 кг
Условия работы	Темп. помещения 10-38°С Темп. воды 5-35°С Давление воды: 0.04-0.6 МПа

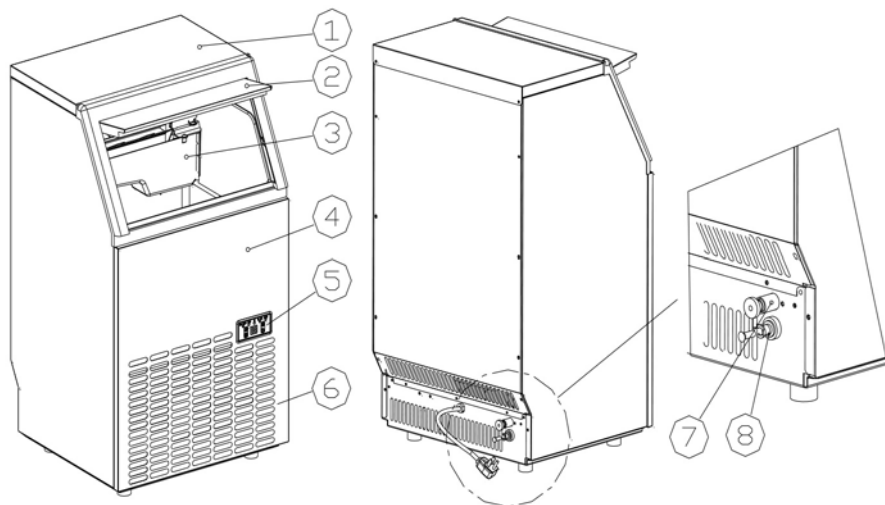
ВНИМАНИЕ*: Протестировано при комнатной температуре равной 21°С и при температуре воды равной 10°С.

RU



Общая информация

1) Конструкция генератора

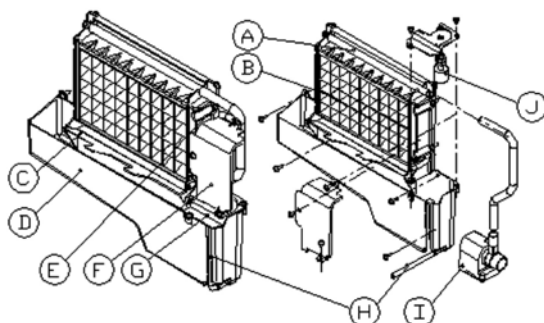


1. Верхняя крышка
2. Дверки
3. Блок льдогенератора и резервуара воды
4. Передняя панель
5. Панель управления
6. Выпуск воздуха: необходимо обеспечить свободное поступление воздуха; во время работы выдувается горячий воздух.

7. Место спуска воды
8. Место впуска воды

Аксессуары: Белый шланг спуска воды длиной в 2 метра, фитинг для крана, белый шланг длиной в 3 метра для подключения водопроводной воды (диам. 6,35 мм).

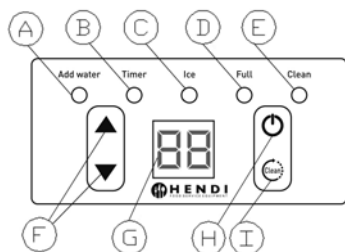
RU



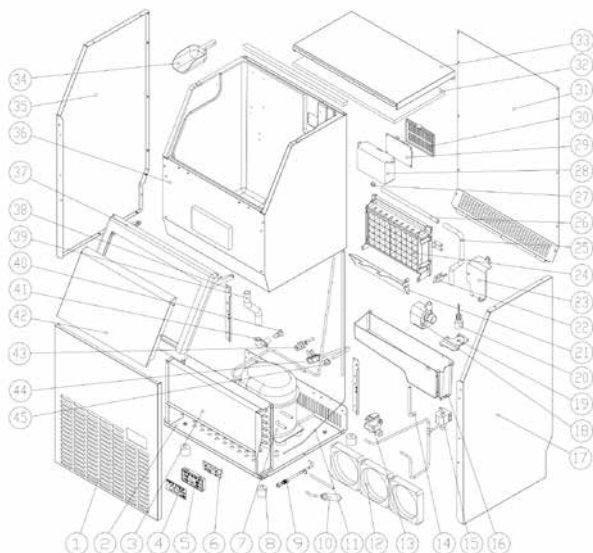
- A. Трубка распределения воды: с девятью небольшими отверстиями, из которых поступает вода.
- B. Испаритель (модуль льдогенератора)
- C. Плита обнаружения наполнения емкости льда.
- D. Резервуар воды.
- E. Трубка подачи воды.
- F. Крышка с правой стороны испарителя.
- G. Установочная плата выключателя уровня воды.
- H. Трубка спуска воды из резервуара воды.
- I. Водяной насос.
- J. Выключатель, управляемый уровнем воды.



2) Панель управления



- A. Лампочка "Add water" [Добавить воду]: Мигание этой лампочки означает, что поступление воды слишком медленно; Когда она светится непрерывно, это означает, что в генераторе нет воды.
- B. Лампочка "Timer" [ТАЙМЕР]: Свечение этой лампочки означает, что работает ТАЙМЕР. Таймер включается и выключается с помощью кнопки clean/timer.
- C. Лампочка "Ice" [ЛЁД]: Свечение этой лампочки означает, что генератор производит лёд, а ее мигание означает, что генератор как раз собирает лёд.
- D. Лампочка "Full" [ЗАПОЛНЕНО]: Лампочка начнет светить, когда генератор заполнится льдом.
- E. Лампочка "Clean" [ОЧИСТКА]: Свечение этой лампочки означает начало чистки водяного насоса. Когда она начнет мигать, это будет означать, что процесс чистки остановился.
- F. Кнопки "▲", "▼": С помощью этих кнопок устанавливаем время процесса производства льда. Подразумеваемой величиной является «ноль» и каждое нажатие кнопки "▲" или "▼" соответственно увеличивает, или уменьшает заданное время на 1 минуту. Также при установке времени замедления на таймере, Подразумеваемой величиной является «ноль» и каждое нажатие кнопки "▲" или "▼" соответственно увеличивает, или уменьшает заданное время на 1 час.
- G. Дисплей: В нормальных условиях всегда высвечивается число, показывающее температуру вокруг аппарата, а если цифры на дисплее мигают, высвечиваемые цифры показывают время в минутах, какое осталось до завершения данного процесса, например, цикла продукции льда, автоматической очистки и т.д.
- H. Кнопка "⏻" [..ВКЛ./ВЫКЛ.]: Когда генератор выключен, нажатие этой кнопки запускает его. В тракте выполнения автоматической очистки, или производства льда, нажатие на нее вызовет немедленное выключение генератора. В том случае, когда включен таймер, с помощью этой кнопки установки таймера аннулируются. В тракте производства кубиков льда, нажатие этой кнопки и удержание на 5 секунд и более переключит генератор в режим начала сбора льда.
- I. Кнопка "🔄" [ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЧИСТКИ]: Чтобы войти в режим установки таймера, нужно нажать кнопку один раз. После нажатия и удержания этой кнопки на 5 секунд и более, включается программа очистки.



п№	Название детали	Кол.	примечание	п№	Название детали	Кол.	примечание
1	Передняя панель	1		24	Испаритель и его рама	1	
2	Нижняя плита	1		25	Трубка подачи воды	1	
3	Конденсатор	1		26	Трубка распределения воды с девятью отверстиями	1	
4	Крышка операционной панели	1		27	Колпачок трубки распределения воды	1	
5	Коробка печатной платы операционной панели	1		28	Коробка печатной платы электрического контура	1	
6	Печатная плата операционной панели	1		29	Печатная плата главного модуля управления	1	
7	Компрессор	1		30	Крышка печатной платы главного модуля управления	1	
8	Регулируемая ножка	4		31	Задняя плита	1	
9	Рабочий клапан	1		32	Изолирующий пенопласт верхней крышки	1	
10	Сухой фильтр	1		33	Верхняя крышка	1	
11	Капилляр	1		34	Совок для льда	1	
12	Вентилятор постоянного тока	3		35	Левая боковая плита	1	
13	Кран подачи воды	1		36	Внутренний отсек, изолированный пенопластом, емкость для льда	1	
14	Трубка слива воды из резервуара воды	1		37	Рама дверец	1	
15	Электромагнитный клапан процесса сбора ледяных кубиков	1		38	Укрепленная задняя плита	1	
16	Резервуар воды	1		39	Трубка слива воды из внутреннего отсека	1	
17	Правая боковая плита	1		40	Заглушка слива воды	1	
18	Насос контура воды	1		41	Место слива воды	1	
19	Крышка резервуара воды	1		42	Дверки	2	
20	Выключатель, регулируемый уровнем воды	1		43	Место подачи воды	1	
21	Плита, показывающая заполнение генератора льдом	1		44	Кабель электропитания	1	
22	Магнитный переключатель управления	4		45	Зажим кабеля электропитания	1	
23	Крышка правой стороны испарителя	1		46	Электропроводка	1	



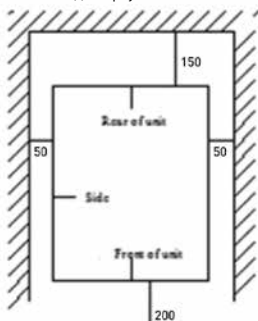
Распаковка льдогенератора

1. Снять внешнюю и внутреннюю упаковку. Проверить комплектность поставки; есть ли все аксессуары, инструкция по обслуживанию, совок для кубиков льда, шланг для подключения воды, разъемные переходники с 4-х на 2-е жилы быстрого действия, шланг слива воды и т.д. Если чего-либо не достаёт нужно обратиться в наш отдел поставок.
 2. Снять ленты крепления дверец, внутреннего отсека, совка для льда и т.д. Протереть внутренний отсек и совок для льда с помощью влажной тряпки.
 3. Льдогенератор установить на ровное и плоское основание, на месте не подверженное непосредственному воздействию солнечных лучей и удаленном от источников тепла (например, печи, кухонной плиты, батареи центрального отопления и т.д.). Сохранить не менее 20 сантиметровое расстояние между выпуском воздуха и посторонними предметами и не менее 5 см между левой/правой боковой стенкой генератора и стеной помещения.
 4. Перед подключением льдогенератора к электросети, генератор следует оставить в покое на 4 часа, чтобы хладагент попал в нужное место – генератор на время транспортировки мог находиться в перевернутом положении.
 5. Генератор нужно установить так, чтобы оператор мог свободно дотянуться до розетки.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для производства ледяных кубиков нужно использовать только чистую питьевую воду.

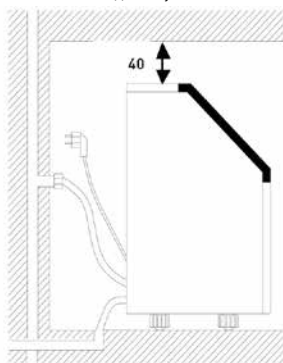
Требования к месту установки

- а) Следует поддерживать температуру в помещении и температуру подаваемой воды в границах, указанных в вышеприведенной таблице спецификации. Неисполнение этого условия может ухудшить работу льдогенератора.
- б) Генератор не должен устанавливаться вблизи источника тепла.
- в) Генератор следует устанавливать на стабильном и плоском основании на уровне обычного стола.
- д) Сзади генератора следует сохранить расстояние между ним и стеной помещения, составляющее не менее 15 см для того, чтобы можно было свободно подключать провода и 20 см свободного места для того, чтобы можно было свободно открывать дверки и обеспечить свободную циркуляцию воздуха.
- е) Нельзя ничего ставить сверху льдогенератора.

Расстояния при установке.
Вид сверху (1:10) (мм)



Расстояния при установке.
Вид с боку (мм)



При установке льдогенератора под столешницей стола, нужно помнить о сохранении нужных расстояний (приведенных выше). Электропровода и шланги подключения подачи и слива воды в указанных местах указано на рисунке выше.

Для установки генератора следует избрать хорошо вентилируемое место, в котором

имеется температура не падает ниже плюс 10°C и не превышает 32°C. Генератор ДОЛЖЕН устанавливаться на месте, защищенном от влияния таких факторов, как ветер, дождь брызг и капель воды.

Льдогенератор нуждается в постоянной подаче воды под давлением 1-8 бар, как это показано в



таблице номинальных величин. Чтобы генератор работал правильно, температура подводимой к нему воды должна находиться в границах с 5°C до 25°C.

Требования к электропроводке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ГЕНЕРАТОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

- Перед установкой льдогенератора в нужное для этого место нужно удостовериться в том, что имеется соответствующая точка подключения к электросети.
- Рекомендуется выполнить отдельный электрический контур, который будет предназначен только для нужного нам

льдогенератора. Нужно пользоваться только розетками, которых нельзя отключить выключателем, или которые защищены от этого цепочкой. Если нужно будет заменить кабель электропитания или розетку, это должен выполнять квалифицированный электрик.

- Наш генератор нуждается в подключении к электросети напряжением 220-240 В, 50 Гц, а также имеющей заземление.

Мытье льдогенератора перед первым пуском

1. Открыть дверки.
2. Генератор нужно вымыть раствором чистящего средства в теплой воде с помощью мягкой тряпки.
3. Внутренние поверхности, которые контактируют с водой нужно вымыть несколько раз. Вынуть шлаг слива воды из резервуара воды, промаркированный на вышеприведенном рисунке литерой "Н", после чего помыть резервуар для льда. После этого слить всю воду, использованную для мытья через отверстие слива воды, находящееся сзади генератора

(промаркированное на вышеприведенном рисунке цифрой "7"). Установить обратно шланг слива воды, в противном случае генератор не сможет правильно работать. Первые кубики льда, полученные после чистки генератора, спустить в канализацию.

4. Наружные поверхности льдогенератора нужно регулярно мыть слабым водным раствором чистящего средства и ополоснуть после этого теплой водой.
5. Вытереть досуха внутренние и наружные поверхности генератора мягкой тряпкой.

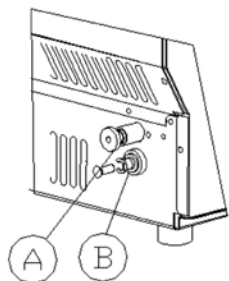
Подключение воды к льдогенератору

ВНИМАНИЕ: Нужно использовать только новые шланги, поставляемые вместе с генератором.

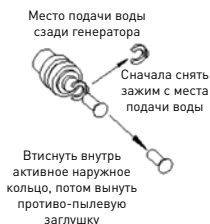
Подключить шланг, подводящий воду к генератору
Шаг 1: Сначала снять зажим с места подвода воды (промаркированного на нижеследующем рисунке литерой "В"), находящегося

сзади генератора. Снять противопылевую заглушку.

Шаг 2: Вставить один конец шланга в место подключения шланга, прижать и обратно надеть зажим.



ШАГ 1: Снять противопылевую заглушку



Шаг 2: Втиснуть шланг



Подключение шланга спуска воды

Снять заглушку слива воды черного цвета (промаркированного на выше следующем рисунке литерой "А"), потом подключить прилагаемый к поставке белый шланг слива, а его второй конец подвести к трубе слива в канализацию.

Подключить шланг подключения воды к крану водопровода

Прилагаемая головка быстрого разъема накручивается на кран – сначала следует снять зажим с головки быстрого разъема, а второй конец втиснуть в головку быстрого разъема и снова надеть зажим.

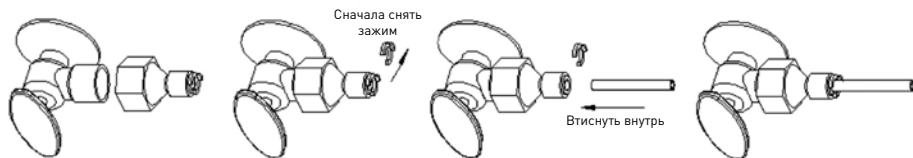
ВНИМАНИЕ: Давление воды в водопроводе должно быть не ниже 0,04-05 МПа.

Шаг 1: головка быстрого разъема и кран

Шаг 2: закрутить головку быстрого разъема концом с резьбой на кран, после чего снять зажим

Шаг 3: Втиснуть шланг до упора

Шаг 4: Обратно надеть зажим



Производство льда

1. После подключения всех шлангов, нужно подключить к электросети сам генератор. Далее нажать кнопку "❶" на панели управления для начала производства льда. Зажжется лампочка "Ice". Цифровой дисплей будет показывать температуру в помещении. В тракте процесса производства льда будет работать компрессор, двигатель вентилятора и водяной насос.
 2. Каждый производственный цикл будет продолжаться около 11 - 30 минут в зависимости от температуры в помещении и температуры воды.
 3. После завершения процесса производства льда, генератор переключится на режим сбора льда. При этом индикатор покажет уровень воды. Если он будет слишком низок, начнет мигать лампочка "Add water". Тогда нужно открыть клапан подачи воды для ее пополнения в резервуаре воды. После завершения этого процесса, лампочка "Add water" потухнет.
 4. После того, как зажжется индикатор "Full", генератор остановит работу. После того, как вынем определенное количество кубиков льда, генератор возобновит работу спустя около 3 минут.
 5. В тракте процесса производства льда, нажать кнопку "▲" или "▼" для изменения продолжительности процесса производства льда. Это повлечет за собой изменение толщины кубика льда. Подразумеваемым параметром является «ноль», а каждое нажатие кнопки "▲" или "▼" соответственно увеличит, или сократит продолжительность процесса на 1 минуту. Спустя 5 секунд после последнего нажатия кнопки новый параметр будет запомнен.
 6. Плохое качество воды даст плохое качество кубика льда и снизит его прозрачность.
- ВНИМАНИЕ:** произведенные кубики льда склеены друг с другом, поэтому перед использованием нужно их отделить друг от друга.

Программа автоматической очистки

Начало программы автоматической очистки: продолжается 30 минут.

После подключения шланга подачи воды, Обнуление программы автоматической очистки: подключить генератор к электросети, после Один цикл автоматической очистки продолжается чего нажать и удерживать на 5 или больше секунд 30 минут. После завершения программы, кнопку "Clean" для начала программы чистки. В генератор автоматически отключается. Можно также принудительно прекратить выполнение программы автоматической очистки путем нажатия кнопки "Power" на панели управления.

Установка таймера:

Как установить время пуска льдогенератора с помощью таймера: Когда генератор выключен, нужно нажать кнопку "Timer/Clean" для установки часа, в котором должен быть запущен генератор. Зажжётся лампочка "Timer", на цифровом дисплее будет мигать число, указывающее через сколько часов будет включен льдогенератор. В тракте мигания цифрового дисплея, можно, нажимая кнопку "▲", "▼" добавить, или уменьшить количество часов, при этом подразумеваемой начальной величиной является «ноль». Спустя пять секунд после этого заданное время будет запомнено.

Как обнулить установленное время включения: для этого нужно нажать кнопку "TIMER/CLEAN", и на цифровом дисплее будет мигать число, указывающее установленное время отсрочки включения, заданное с помощью таймера. Повторное нажатие этой кнопки обнулит имеющиеся данные. Нажатие кнопки "Power" также обнулит установки таймера.





Как обнулить заданное время отключения:
Процедура идентична процедуре обнуления
запрограммированного часа отключения.

Ваш новый льдогенератор может издавать необычные звуки, которые, однако, могут быть вполне естественны. Твердое основание, например, пол, стены или шкафы могут способствовать тому, что звуки, издаваемые генератором, могут казаться более громкими, чем они на самом деле. Ниже приводим описание звуков, издаваемых льдогенератором.

- продуцировать пульсирующий звук высокой частоты.

- Вода, вытекающая из резервуара на испаритель может издавать специфический плескающий звук.
- Также вода, вытекающая из испарителя в резервуар также может издавать специфический плескающий звук.
- В момент окончания каждого цикла можно услышать бульканье, вызываемое протеканием хладагента в генераторе.
- Можно услышать свист воздуха, выдуваемого вентилятором. В тракте цикла сбора льда, можно услышать звук кубиков, попадающих в резервуар.

- После первого пуска льдогенератора Вы услышите звук непрерывного потока воды. Льдогенератор перед началом производства льда проведет цикл полоскания.

Подготовка льдогенератора к продолжительному хранению

Если льдогенератор не будет использоваться продолжительное время, или если он должен быть перемещен на другое место нужно слить всю воду из генератора.

1. Выключит генератор и вынуть штепсельную вилку из розетки.
2. Перекрыть подачу воды из главного трубопровода.
3. Отсоединить шланг подачи воды от клапана подачи воды.
4. Вынуть трубку слива воды из резервуара воды (промаркированный на рисунке литерой «Н»), чтобы слить всю воду из резервуара. После слива всей воды, закрепить трубку воды на ее исходном месте.
5. Слить всю воду через отверстие слива воды сзади генератора (пг 7 на рисунке).
6. Отсоединить шланг слива воды от канализационной трубы, или отверстия слива в полу и закрутить заглушку на место слива воды.
7. Оставить дверки открытыми для того, чтобы позволить воздуху свободно вентилировать генератор во избежание образования плесени.
8. Шланг подачи воды и кабель электропитания должны быть отключены от питания до момента следующего использования льдогенератора.
9. Осушить внутренность генератора и вытереть внешние поверхности досуха.
10. Льдогенератор прикрыть пленкой во избежание его загрязнения.

Очистка и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для мытья/дезинфекции льдогенератора не следует использовать никакого-либо спирта, ни аэрозолей – это может привести к растрескиванию пластиковых деталей. Не реже одного раза в год конденсатор нужно подвергнуть внимательному осмотру и чистке силами квалифицированной сервисной службы, для того чтобы генератор работал долго и исправно. Генератор нужно чистить струей воды.

ВНИМАНИЕ: Если льдогенератор не использовался продолжительное время, перед его следующим использованием нужно тщательно вымыть. Нужно точно соблюдать инструкцию по чистке, включая использование дезинфицирующих средств. Льдогенератор нужно тщательно очистить от любых чистящих средств

после использования для чистки генератора.

Периодическое мытье, правильное техническое обслуживание обеспечит нужную производительность, безотказность работы, чистоту производства и долговечность работы генератора. Нужно соблюдать разумные временные промежутки между очередными чистками. Если у Вас имеются домашние питомцы, генератор используется на открытом месте, или имеются другие причины, рекомендуется эти промежутки сократить.

Помните, что в емкости для льда не следует держать ничего, что не является льдом – бутылки с вином, пивом. Это не только разводит антисанитарию, но и отклеившееся этикетки могут попасть в трубу слива воды и засорить ее.



Очистка наружных поверхностей корпуса

Дверки и Внутренние поверхности генератора следует мыть слабым раствором моющего средства и теплой водой. Не следует использовать средства, содержащие растворители, абразивные, или агрессивные компоненты. Для мытья использовать мягкую губку. После мытья моющим средством поверхности ополоскать чистой водой, а потом вытереть досуха, чтобы предотвратить образование подтеков.

ВНИМАНИЕ: Модели, выполненные из нержавеющей стали, на которые может воздействовать газ, или жидкости, содержащие хлор или его соединения, устанавливаемые вблизи, например, бассейнов могут местами окрашиваться – такое явление это обычное проявление воздействия хлора на нержавеющую сталь.

Очистка внутренних поверхностей генератора

Емкость для кубиков льда

Емкость для кубиков льда следует время от времени продезинфицировать. Емкость перед первым использованием следует вымыть, так же следует поступить в случае длительного неиспользования. Пустую емкость лучше всего продезинфицировать, вынув ее из генератора.

1. Отключить генератор от электросети.
2. Открыть дверки и с помощью влажной тряпки протереть внутренние поверхности дезинфицирующим раствором, состоящим из 28 г отбеливателя, или хлорки и 7,5 л горячей воды.

3. После этого ополоскать чистой водой. Воду слить в канализацию через шланг слива.

4. Обратно подключить генератор к электросети. Совок для льда следует мыть регулярно, так же как всякий прочий инвентарь, которые прикасаются к пищевым продуктам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не следует использовать растворители, абразивные, или агрессивные средства – они могут ухудшить вкус льда.

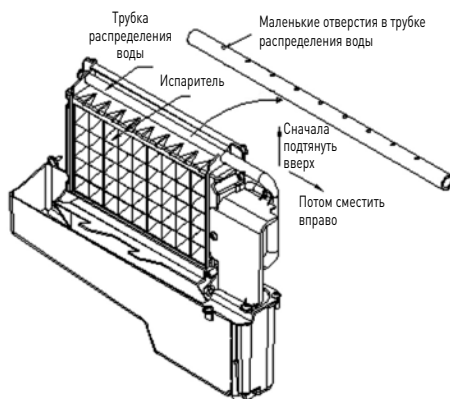
RU

Очистка элементов, производящих лед

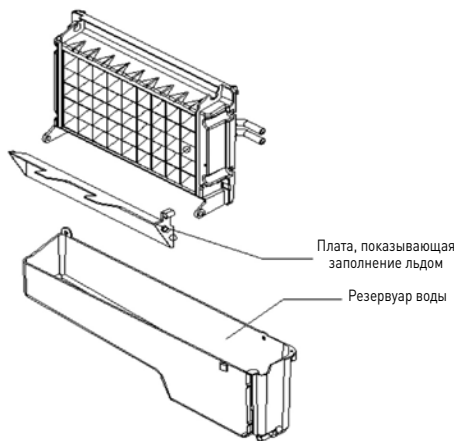
В тракте использования нужно периодически чистить главный блок льдогенератора.

1. Повторить вышеописанные действия, предписанные для мытья резервуара воды, а также прочих внутренних элементов генератора.
2. Дополнительно нужно прочистить трубку подающую воду на испаритель; демонтировать этот элемент и прочистить каждое маленькое отверстие, которое можно увидеть на рисунке, обращая внимание на то, чтобы трубка стала проходимой, потом обратно установить ее на штатное место.

3. Если на поверхности испарителя имеются кубики льда, которых не удастся снять, нельзя их снимать насильно; достаточно нажать кнопку "ON/OFF" и придержать на более 5 секунд – генератор перейдет в режим подогрева льда и кубики самостоятельно оторвутся от основания. После этого нужно генератор отключить от электросети и можно приступить к мытью поверхности испарителя.



4. Резервуар воды и плата, показывающая заполнение льдом



Резервуар воды и плата, показывающая заполнение льдом, имеют существенное значение для гигиенической чистоты кубиков льда. В чистую орошающую жидкость добавить немного смеси нейтрального моющего средства и воду, и потом оросить все внутренние поверхности резервуара воды и плату, показывающую заполнение емкости льдом. После этого поверхности вытереть досуха чистой тряпкой. Использованную для мытья воду слить в канализацию, снимая трубку слива (промаркированную на рисунке литерой «Н»). После слива всей воды, трубку слива воды из резервуара поместить обратно на ее штатное место.

Помните о том, чтобы после выполнения чистки внутренних поверхностей первую партию кубиков льда слить в канализацию.

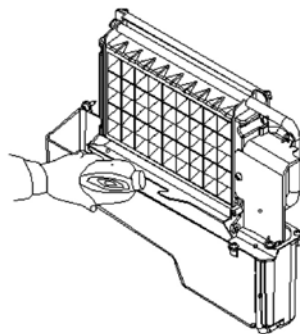
Удаление котлового камня

Минералы, выпавшие из воды в тракте цикла замораживания, образуют твердый слой котлового камня в контуре обращения воды. Регулярное мытье помогает удалить накопившийся котловой камень. Как часто мыть контур, зависит от жесткости используемой воды. В случае очень жесткой воды (жесткость с 4 до 5 гран литр воды), очистку нужно проводить каждые 6 месяцев.

1. Выключить льдогенератор. Не отключать от водопровода подачи воды и слива воды. Перекрыть главный кран подачи воды.
2. Открыть дверки и с помощью совка убрать все кубики льда, положить их в холодильник, морозильник, или слить в канализацию.
3. Сделать моющий раствор, смешивая моющее средство под названием Nu-Calgon Nickle Safe Ice Machine Cleaner для льдогенераторов с водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для использования чистящего средства для льдогенераторов нужно надеть защитные рукавицы и защитные очки. В пластиковом ведре или из нержавеющей стали объемом свыше 4 литра перемешать 300 мл моющего средства под названием Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner с 2,8 литрами теплой воды температурой порядка около 50-60°C. Потом полученную смесь нужно разделить на две равные части в двух емкостях. Смесь надо выдерживать при такой температуре.

4. Удостовериться в том, что трубка слива воды из емкости воды правильно закреплена в отверстии стенки резервуара. Потом влить одну емкость раствора Nickel-Safe Ice Maker Cleaning Solution в резервуар воды. Подождать 5 минут.



5. Подключить электропитание льдогенератора, после чего нажать и удерживать на 5 или больше секунд кнопку "TIMER/CLEAN" на панели управления для пуска программы автоматической очистки. В тракте этого процесса загорится лампочка "CLEAN", а цифровой дисплей будет показывать время, оставшееся до завершения данной операции.
6. После завершения одного полного цикла программы автоматической очистки нужно вынуть трубку слива воды из резервуара воды, слить моющий раствор на лед, расположенный



в ниже находящуюся емкость для льда, легко встряхивая генератор, чтобы слить остатки воды. После этого снова вставить трубку слива в отверстие в резервуаре воды.

7. Повторить шаги 4–6, чтобы повторно вымыть блок льдогенератора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Средство для мытья льдогенератора содержит кислоты. НЕЛЬЗЯ его использовать отдельно, или вместе с другими моющими средствами, содержащими растворители. Руки нужно защищать, надевая резиновые перчатки. А перед работой следует внимательно ознакомиться с инструкцией, особенно с той частью, которая содержит положения по технике безопасности продукта, которая размещается на упаковке средства для мытья льдогенератора.

8. Открыть кран подачи воды и влить воду в генератор. Чтобы запустить программу автоматической очистки нужно нажать на 5 или

больше секунд кнопку "TIMER/CLEAN". Тогда будет прочищаться трубка распределения воды, испаритель, водяной насос, силиконовая трубка и резервуар воды и т.д.

9. После завершения одного полного цикла программы автоматической очистки нужно вынуть трубку слива воды из резервуара, слить моющий раствор в нижерасположенную емкость для льда слегка встряхивая генератор, чтобы слить остатки воды. После этого обратно нужно старательно вставить трубку слива воды в отверстие в резервуаре воды.
10. Двукратно выполнить действия, описанные в п.п. 8-9.
11. Согласно вышеизложенной программе помыть емкость для льда.
12. После того, как помоем генератор первую партию кубиков льда сливаем в канализацию.

Указания, касающиеся мытья

1. ЕЖЕДНЕВНОЕ

Совок для льда, дверки и трубку распределения воды нужно мыть ежедневно. На конец дня совок для льда нужно ополоснуть и вытереть досуха, а также вытереть досуха чистой тряпкой дверки с обеих сторон.

2. КАЖДЫЕ ДВЕ НЕДЕЛИ

Совок для льда, емкость для льда, резервуар воды, плату, указывающую заполнение льдом, а также поверхность испарителя нужно мыть

каждые две недели согласно программе мытья внутренности генератора.

3. КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ

Все элементы и поверхности, контактирующие с водой, кубиками льда; т.е. резервуар воды, дверки, испаритель, водяной насос, силиконовую трубку, трубку распределителя воды, и т.п. нужно мыть каждые 6 месяцев используя средство под названием **Nu-Calgon Nickle Safe Ice-machine Cleaner**.

Решение проблем

Проблема	Возможная причина	Решение
Горит индикатор "Add water" [ДОБАВИТЬ ВОДЫ].	Вода не поступает	Проверить давление воды в водопроводе и проверить, не засорен ли шланг подачи воды – если нужно увеличить давление воды и прочистить шланг.
	Поплавок выключателя, реагирующего на уровень воды застрял и не двигается	Помыть резервуар воды и выключатель, показывающий уровень воды
	Водавытекает из резервуара воды	Установить льдогенератор на ровную поверхность.
	Вода вытекает из трубки слива резервуара воды.	Вынуть трубку и установить ее правильно в отверстие резервуара воды.
Мерцает индикатор "Add water" [ДОБАВИТЬ ВОДЫ].	Повреждение шланга подачи воды, вода поступает очень медленно.	Проверить давление воды в водопроводе и проверить, не засорен ли шланг подачи воды – если нужно увеличить давление воды и прочистить шланг.
Водяной насос работает, но из распределительной трубки вода не вытекает.	Засорены отверстия в трубке распределения воды.	Прочистить отверстия.
Прозрачность кубика льда недостаточна	Низкое качество воды	Поменять источник воды или включить фильтр для умягчения воды.
Форма кубика неправильная	Плохое качество воды или сильное загрязнение резервуара воды	Помыть резервуар воды и залить свежей водой.
	Некоторые отверстия в трубке распределения воды засорены.	Помыть трубку распределения воды, обращая внимание на то, чтобы все девять отверстий были проходимы.
Кубики льда очень тонкие	Слишком высокая температура вокруг генератора	Перенести генератор на место с более низкой температурой, или увеличить продолжительность каждого цикла производства льда.
	Поток воздуха вокруг генератора слишком медленный	Обеспечить как минимум 20сантиметровое расстояние между передней и задней стенками генератора и посторонними предметами.
Кубики льда излишни толстые	Слишком низкая температура вокруг генератора	Сократить продолжительность каждого цикла производства льда.
Горит индикатор "Full"	Емкость для льда заполнен полностью кубиками льда.	Вынуть часть кубиков льда.
Цикл производства льда нормален, но не появляется никакой кубик льда	Слишком высокая температура вокруг генератора, или воды в резервуаре воды	Перенести генератор на место с температурой, не достигающей 32°C и переключить генератор на источник воды с более низкой температурой
	Утечка хладагента	Нужно обращение в службу сервиса
	Засорена трубка системы охлаждения	Нужно обращение в службу сервиса

Индикаторы сбоев

- E1: Авария датчика температуры помещения

E2: Датчик температуры в шланге подачи воды – на дисплее высвечивается символ E2.

E3: Авария датчика температуры в помещении и датчика температуры в шланге подачи воды.
- E4: Если время цикла продукции льда превысит 35 минут генератор автоматически отключится. Это должно защитить генератор в случае отсутствия хладагента в контуре охлаждения, или аварии компрессора.



Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законода-

тельстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать отдельно в соответствующие контейнеры.







Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądk, Poland
Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. Ecaterina Teodoroiu nr. 38, Parc Industrial Ramoss
Halele 23-24, Brasov 500450 RO, Romania
Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335
Email: office@hendi.ro

Hendi HK Ltd.

1603-5, Tower II, Enterprise Square
9 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2801 5019
Fax: + 852 2801 5057
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.